叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 哀鸽和白翅鸽的颌部(jaw Musculature Of The Mourning And) 000001

2. 哀鸽和白翅鸽的颌部(jaw Musculature Of The Mourning And) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

哀鸽和白翅鸽的颌部(Jaw Musculature of the Mourning and)
第1/2页

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz]
University **of** **Kansas** **Publications**
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum **of** **Natural** **History**
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɑːljəm] - , [noʊ] . - , [piː'piː] .
Volume **12** **,** **No** **.** **12** **,** **pp** **.**
体积 - , 不 . - , pp .

第 12 卷，第 12 期，第 12 页

- - - , - [fɪgz] .
521 **-** **551** **,** **22** **figs** **.**
- - - , - 无花果 .

521-551，22 图。

[ɑːkˈtoʊbər] - , -
October **25** **,** **1963**
十月 - , -

1963年10月25日

[dʒɔː] ['mʌskjələtʃər]
Jaw **Musculature**
颚 肌肉组织

下颌肌肉

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌvz; doʊvz]
Of **the** **Mourning** **and** **White** **-** **winged** **Doves**
的 这 丧 和 白色的 - 有翅膀的 鸽子

哀鸽和白翅鸽

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɑːbərt] [el] . ['mɜ˞ːz]
ROBERT **L** **.** **MERZ**
罗伯特 L . 梅尔茨

罗伯特·L·默兹

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]
University **of** **Kansas**
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1963
Lawrence1963
Lawrence1963

劳伦斯1963

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs] [prbli'keiʃnz] , [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]

University	of	Kansas	Publications	,	Museum	of	Natural	History
大学	的	堪萨斯州	出版物	,	博物馆	的	自然的	历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃermən] , ['henri] [es] . [fɪtʃ] ,

Editors	:	E	.	Raymond	Hall	,	Chairman	,	Henry	S	.	Fitch	,
编辑	:	E	.	雷蒙德	大厅	,	主席	,	亨利	S	.	惠誉	,

编辑：E. Raymond Hall，董事长，Henry S. Fitch，

['θiədɔː] [eɪtʃ] . ['iːtən] , ['dʒunjɚ] .

Theodore	H	.	Eaton	,	Jr	.
西奥多	H	.	伊顿	,	小	.

小西奥多·H·伊顿

['vɑːljəm] - , [noʊ] . - , [piː'piː] .

Volume	12	,	No	.	12	,	pp	.
体积	-	,	不	.	-	,	pp	.

第 12 卷，第 12 期，第 12 页

- - - , - [fɪgz] .

521	-	551	,	22	figs	.
-	-	-	,	-	无花果	.

521-551，22 图。

['pʌblɪʃt] [ɑːk'toʊbər] - , -

Published	October	25	,	1963
已发布	十月	-	,	-

发表于1963年10月25日

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv]['kænzəs]

University	of	Kansas
大学	的	堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɔːrəns] , ['kænzəs]

Lawrence	,	Kansas
劳伦斯	,	堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]

PRINTED	BY
打印	经过

印刷者

[dʒiːn][em] . - , [steɪt] ['prɪntər]

JEAN	M	.	NEIBARGER	,	STATE	PRINTER
牛仔裤	M	.	-	,	状态	打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[tə'piːkə] , KANSAS196329 - -

TOPEKA	,	KANSAS196329	-	7865
托皮卡	,	KANSAS196329	-	-

堪萨斯州托皮卡 196329-7865

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	523	]
[	页	-	]

[第523页]

[dʒɔː] ['mʌskjələtʃər]

Jaw	Musculature
颚	肌肉组织

下颌肌肉

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌvz; doʊvz]
Of the Mourning and White - winged Doves
的 这 丧 和 白色的 - 有翅膀的 鸽子

哀鸽和白翅鸽

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɑ:bərt] [el] . ['mɜ˞:z]
ROBERT L . MERZ
罗伯特 L . 梅尔茨

罗伯特·L·默兹

[fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm] ['meni] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði]['dʒi:nəs][zi'neidə, -nai-] ,
For some time many investigators have thought that the genus Zenaida ,
为了 一些 时间 许多 调查人员 有 想法 那 这 属 泽奈达 ,

一段时间以来，许多研究者认为 Zenaida 属，

[wɪtʃ] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [ænd; ənd][zi'neidə, -nai-][dʌvz; doʊvz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒi:nəs]
which includes the White - winged and Zenaida doves , and the genus
哪个 包括 这 白色的 - 有翅膀的 和 泽奈达 鸽子 , 和 这 属
[ˌzɛnə'ɪdjʊrə] , [wɪtʃ] [ɪn'klu:dz] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,
Zenaidura , which includes the Mourning ,
泽奈杜拉 , 哪个 包括 这 丧 ,

其中包括白翅斑鸠和泽奈达斑鸠，以及泽奈杜拉属（Zenaidura），该属包括哀鸽。

[ɪrd] , [ænd; ənd][sə'kɔ:roʊ][dʌvz; doʊvz] (['pi:təz] , - : - - -) , [ɑ:r; ər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ,
Eared , and Socorro doves (Peters , 1937 : 83 - 88) , are closely related ,
耳朵 , 和 索科罗 鸽子 (彼得斯 , - : - - -) , 是 密切 有关的 ,

耳斑鸠和索科罗斑鸠（Peters，1937：83-88）关系密切。

[pər'hæps] [mɔ:r] ['kloʊsli] [ðæn; ðən][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] ['sevrəl] ['spi:ʃi:z] ['ɪntu:] [tu:]
perhaps more closely than is indicated by separating the several species into two
也许 更多的 密切 比 是 表明的 经过 分离 这 一些 物种 进入 二
['dʒenərə] .
genera .
属 .

或许它们之间的联系比将几个物种分成两个属所表明的更为紧密。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['peɪpər][tu:; tə][rɪ'pɔ:rt] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [ɑ:n][ðə; ði] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv]
It is the purpose of this paper to report investigations on the musculature of
它 是 这 目的 的 这 纸 到 报告 调查 在 这 肌肉组织 的
[ðə; ði][dʒɔ:][ʌv; əv][dʌvz; doʊvz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] ,
the jaw of doves with the hope that ,
这 颚 的 鸽子 和 这 希望 那 ,

本文旨在报告对鸽子下颌肌肉的研究结果，希望能够……

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['stʌdiz] ,
together with the results of other studies ,
一起 和 这 结果 的 其他 研究 ,

结合其他研究的结果，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenərə][zi'neidə, -nai-][ænd; ənd][ˌzɛnə'ɪdjʊrə][kæn; kən][bi:; bi][ɪ'lu:sɪˌdeɪtid]
the relationships of the genera Zenaida and Zenaidura can be elucidated
这 关系 的 这 属 泽奈达 和 泽奈杜拉 能 是 阐明
.
:
.

可以阐明 Zenaida 属和 Zenaidura 属之间的关系。

['meθədz] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz]
METHODS **AND** **MATERIALS**
方法 和 材料

方法与材料

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ɪn] [i:tʃ] ['spi:ʃi:z] [ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] ['pætərn] [ʌv; əv] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]
In order to determine in each species the normal pattern of musculature of the
在 命令 到 决定 在 每个 物种 这 普通的 图案 的 肌肉组织 的 这
[dʒɔ:z] ,
jaws ,
下颚 ,

为了确定每种动物颌部肌肉的正常模式，

['hedz] [ʌv; əv] - ['spesimənz] [ʌv; əv][dʌvz; doʊvz][wɜ:r; wər][dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] ([ɔ:l] [mə'tɪriəl] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
heads of 13 specimens of doves were dissected (all material is in the
头部 的 - 标本 的 鸽子 是 解剖 (全部 材料 是 在 这
[mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs]) :
Museum of Natural History of The University of Kansas) :
博物馆 的 自然的 历史 的 这 大学 的 堪萨斯州) :

解剖了 13 个鸽子标本的头部（所有材料均保存在堪萨斯大学自然历史博物馆）：

[waɪt] - [wɪŋd] [dʌvz; doʊvz] ([zi'neidə, -nai-][ˌeɪzi'ætɪkə]) , - , - , - , - , - ;
White - winged Doves (Zenaida asiatica) , 40323 , 40324 , 40328 , 40392 , 40393 ;
白色的 - 有翅膀的 鸽子 (泽奈达 亚洲) , - , - , - , - , - ;
[zi'neidə, -nai-][dʌvz; doʊvz] ([zi:] . [ɔ:'raɪtə]) ,
Zenaida Doves (Z . aurita) ,
泽奈达 鸽子 (Z . 奥丽塔) ,

白翅斑鸠 (Zenaida asiatica), 40323, 40324, 40328, 40392, 40393;泽奈达鸽子 (Z. aurita),

- , - ; ['mɔ:rnɪŋ] [dʌvz; doʊvz] ([ˌzɛnə'ɪdjʊrə] [məkrʊrə]) , - , - , - , - ,
40399 , 40400 ; Mourning Doves (Zenaidura macroura) , 40326 , 40394 , 40395 , 40396 ,
- , - ; 丧 鸽子 (泽奈杜拉 长尾怪手) , - , - , - , - ,
- , - .
40397 , 40398 .
- , - .

40399、40400；哀鸽（Zenaidura macroura），40326、40394、40395、40396、40397、40398。

['θɜ:rti] - ['sev(ə)n] [skʌlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]
Thirty - seven skulls from the collection of the Museum of Natural
三十 - 七 头骨 从 这 收藏 的 这 博物馆 的 自然的
['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs][ænd; ənd] [tu:] [skʌlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
History of The University of Kansas and two skulls from the United
历史 的 这 大学 的 堪萨斯州 和 二 头骨 从 这 团结的
[steɪts] ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm][wɜ:r; wər] ['meʒərd] .
States National Museum were measured .
各州 国家的 博物馆 是 测量 .

我们测量了堪萨斯大学自然历史博物馆收藏的 37 个头骨和美国国家博物馆收藏的 2 个头骨。

[ðə; ði] ['meʒərmənts] [ɑ:r; ər][ɑ:n][faɪl][ɪn][ðə; ði]['laɪbreri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti][ʌv; əv]['kænzəs][ɪn][ə; eɪ]
The measurements are on file in the Library of The University of Kansas in a
这 测量 是 在 文件 在 这 图书馆 的 这 大学 的 堪萨斯州 在 一个
[ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ðer; ðər][baɪ][ˌem 'i:][ɪn] - [ɪn]['pɑ:rʃ(ə)l] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv] [ri'kwaiəmənt]
dissertation deposited there by me in 1963 in partial fulfillment of requirements
论文 已存 那里 经过 我 在 - 在 部分的 履行 的 要求
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]['mæstər][ʌv; əv][a:ts][ɪn][zu'ɑ:lədʒi] .
for the degree of Master of Arts in Zoology .
为了 这 程度 的 掌握 的 艺术 在 动物学 .

这些测量数据已存档于堪萨斯大学图书馆，是我于 1963 年提交给该校的论文的一部分，该论文旨在部分满足动物学硕士学位的要求。

['spesimənz] [ju:st] [wɜ:r; wər] : [waɪt] - [wɪŋd] [dʌvz; doʊvz] , ['ku:] - , - , - , - ,
Specimens **used** **were** **:** **White** **-** **winged** **Doves** **,** **KU** **19141** **,** **19142** **,** **19143** **,** **19144** **,**
标本 用过的 是 : 白色的 - 有翅膀的 鸽子 , 堪萨斯大学 - , - , - , - ,
- , - , - ,
19145 **,** **19146** **,** **19147** **,**
- , - , - ,

所用标本为：白翅斑鸠，KU 19141、19142、19143、19144、19145、19146、19147，

- , - , - , - , - , - , - , - , - ; ['mɔ:rnɪŋ]
23138 **,** **23139** **,** **24337** **,** **24339** **,** **24341** **,** **23592** **,** **23593** **,** **24340** **,** **31025** **,** **31276** **;** **Mourning**
- , - , - , - , - , - , - , - , - ; 丧
[dʌvz; doʊvz] , ['ku:] - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
Doves **,** **KU** **14018** **,** **14781** **,** **15347** **,** **15533** **,** **15547** **,** **15550** **,** **15662** **,** **15778** **,** **15872** **,**
鸽子 , 堪萨斯大学 - , - , - , - , - , - , - , - , - ,
- , - , - , - , - ,
16466 **,** **17782** **,** **17786** **,** **17788** **,** **17795** **,**
- , - , - , - , - ,

23138、23139、24337、24339、24341、23592、23593、24340、31025、31276；哀鸽，KU 14018、14781、15347、15533、15547、15550、15662、15778、15872、16466、17782、17786、17788、17795，

- , - , - , - , - , - ; [ɪrd] [dʌvz; doʊvz] ([ˌzɛnə'ɪdjʊrə] [ɔ:ˌrɪkjʊ'leɪtə]) ,
19153 **,** **19242** **,** **20321** **,** **21669** **,** **22394** **,** **22715** **;** **Eared** **Doves** **(** **Zenaidura** **auriculata** **)** **,**
- , - , - , - , - , - ; 耳朵 鸽子 (泽奈杜拉 耳状) ,
['ju:'ɛs'ɛn'ɛm] - , - .
USNM **227496** **,** **318381** **.**
美国海军陆战队 - , - .

19153、19242、20321、21669、22394、22715；耳鸠 (Zenaidura auriculata)，USNM 227496、318381。

[ə'dɪʃənəli] , [ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zi'neidə, -nai-] [dʌvz; doʊvz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] [wɜ:r; wər]
Additionally **,** **the** **skulls** **of** **the** **Zenaida** **Doves** **mentioned** **above** **were**
此外 , 这 头骨 的 这 泽奈达 鸽子 提及 多于 是
['meʒərd] .
measured **.**
测量 .

此外，还测量了上述泽奈达鸽的头骨。

[ɔ:l] ['meʒərmənts] [wɜ:r; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['daɪəl] ['kælɪpər] [ænd; ənd] [ri:d] [tu:; tə] [tenθs] [ʌv; əv]
All **measurements** **were** **made** **with** **a** **dial** **caliper** **and** **read** **to** **tenths** **of**
全部 测量 是 制成 和 一个 拨号 卡尺 和 读 到 十分之一 的
[ə; eɪ] ['mɪlimi:tər] .
a **millimeter** **.**
一个 毫米 .

所有测量均使用游标卡尺进行，读数精确到十分之一毫米。

[æk'nɑłɪdʒmənts]
ACKNOWLEDGMENTS
致谢

致谢

[maɪ] [əˌpri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə] [prə'fesər] ['ritʃəd] [ef] . ['dʒɔnstən] ,
My **appreciation** **is** **extended** **to** **Professor** **Richard** **F** **.** **Johnston** **,**
我的 欣赏 是 扩展 到 教授 理查德 F . 约翰斯顿 ,

我谨向理查德·F·约翰斯顿教授表示感谢。

[hu:] [əd'vaɪzd] [ˌem 'i:] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['stʌdi] ,
who **advised** **me** **during** **the** **course** **of** **this** **study** **,**
WHO 建议 我 期间 这 课程 的 这 学习 ,

在学习过程中给予我指导的人，

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'fesəz] [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenərd] [ænd; ənd] ['θiədɔː] [eɪtʃ] . ['iːtən] [fɔːr; fər] ['krɪtɪkli]

and	to	Professors	A	.	Byron	Leonard	and	Theodore	H	.	Eaton	for	critically
和	到	教授们	一个	.	拜伦	伦纳德	和	西奥多	H	.	伊顿	为了	关键

['riːdɪŋ] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .

reading	the	manuscript	.
阅读	这	手稿	.

感谢 A. Byron Leonard 教授和 Theodore H. Eaton 教授对稿件的认真审阅。

[aɪ] [wʊd] [laɪk]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['rɑːbərt][em] .

I	would	like	also	to	acknowledge	the	assistance	of	Dr	.	Robert	M	.
我	会	喜欢	还	到	承认	这	协助	的	博士	.	罗伯特	M	.

['mɛŋgəl] [ænd; ənd]['mɪstər] . [dʒɔn][siː] . ['bɑːləu] [fɔːr; fər] [sə'dʒestʃənz] [ɑːn] [prə'siːdʒər] ,

Mengel	and	Mr	.	Jon	C	.	Barlow	for	suggestions	on	procedure	,
门格尔	和	先生	.	乔恩	C	.	巴洛	为了	建议	在	程序	,

我还要感谢罗伯特·M·门格尔博士和乔恩·C·巴洛先生在手术流程方面提供的建议。

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['wɪljəm] [siː] . ['stænli] , [huː] [kən'trɪbjuːtɪd] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌvz; doʊvz]

and	Mr	.	William	C	.	Stanley	,	who	contributed	specimens	of	Mourning	Doves
和	先生	.	威廉	C	.	斯坦利	,	WHO	贡献	标本	的	丧	鸽子

[fɔːr; fər] ['stʌdi] .

for	study	.
为了	学习	.

还有威廉·C·斯坦利先生，他提供了哀鸽标本供研究。

['mɪstər] . ['tɔməs]

Mr	.	Thomas
先生	.	托马斯

托马斯先生

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	524	]
[	页	-	]

[第524页]

[eɪtʃ] . ['swɛrɪŋən] ['ɔːfərd] [kən'sɪdərəb(ə)l][əd'vaɪs][ɑːn] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv] ['drɔɪŋz] [ænd; ənd] [prə'fesər]

H	.	Swearingen	offered	considerable	advice	on	production	of	drawings	and	Professor
H	.	斯韦林根	提供	大量	建议	在	生产	的	图画	和	教授

[iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði]['prɑːpər] ['leɪaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌedɪ'tɔːriəl]

E	.	Raymond	Hall	suggested	the	proper	layout	of	the	same	and	gave	editorial
E	.	雷蒙德	大厅	建议	这	恰当的	布局	的	这	相同的	和	给予	社论

[ə'sɪstəns] ['ʌðərwaɪz] ,

assistance	otherwise	,
协助	否则	,

H. Swearingen 为图纸制作提供了大量建议，E. Raymond Hall 教授则提出了图纸的正确布局建议，并在其他方面提供了编辑帮助。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][dɪd] [prə'fesər] ['dʒɔnstən] .

as	also	did	Professor	Johnston	.
作为	还	做过	教授	约翰斯顿	.

约翰斯顿教授也持相同观点。

[maɪ'ɑːlədʒɪ]

MYOLOGY
肌学

肌学

[ðə; ði][dʒɔː] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][dʌvz; doʊvz][ɪz][nɑːt][æn; ən][ɪm'poʊzɪŋ] ['sɪstəm] .

The	jaw	musculature	of	doves	is	not	an	imposing	system	.
这	颚	肌肉组织	的	鸽子	是	不是	一个	气势磅礴	系统	.

鸽子的下颚肌肉系统并不强大。

[ðə; ði] ['i:tɪŋ] ['hæbɪts][ɪm'poʊz][noʊ][kən'sɪdərəb(ə)l] [stres] [ɑ:n][ðə; ði] ['mʌslz] ;

The	eating	habits	impose	no	considerable	stress	on	the	muscles	;
这	吃	习惯	强加	不	大量	压力	在	这	肌肉	;

这种饮食习惯不会对肌肉造成相当大的压力；

[ðə; ði]['mændɪb(ə)l][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['krʌʃɪŋ] [si:dz] , ['spɪrɪŋ] , ['drɪlɪŋ] , ['geɪpɪŋ] ,

the	mandibles	are	not	used	for	crushing	seeds	,	spearing	,	drilling	,	gaping	,
这	下颚	是	不是	用过的	为了	压碎	种子	,	长矛刺杀	,	钻孔	,	张开的	,

下颚不用于碾碎种子、刺穿、钻孔、张开嘴巴。

[ɔ:r]['proʊbɪŋ][æz; əz][ɑ:r; ər][ðə; ði]['mændɪb(ə)l][ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv][bɜ:rdz] .

or	probing	as	are	the	mandibles	of	many	other	kinds	of	birds	.
或者	探测	作为	是	这	下颚	的	许多	其他	种类	的	鸟类	.

或者像许多其他种类的鸟类那样用下颚进行探测。

[dʌvz; doʊvz][ju:z][ðer; ðər]['mændɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'kjʊr] [lu:s] [si:dz] [ænd; ənd] [greɪnz] ,

Doves	use	their	mandibles	to	procure	loose	seeds	and	grains	,
鸽子	使用	他们的	下颚	到	采购	松动的	种子	和	谷物	,

鸽子用它们的上颚获取散落的种子和谷物。

[wɪtʃ] ['kɑ:nstɪtu:t] [ðə; ði]['meɪdʒər][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər]['daɪət] (['li:əpəjld] , - ; [kil] [ænd; ənd] ['hærɪs]

which	constitute	the	major	part	of	their	diet	(	Leopold	,	1943	;	Kiel	and	Harris
哪个	构成	这	主要的	部分	的	他们的	饮食	(	利奥波德	,	-	;	基尔	和	哈里斯

,

,

,

这些食物构成了它们饮食的主要部分（Leopold，1943；Kiel 和 Harris，

- : - ; [næpən] , - ; ['dʒæksən] , -) , [ænd; ənd][tu:; tə] ['gæðər] [twɪgz] [fɔ:r; fər]

1956	:	377	;	Knappen	,	1938	;	Jackson	,	1941	)	,	and	to	gather	twigs	for
-	:	-	;	克纳彭	,	-	;	杰克逊	,	-	)	,	和	到	收集	树枝	为了

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nests] .

construction	of	nests	.
建造	的	巢穴	.

1956: 377；Knappen，1938；Jackson，1941），并收集树枝来建造巢穴。

[bəuθ] [æk'tɪvətiz] [rɪ'kwaɪər][bʌt; bət] ['lɪmɪtɪd] ['grɪpɪŋ] ['ækʃ(ə)n][ʌv; əv]['mændɪb(ə)l] .

Both	activities	require	but	limited	gripping	action	of	mandibles	.
两个都	活动	要求	但	有限的	扣人心弦	行动	的	下颚	.

这两种活动都只需要下颚进行有限的抓握动作。

[ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] ['hæbɪt][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜ:rd] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['hɔ:ˌfɪntʃ] ([ˌkɒkoʊ'θrɔ:sti:z]

The	crushing	habit	of	a	bird	such	as	the	Hawfinch	(	Coccothraustes
这	压碎	习惯	的	一个	鸟	这样的	作为	这	蜡嘴雀	(	科科特劳斯特斯

[ˌkɒkoʊ'θrɔ:sti:z]) , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

coccothraustes	)	,	on	the	other	hand	,
科科特劳斯特斯	)	,	在	这	其他	手	,

另一方面，像蜡嘴雀（Coccothraustes coccothraustes）这样的鸟类的压碎习性，

[ɪn'vɑ:lvz] [ɪk'stri:mli] ['paʊərf(ə)l] ['grɪpɪŋ] ([si:] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , ['sɪmz] , -) ;

involves	extremely	powerful	gripping	(	see	,	for	example	,	Sims	,	1955	)	;
涉及	极其	强大的	扣人心弦	(	看	,	为了	例子	,	模拟人生	,	-	)	;

涉及极其强大的抓握力（例如，参见 Sims，1955 年）；

[ðə; ði]['kɑ:ntræst][ɪz] [ə'pærənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ɪn][ðə; ði] [tu:]

the	contrast	is	apparent	in	the	development	of	the	jaw	musculature	in	the	two
这	对比	是	明显	在	这	发展	的	这	颚	肌肉组织	在	这	二

[taɪps] .

types	.
类型	.

两种类型颌部肌肉发育的差异显而易见。

['kɑ:nsɪkwentli] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['relətɪvli] [wi:k] ['mʌs(ə)l] [mæs] [ɪn][ðə; ði]

Consequently	**,**	**it**	**is**	**not**	**surprising**	**to**	**find**	**a**	**relatively**	**weak**	**muscle**	**mass**	**in**	**the**
最后	,	它	是	不是	奇怪	到	寻找	一个	相对地	虚弱的	肌肉	大量的	在	这

[dʒɔ:][ʌv; əv][dʌvz; doʊvz] ,

jaw	**of**	**doves**	**,**
颚	的	鸽子	,

因此，鸽子的下颚肌肉相对较弱也就不足为奇了。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['mʌskjələtʃər] [ɪz] [wi:k] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:] [prə'naʊnst] ['ɑ:siəs] ['fɑˌsi]

and	**because**	**the**	**musculature**	**is**	**weak**	**there**	**are**	**few**	**pronounced**	**osseous**	**fossae**
和	因为	这	肌肉组织	是	虚弱的	那里	是	很少	发音	骨性的	窝

, ['krɪsti] [ænd; ənd]['tju:bərkəlz] .

,	**cristae**	**and**	**tubercles**	**.**
,	嵴	和	结节	.

由于肌肉组织较弱，所以骨窝、骨嵴和骨结节都不太明显。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][boʊnz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [smɔ:l] [ɪn] ['æbsəlu:t] [saɪz] ,

As	**a**	**result**	**,**	**the**	**bones**	**,**	**in**	**addition**	**to**	**being**	**small**	**in**	**absolute**	**size**	**,**
作为	一个	结果	,	这	骨头	,	在	添加	到	存在	小的	在	绝对	尺寸	,

因此，这些骨骼除了绝对尺寸较小之外，

[ɑ:r; ər] ['relətɪvli] ['wikər] [wen] [kəm'perd] [tu:; tə] [skʌlz] [ʌv; əv][bɜ:rdz] ['hævɪŋ] [mɔ:r] [dɪ'stɪŋktɪv]

are	**relatively**	**weaker**	**when**	**compared**	**to**	**skulls**	**of**	**birds**	**having**	**more**	**distinctive**
是	相对地	较弱	什么时候	比较的	到	头骨	的	鸟类	拥有	更多的	独特的

['fi:dɪŋ] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪər] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l] ['mʌskjələtʃər] .

feeding	**habits**	**which**	**require**	**more**	**powerful**	**musculature**	**.**
喂养	习惯	哪个	要求	更多的	强大的	肌肉组织	.

与那些有更独特觅食习性、需要更强壮肌肉的鸟类的头骨相比，它们的头骨相对较弱。

[ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['stʌdi] [ɑ:r; ər] , [ɪn][groʊs][fɔ:rm]

The	**jaw**	**muscles**	**of**	**the**	**species**	**dissected**	**for**	**this**	**study**	**are**	**,**	**in**	**gross**	**form**
这	颚	肌肉	的	这	物种	解剖	为了	这	学习	是	,	在	总的	形式

,

,

,

本研究中解剖的物种的颌肌，从宏观上看，是这样的：

['nɪrli] [aɪ'dentɪk(ə)l][frʌm; frəm][wʌn] ['spi:ʃi:z] [tu:; tə] [ə'nʌðər] .

nearly	**identical**	**from**	**one**	**species**	**to**	**another**	**.**
几乎	完全相同的	从	一	物种	到	其他	.

不同物种之间几乎完全相同。

[ðʌs] , [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rt(ə)nənt][maɪ'ɑ:lədʒɪ][ʌv; əv] [i:tʃ] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [ʌn'nesəseri] ;

Thus	**,**	**a**	**description**	**of**	**the**	**pertinent**	**myology**	**of**	**each**	**species**	**is**	**unnecessary**	**;**
因此	,	一个	描述	的	这	相关	肌学	的	每个	物种	是	不必要	;

因此，无需对每种物种的相关肌学特征进行描述；

[wʌn]['beɪsɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['fɜ:rnɪʃt] , [wɪð; wɪθ][ri'ma:ks][ɑ:n][ðə; ði] [ˌveriə'bɪləti] [əb'zɜ:rvd]

one	**basic**	**description**	**is**	**hereby**	**furnished**	**,**	**with**	**remarks**	**on**	**the**	**variability**	**observed**
一	基本的	描述	是	特此	提供	,	和	评论	在	这	变异性	观察到

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .

between	**the**	**species**	**.**
之间	这	物种	.

本文提供了一个基本描述，并对观察到的物种间的变异性进行了说明。

[ðə; ði][ˌtɜ:rmɪ'nɑ:lədʒi][ə'dɑ:ptɪd][baɪ][ˌem 'i:][fɔ:r; fər][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ɪz][ɪn]['bəuldfeist][ɪ'tælɪk] [taɪp]

The	**terminology**	**adopted**	**by**	**me**	**for**	**the**	**jaw**	**musculature**	**is**	**in**	**boldfaced**	**italic**	**type**
这	术语	已采用	经过	我	为了	这	颚	肌肉组织	是	在	粗体	斜体	类型

.

:

.

我所采用的下颌肌肉术语以粗斜体字标出。

['sɪnənɪmz] [ɑːr; ər][ɪn][ɪ'tælɪk] [taɪp] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [moʊst]['ɔːf(ə)n] [juːst] [baɪ] ['sevrəl] ['ʌðər] ['raɪtɝz] .

Synonyms	are	in	italic	type	and	are	the	names	most	often	used	by	several	other	writers	.
同义词	是	在	斜体	类型	和	是	这	姓名	最多	经常	用过的	经过	一些	其他	作家	.

同义词以斜体字显示，是其他几位作者最常使用的名称。

[em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [vɛn'trɑːlɪs] : [pɑːrt][ʌv; əv][m; ʌm] .

M	.	pterygoideus	ventralis	:	part	of	Mm	.
M	.	翼状骨	腹侧	:	部分	的	毫米	.

M. pterygoideus ventralis：Mm.的一部分。

[ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.diˌaɪ] , [gædoʊ] , - : - - - , ['teɪbl] - , [fɪgz] .

pterygoidei	,	Gadow	,	1891	:	323	-	325	,	table	26	,	figs	.
翼状体	,	加多夫	,	-	:	-	-	-	,	桌子	-	,	无花果	.

pterygoidei，Gadow，1891：323-325，表26，图。

[wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , [ænd; ənd] ['teɪbl] - , [fɪg] .

1	,	2	,	3	and	4	,	and	table	27	,	fig	.
1	,	2	,	3	和	4	,	和	桌子	-	,	如图	.

1、2、3 和 4，以及表 27，图。

[θriː] — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [ˌɪn'tɜːrnəs] , ['ʃuːfɛlt] , - : - , [fɪgz] .

3	—	part	of	M	.	pterygoideus	internus	,	Shufeldt	,	1890	:	20	,	figs	.
3	—	部分	的	M	.	翼状骨	内收肌	,	舒费尔特	,	-	:	-	,	无花果	.

3—M. pterygoideus internus 的一部分，Shufeldt，1890：20，图。

[θriː] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən][ænd; ənd] - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [ˌɪn'tɜːrnəs] , ['edʒwəːθ] , - : - , [fɪgz] .

3	,	5	,	6	,	7	and	11	—	part	of	M	.	adductor	mandibulae	internus	,	Edgeworth	,	1935	:	58	,	figs	.
3	,	5	,	6	,	7	和	-	—	部分	的	M	.	内收肌	下颌骨	内收肌	,	埃奇沃思	,	-	:	-	,	无花果	.

3、5、6、7 和 11—M. adductor mandibulae internus 的一部分，Edgeworth，1935：58，图。

605c [ænd; ənd] - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [æn'tɪriər] , ['ædəmz] , - : - , [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] , [fɪgz] .

605c	and	607	—	part	of	M	.	pterygoideus	anterior	,	Adams	,	1919	:	101	,	pl	.	8	,	figs	.
605c	和	-	—	部分	的	M	.	翼状骨	前部	,	亚当斯	,	-	:	-	,	pl	.	8	,	无花果	.

605c 和 607—M. pterygoideus anterior 的一部分，Adams，1919：101，图版 8，图。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] .

2	and	3	.
2	和	3	.

2和3。

[em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [dɔːr'seɪlɪs] : [pɑːrt][ʌv; əv][m; ʌm] .

M	.	pterygoideus	dorsalis	:	part	of	Mm	.
M	.	翼状骨	背侧	:	部分	的	毫米	.

M. pterygoideus dorsalis：Mm.的一部分。

[ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.diˌaɪ] , [gædoʊ] , - : - - - , ['teɪbl] - , [fɪg] .

pterygoidei	,	Gadow	,	1891	:	323	-	325	,	table	26	,	fig	.
翼状体	,	加多夫	,	-	:	-	-	-	,	桌子	-	,	如图	.

pterygoidei，Gadow，1891：323-325，表26，图。

['sɛvən][ænd; ənd] ['teɪbl] - , [fɪgz] .

7	and	table	27	,	figs	.
7	和	桌子	-	,	无花果	.

7 和表 27，图。

[wʌn][ænd; ənd][θriː] — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [ˌɪn'tɜːrnəs] , ['ʃuːfɛlt] , - : - — [pɑːrt][ʌv; əv]
1 and 3 — part of M . pterygoideus internus , Shufeldt , 1890 : 20 — part of
1 和 3 — 部分 的 M . 翼状骨 内收肌 , 舒费尔特 , - : - — 部分 的
[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [ˌɪn'tɜːrnəs] ,
M . adductor mandibulae internus ,
M . 内收肌 下颌骨 内收肌 ,

1 和 3—翼内肌的一部分，Shufeldt，1890：20—下颌内收肌的一部分，

['edʒwəːθ] , - : - , [fɪg] .
Edgeworth , 1935 : 58 , fig .
埃奇沃思 , - : - , 如图 .

Edgeworth，1935：58，图。

605c — ?
605c — ?
605c — ?

605c—?

[pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [æn'tɪriər] , ['ædəmz] , - : - , [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] , [fɪgz] .
part of M . pterygoideus anterior , Adams , 1919 : 101 , pl . 8 , figs .
部分 的 M . 翼状骨 前部 , 亚当斯 , - : - , pl . 8 , 无花果 .

前翼肌的一部分，Adams，1919：101，图版 8，图。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] .
2 and 3 .
2 和 3 .

2和3。

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [eks'təːnəs] : [ə; eɪ]) [pɑːrz][ˌsuːpərˌfɪʃi'æləs] : [pɑːrts][wʌn][ænd; ənd][ˌtuː'tuː]
M . adductor mandibulae externus : a) pars superficialis : parts 1 and 2
M . 内收肌 下颌骨 外部 : 一个) 部分 表面 : 部分 1 和 2
[ʌv; əv][em] . [ˌtɛmpə'rælɪs] ,
of M . temporalis ,
的 M . 颞骨 ,

下颌外收肌：a) 浅部：颞肌的第 1 部分和第 2 部分，

[gædoʊ] , - : - - - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . ['tempərəl] , ['ʃuːfɛlt] , - : - , [fɪgz] .
Gadow , 1891 : 320 - 321 — part of M . temporal , Shufeldt , 1890 : 16 , figs .
加多夫 , - : - - - — 部分 的 M . 颞 , 舒费尔特 , - : - , 无花果 .

Gadow，1891：320-321—M. temporal 的一部分，Shufeldt，1890：16，图。

[faɪv][ænd; ənd]['sɛvən] — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [eks'təːnəs] , ['edʒwəːθ] ,
5 and 7 — part of M . adductor mandibulae externus , Edgeworth ,
5 和 7 — 部分 的 M . 内收肌 下颌骨 外部 , 埃奇沃思 ,

5和7-M.内收下颌外肌的一部分，Edgeworth，

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 525]
[页 -]

[第525页]

- : - - - — [em] . [kɑːpiːti] - [ˌmændɪˌbjʊ'lɛərɪs] ['miːdiəs] [ænd; ənd] [prə'fʌndəs] , ['ædəmz] , - : -
1935 : 58 - 60 — M . capiti - mandibularis medius and profundus , Adams , 1919 : 101
- : - - - — M . 卡皮蒂 - 下颌骨 中级 和 深渊 , 亚当斯 , - : -
, [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] , [fɪg] . [wʌn] .
, pl . 8 , fig . 1 .
, pl . 8 , 如图 . 1 .

1935：58-60—M。头下颌中线和深部，亚当斯，1919：101，pl。 8、图1。

[biː]) [pɑːrz] ['miːdɪəlɪs] : ?
b) pars medialis : ?
b) 部分 内侧 : ?

b) 中部：?

[pɑːrts][wʌn] , [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][θriː][ʌv; əv][em] . [ˌtɛmpəˈrælɪs] , [gædoʊ] , - : - - - — [pɑːrt][ʌv; əv]
parts 1 , 2 and 3 of M . temporalis , Gadow , 1891 : 320 - 322 — part of
部分 1 , 2 和 3 的 M . 颞骨 , 加多夫 , - : - - - — 部分 的
[em] . [mæˈsitər; məˈsitər][ænd; ənd] ?
M . masseter and ?
M . 咬肌 和 ?

M. temporalis 的第 1、2 和 3 部分，Gadow，1891：320-322——M. masseter 的一部分，以及?

[pɑːrt][ʌv; əv][em] . ['tempərəl] , ['ʃuːfɛlt] , - : - - - , [fɪgz] .
part of M . temporal , Shufeldt , 1890 : 16 - 18 , figs .
部分 的 M . 颞 , 舒费尔特 , - : - - - , 无花果 .

M. temporal 的一部分，Shufeldt，1890：16-18，图。

[faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən][ænd; ənd] - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [əˈdʌktər] [mænˈdɪb.jəˌli] [eksˈtəːnəs] , ['edʒwəːθ] ,
5 , 6 , 7 and 11 — part of M . adductor mandibulae externus , Edgeworth ,
5 , 6 , 7 和 - — 部分 的 M . 内收肌 下颌骨 外部 , 埃奇沃思 ,
- : - - - — [em] . [kɑːpiːti] - [ˌmændɪˌbjʊˈlɛərɪs][ˌsuːpərˌfɪʃiˈæləs] ,
1935 : 58 - 60 — M . capiti - mandibularis superficialis ,
- : - - - — M . 卡皮蒂 - 下颌骨 表面 ,

5、6、7 和 11 — 下颌内收肌外收肌的一部分，Edgeworth，1935：58-60 — M.头下颌浅肌，

[fɜːrst][pɑːrt] , ['ædəmz] , - : - - - , [ˌpiːˈɛl] . [eɪt] , [fɪg] . [wʌn] .
first part , Adams , 1919 : 100 - 101 , pl . 8 , fig . 1 .
第一的 部分 , 亚当斯 , - : - - - , pl . 8 , 如图 . 1 .

第一部分，Adams，1919：100-101，图版 8，图 1。

[siː]) [pɑːrz] [prəˈfʌndəs] : [pɑːrt][ˌtuːˈtuː][ʌv; əv][em] . [ˌtɛmpəˈrælɪs] , [gædoʊ] , - : - , ['teɪbl] - , [fɪg] .
c) pars profundus : part 2 of M . temporalis , Gadow , 1891 : 321 , table 27 , fig .
c) 部分 深渊 : 部分 2 的 M . 颞骨 , 加多夫 , - : - , 桌子 - , 如图 .

c) 深部：M. temporalis 的第 2 部分，Gadow，1891：321，表 27，图。

[ˌtuːˈtuː] — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . ['tempərəl] [ænd; ənd] ?
2 — part of M . temporal and ?
2 — 部分 的 M . 颞 和 ?

2—M. 暂时的一部分和?

[pɑːrt][ʌv; əv][em] . [mæˈsitər; məˈsitər] , ['ʃuːfɛlt] , - : - - - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [əˈdʌktər]
part of M . masseter , Shufeldt , 1890 : 16 - 18 — part of M . adductor
部分 的 M . 咬肌 , 舒费尔特 , - : - - - — 部分 的 M . 内收肌
[mænˈdɪb.jəˌli] [eksˈtəːnəs] , ['edʒwəːθ] , - : - - - — ?
mandibulae externus , Edgeworth , 1935 : 58 - 60 — ?
下颌骨 外部 , 埃奇沃思 , - : - - - — ?

M.咬肌的一部分，Shufeldt，1890：16-18—下颌内收肌外收肌的一部分，Edgeworth，1935：58-60—?

[pɑːrt][ʌv; əv][em] . [kɑːpiːti] - [ˌmændɪˌbjʊˈlɛərɪs] ['miːdiəs] [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][pɑːrz][ˌsuːpərˌfɪʃiˈæləs] , ['sekənd]
part of M . capiti - mandibularis medius and all of pars superficialis , second
部分 的 M . 卡皮蒂 - 下颌骨 中级 和 全部 的 部分 表面 , 第二
[pɑːrt] , ['ædəmz] , - : - - - .
part , Adams , 1919 : 100 - 101 .
部分 , 亚当斯 , - : - - - .

M. capiti-mandibularis medius 的一部分和 pars superficialis 的全部，第二部分，Adams，1919：100-101。

[em] . - [prəˈfʌndəs] : [em] . - - - , [gædoʊ] , - : - - - —
M . pseudotemporalis profundus : M . quadrato - maxillaris , Gadow , 1891 : 322 - 323 —
M . - 深渊 : M . - - - , 加多夫 , - : - - - —
[em] . [ˌtɛɹ.əˈgɔɪ.diːəs] [eksˈtəːnəs] , ['ʃuːfɛlt] , - : - - - , [fɪgz] .
M . pterygoideus externus , Shufeldt , 1890 : 20 - 21 , figs .
M . 翼状骨 外部 , 舒费尔特 , - : - - - , 无花果 .

M.pseudotemporalis profundus：M.quadrato-maxillaris，Gadow，1891：322-323—M. pterygoideus externus，Shufeldt，1890：20-21，无花果。

[θriː] , [faɪv][ænd; ənd] - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jə,li] ['miːdiəs] , ['edʒwəːθ] , - : -
3 , 5 and 11 — part of M . adductor mandibulae medius , Edgeworth , 1935 : 58
3 , 5 和 - — 部分 的 M . 内收肌 下颌骨 中级 , 埃奇沃思 , - : -
- - — ?
- 59 — ?
- - — ?

3、5 和 11——中下颌内收肌的一部分，Edgeworth，1935：58-59——?

[pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [pɑː'stɪriər] , ['ædəmz] , - : - , [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] , [fɪgz] .
part of M . pterygoideus posterior , Adams , 1919 : 101 , pl . 8 , figs .
部分 的 M . 翼状骨 后部 , 亚当斯 , - : - , pl . 8 , 无花果 .

翼状肌后部的一部分，Adams，1919：101，图版 8，图。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] .
2 and 3 .
2 和 3 .

2和3。

[em] . [prə'træktər,proʊ'træktər][ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di,aɪ] : [pɑːrt] 4b [ʌv; əv][em] . [ˌtɛmpə'rælɪs] , [gædoʊ] , - : - -
M . protractor pterygoidei : part 4b of M . temporalis , Gadow , 1891 : 322 -
M . 量角器 翼状体 : 部分 4b 的 M . 颞骨 , 加多夫 , - : - -
- , ['teɪbl] - , [fɪg] .
323 , table 27 , fig .
- , 桌子 - , 如图 .

M. protractor pterygoidei: M. temporalis 的第 4b 部分，Gadow，1891：322-323，表 27，图。

[fɔːr] — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . - , ['ʃuːfɛlt] , - : - - - , [fɪgz] .
4 — part of M . entotympanious , Shufeldt , 1890 : 19 - 20 , figs .
4 — 部分 的 M . - , 舒费尔特 , - : - - - , 无花果 .

4—M. entotympanious 的一部分，Shufeldt，1890：19-20，图。

[θriː][ænd; ənd] - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . - - - - [kwɑ'dreɪ.təs] , ['edʒwəːθ] , - : - .
3 and 11 — part of M . spheno - pterygo - quadratus , Edgeworth , 1935 : 57 .
3 和 - — 部分 的 M . - - - - 方体 , 埃奇沃思 , - : - .

3 和 11—M. spheno-pterygo-quadratus 的一部分，Edgeworth，1935：57。

[em] . [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jə,li] : [em] . [daɪ'gæ.stɹɪk.əs][es] . [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jə,li] , [gædoʊ] , - :
M . depressor mandibulae : M . digastricus s . depressor mandibulae , Gadow , 1891 :
M . 降压药 下颌骨 : M . 二腹肌 s . 降压药 下颌骨 , 加多夫 , - :
- - - — [em] . [baɪ'ventə] ['mæk'sɪliː] , ['ʃuːfɛlt] , - : - - - , [fɪgz] .
318 - 319 — M . biventer maxillae , Shufeldt , 1890 : 18 - 19 , figs .
- - - — M . 二腹肌 上颌骨 , 舒费尔特 , - : - - - , 无花果 .

降下颌肌：M. digastricus s.下颌降肌，Gadow，1891：318-319—M. biventer maxillae，Shufeldt，1890：18-19，无花果。

[θriː] , [fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən][ænd; ənd] - .
3 , 4 , 5 , 6 , 7 and 11 .
3 , 4 , 5 , 6 , 7 和 - .

3、4、5、6、7 和 11。

[em] . - [ˌsuːpərˌfɪʃi'æləs] : [em] . - - - , [gædoʊ] , - : - — [pɑːrt]
M . pseudotemporalis superficialis : M . spheno - maxillaris , Gadow , 1891 : 323 — part
M . - 表面 : M . - - - , 加多夫 , - : - — 部分
[ʌv; əv][em] . ['tempərəl] , ['ʃuːfɛlt] , - :
of M . temporal , Shufeldt , 1890 :
的 M . 颞 , 舒费尔特 , - :

M. pseudotemporalis superficialis: M. spheno-maxillaris, Gadow, 1891: 323—part of M. temporal, Shufeldt, 1890:

- — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . - , ['hoʊfɝ] , - : - - - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] .
16 — part of M . pseudotemporalis , Hofer , 1950 : 468 - 477 — part of M .
- — 部分 的 M . - , 霍弗 , - : - - - — 部分 的 M .
[ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] ['miːdiəs] , ['edʒwəːθ] , - : - .
adductor mandibulae medius , Edgeworth , 1935 : 277 .
内收肌 下颌骨 中级 , 埃奇沃思 , - : - .

16—M. pseudotemporalis 的一部分，Hofer，1950：468-477—M. adductor mandibulae medius 的一部分，Edgeworth，1935：277。

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [pɑː'stɪriər] : ?
M . adductor mandibulae posterior : ?
M . 内收肌 下颌骨 后部 : ?

M. 下颌内收肌后部：?

[pɑːrt][ʌv; əv][em] . ['tempərəl] , ['ʃuːfɛlt] , - : - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli]
part of M . temporal , Shufeldt , 1890 : 16 — part of M . adductor mandibulae
部分 的 M . 颞 , 舒费尔特 , - : - — 部分 的 M . 内收肌 下颌骨
['miːdiəs] , ['edʒwəːθ] , - : - - - — ?
medius , Edgeworth , 1935 : 58 - 59 — ?
中级 , 埃奇沃思 , - : - - - — ?

颞肌的一部分，Shufeldt，1890：16—中下颌内收肌的一部分，Edgeworth，1935：58-59—?

[pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [pɑː'stɪriər] , ['ædəmz] , - : - , [ˌpiː'ɛl] . [eɪt] , [fɪgz] .
part of M . pterygoideus posterior , Adams , 1919 : 101 , pl . 8 , figs .
部分 的 M . 翼状骨 后部 , 亚当斯 , - : - , pl . 8 , 无花果 .

翼状肌后部的一部分，Adams，1919：101，图版 8，图。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][θriː] .
2 and 3 .
2 和 3 .

2和3。

[em] . [prə'træktərˌproʊ'træktər][kwɑːdrɑːti] : [pɑːrt] 4a [ʌv; əv][em] . [ˌtɛmpə'rælɪs] , [gædoʊ] , - : - -
M . protractor quadrati : part 4a of M . temporalis , Gadow , 1891 : 322 -
量角器 平方 : 部分 4a 的 M . 颞骨 , 加多夫 , - : - -
- , ['teɪbl] - , [fɪg] .
323 , table 27 , fig .
- , 桌子 - , 如图 .

M. protractor quadrati: M. temporalis 的第 4a 部分，Gadow，1891：322-323，表 27，图。

[fɔːr] — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . - , ['ʃuːfɛlt] , - : - - - , [fɪgz] .
4 — part of M . entotympanicus , Shufeldt , 1890 : 19 - 20 , figs .
4 — 部分 的 M . - , 舒费尔特 , - : - - - , 无花果 .

4—M. entotympanicus 的一部分，Shufeldt，1890：19-20，图。

[θriː][ænd; ənd] - — [pɑːrt][ʌv; əv][em] . - - - - [kwɑ'dreɪ.təs] , ['edʒwəːθ] , - : - .
3 and 11 — part of M . spheno - pterygo - quadratus , Edgeworth , 1935 : 57 .
3 和 - — 部分 的 M . - - - - 方体 , 埃奇沃思 , - : - .

3 和 11—M. spheno-pterygo-quadratus 的一部分，Edgeworth，1935：57。

[ðə; ði][ˌtɜːrmɪ'nɑːlədʒi][ə'dɑːptɪd][baɪ][ˌem 'iː][ɪz][ðæt][ʌv; əv] - (-) [ɪk'sept][ðæt][ðə; ði][dɪ'vɪʒnz]
The terminology adopted by me is that of Lakjar (1926) except that the divisions
这 术语 已采用 经过 我 是 那 的 - (-) 除了 那 这 部门
[ʌv; əv][em] . [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jəˌli] [ɑːr; ər] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['lætinaiz] [ɪk'wɪvələnts] [ʌv; əv][ðə; ði]
of M . depressor mandibulae are designated by the Latinized equivalents of the
的 M . 降压药 下颌骨 是 指定的 经过 这 拉丁化 等价物 的 这
[neɪmz] [juːst] [baɪ] [ruθ] (- : - - -) .
names used by Rooth (1953 : 261 - 262) .
姓名 用过的 经过 鲁斯 (- : - - -) .

我采用的术语是 Lakjar (1926) 的，但下颌下压肌的各个部分用 Rooth (1953:261-262) 使用的名称的拉丁化等价物来表示。

[em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [vɛn'trɑ:lɪs]['lætərəlɪs] . — [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [ænd; ənd][baɪ][æpənʊ'roʊsɪs][ɑ:n]

M	.	pterygoideus	ventralis	lateralis	.	—	The	origin	is	fleshy	and	by	aponeurosis	on
M	.	翼状骨	腹侧	侧方	.	—	这	起源	是	肉质的	和	经过	腱膜	在

[ðə; ði] ['ventrəl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['pælətaɪn] [æn'tɪriər] [tu:; tə][ðə; ði]['pælətaɪn]['fɔsə] .

the	ventral	side	of	the	palatine	anterior	to	the	palatine	fossa	.
这	腹侧	边	的	这	腭	前部	到	这	腭	窝	.

翼状肌腹侧外侧肌。—起于腭骨腹侧、腭窝前方的腱膜，呈肉质。

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ɪz] ['fleʃi] [ɑ:n][ðə; ði][ˌventroʊ'mi:diəl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['mændɪbl] [ænd; ənd]

The	insertion	is	fleshy	on	the	ventromedial	surface	of	the	lower	mandible	and
这	插入	是	肉质的	在	这	腹内侧	表面	的	这	降低	下颌骨	和

[kən'tɪnju:z] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][ˌæntəroʊ'mi:diəl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l]['æŋgjələr] ['prɑ:ses] [tu:; tə][ɪts]

continues	along	the	anteromedial	surface	of	the	internal	angular	process	to	its
继续	沿着	这	前内侧	表面	的	这	内部的	角度	过程	到	它是

['dɪstl] [tɪp] .

distal	tip	.
远端	提示	.

附着点位于下颌骨腹内侧面，呈肉质状，并沿内角突前内侧面延伸至其远端尖端。

[ə; eɪ] [fju:] ['faɪbɚz] [li:v] [pɑ:rz]['lætərəlɪs][ænd; ənd][ɪn'sɜ:rt][ɑ:n][æn; ən][æpənʊ'roʊsɪs] [wɪtʃ]

A	few	fibers	leave	pars	lateralis	and	insert	on	an	aponeurosis	which
一个	很少	纤维	离开	部分	侧方	和	插入	在	一个	腱膜	哪个

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz]['ɔ:lsoʊ][ɔ:l][ðə; ði]['faɪbɚz][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [dɔ:r'seɪlɪs]['lætərəlɪs] .

receives	also	all	the	fibers	of	M	.	pterygoideus	dorsalis	lateralis	.
接收	还	全部	这	纤维	的	M	.	翼状骨	背侧	侧方	.

少数纤维离开侧部，插入腱膜，该腱膜也接受翼状背侧肌的所有纤维。

[ðə; ði]['lætər][fækt][meɪ][hæv; həv]['prɑ:mptɪd] [ruθ] (- :

The	latter	fact	may	have	prompted	Rooth	(	1953	:
这	后者	事实	可能	有	提示	鲁斯	(	-	:

后一个事实可能促使鲁斯（1953 年）

-) [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt][ðə; ði]['faɪbɚz][ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] ['dɔ:rsl] [pɑ:rt][ʌv; əv]

257	)	to	make	the	statement	that	the	fibers	originating	on	the	dorsal	part	of
-	)	到	制作	这	陈述	那	这	纤维	起源	在	这	背侧	部分	的

[ðə; ði]['pælətaɪn][in'sə:tid] [mɔ:r] ['lætərəli] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪŋ][ɑ:n][ðə; ði] ['ventrəl] [saɪd] .

the	palatine	inserted	more	laterally	than	those	originating	on	the	ventral	side	.
这	腭	插入	更多的	横向	比	那些	起源	在	这	腹侧	边	.

257) 表明，起源于腭骨背侧的纤维比起源于腹侧的纤维插入得更靠外侧。

[ruθ] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ][kə'lʌmbə] - , [ðə; ði] ['wʊdˌpɪdʒən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn]

Rooth	worked	with	Columba	palumbus	,	the	Woodpigeon	,	and	his	description
鲁斯	工作	和	科伦巴	-	,	这	斑鸠	,	和	他的	描述

[kən'sɜ:rnd] [em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [ˌɪn'tɜ:rnəs] [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] ,

concerned	M	.	adductor	mandibulae	internus	pterygoideus	,
担心的	M	.	内收肌	下颌骨	内收肌	翼状骨	,

鲁斯研究了斑鸠（Columba palumbus），他的描述涉及翼状下颌内收肌（M. adductor mandibulae internus pterygoideus）。

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][m; ʌm] .

which	is	composed	of	Mm	.
哪个	是	由	的	毫米	.

它由 Mm 组成。

[ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [vɛn'trɑ:lɪs][et][dɔ:r'seɪlɪs][ʌv; əv] - (-) .

pterygoideus	ventralis	et	dorsalis	of	Lakjar	(	1926	)	.
翼状骨	腹侧	等	背侧	的	-	(	-	)	.

Lakjar (1926) 的 pterygoideus ventralis et dorsalis。

[hɪz; ɪz] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [ðæt] ['ventrəl] ['faɪbɝz] , [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
His assertion that ventral fibers , that is to say ,
他的 断言 那 腹侧 纤维 , 那 是 到 说 ,

他断言腹侧纤维，也就是说，

['faɪbɝz] [ɝ'aɪzɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pælətaɪn] ,
fibers arising on the ventral surface of the palatine ,
纤维 产生 在 这 腹侧 表面 的 这 腭 ,

起源于腭骨腹侧的纤维，

[ɪn'sɜ:rt] ['mi:diəli] [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [kəm'pli:tli] [tru:] [fɔ:r; fər][dʌvz; doʊvz] .
insert medially does not appear to be completely true for doves .
插入 内侧 做 不是 出现 到 是 完全地 真的 为了 鸽子 .

对于鸽子来说，从中间插入似乎并不完全正确。

[ˌæpoʊˌnʊ'roʊsi:z]['kʌvər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['mʌs(ə)l][ænd; ənd][wʌn][ɔ:r] [tu:]
Aponeuroses cover most of the lower surface of the muscle and one or two
腱膜 覆盖 最多 的 这 降低 表面 的 这 肌肉 和 一 或者 二
[nə:vs] [ɪk'stend]['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mʌs(ə)l] .
nerves extend into the substance of the muscle .
神经 延长 进入 这 物质 的 这 肌肉 .

腱膜覆盖肌肉的大部分下表面，一到两根神经延伸到肌肉实质内。

[ðə; ði] [nə:vs] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The nerves run from the
这 神经 跑步 从 这

神经从……延伸出来

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 526]
[页 -]

[第526页]

[æn'tɪriər] [edʒ] [ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [dɔ:r'seɪlɪs]['mi:dɪəlɪs][ænd; ənd]['fɑ:rðər] [ˌpɑ'stɪriərli] [frʌm; frəm]
anterior edge of M . pterygoideus dorsalis medialis and farther posteriorly from
前部 边缘 的 M . 翼状骨 背侧 内侧 和 更远 后方 从
[ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['mʌs(ə)l] .
a separation in the muscle .
一个 分离 在 这 肌肉 .

翼状背肌内侧的前缘，以及肌肉分离处的更靠后的位置。

[em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [vɛn'trɑ:lɪs]['mi:dɪəlɪs] . — [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz][baɪ][æpənʊ'roʊsɪs][frʌm; frəm][ðə; ði]
M . pterygoideus ventralis medialis . — The origin is by aponeurosis from the
M . 翼状骨 腹侧 内侧 . — 这 起源 是 经过 腱膜 从 这
['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pælətaɪn][ænd; ənd] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pælətaɪn]['fɔsə] .
ventral surface of the palatine and fleshy from the palatine fossa .
腹侧 表面 的 这 腭 和 肉质的 从 这 腭 窝 .

翼状肌腹内侧肌。—起自腭骨腹侧面的腱膜，起自腭窝的肉质部分。

[ðə; ði][æpənʊ'roʊsɪs][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt] ['gɪvz] ['ɔ:rɪdʒɪn][tu:; tə][ðə; ði]['faɪbɝz][ʌv; əv][pɑ:rz]['lætərəlɪs] .
The aponeurosis is the same that gives origin to the fibers of pars lateralis .
这 腱膜 是 这 相同的 那 给予 起源 到 这 纤维 的 部分 侧方 .

腱膜是外侧部纤维的起源所在。

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][æpənʊ'roʊsɪs] [bɪ'kʌmz] - [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs]
Part of the aponeurosis becomes tendonlike in the middle of M . pterygoideus
部分 的 这 腱膜 变成 - 在 这 中间 的 M . 翼状骨
[vɛn'trɑ:lɪs][ænd; ənd] ['seprəts] [ɪts] [tu:] [dɪ'vɪʒnz] .
ventralis and separates its two divisions .
腹侧 和 分离 它是 二 部门 .

部分腱膜在腹侧翼肌中部呈腱状，将其分为两部分。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪz] ['fleʃi] [ɑːn][ðə; ði]['loʊər][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɪriər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	insertion	is	fleshy	on	the	lower	one	-	third	of	the	anterior	surface	of	the
这	插入	是	肉质的	在	这	降低	一	-	第三	的	这	前部	表面	的	这

[ɪn'tɜːrn(ə)l]['æŋgjələr] ['prɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['mændɪbl] ,

internal	angular	process	of	the	lower	mandible	,
内部的	角度	过程	的	这	降低	下颌骨	,

该部位位于下颌骨内角突前表面下三分之一处，呈肉质状。

[ænd; ənd][baɪ] [tuː] ['tendənz] [ɑːn][ðə; ði] ['dɪstl] [tɪp][ʌv; əv] [ðæt] ['prɑːses] .

and	by	two	tendons	on	the	distal	tip	of	that	process	.
和	经过	二	肌腱	在	这	远端	提示	的	那	过程	.

并通过该突起远端的两条肌腱固定。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbɚz][ʌv; əv][pɑːrz]['miːdɪəlɪs][ɪn'sɜːrt][ɑːn][ðə; ði]['tendənz] .

Many	of	the	fibers	of	pars	medialis	insert	on	the	tendons	.
许多	的	这	纤维	的	部分	内侧	插入	在	这	肌腱	.

内侧部的许多纤维附着在肌腱上。

[ðə; ði]['faɪbɚz][æt; ət][ðer; ðər] [ɪn'sɜːrʃn] [ɑːr; ər][nɑːt] [dɪ'stɪŋktli] ['seprət] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][pɑːrz]

The	fibers	at	their	insertion	are	not	distinctly	separate	from	those	of	pars
这	纤维	在	他们的	插入	是	不是	明显地	分离	从	那些	的	部分

['lætərəlɪs][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] ['miŋglɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbɚz] .

lateralis	and	there	is	considerable	mingling	of	the	fibers	.
侧方	和	那里	是	大量	混杂	的	这	纤维	.

肌腱插入处的纤维与外侧部的纤维没有明显的区别，纤维之间存在相当大的混合。

['kɑːnsɪkwentli] ,

Consequently	,
最后	,

最后，

[ðə; ði]['miːdiəl][pɑːrt][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [vɛn'trɑːlɪs]['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'muːvd] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt]

the	medial	part	of	M	.	pterygoideus	ventralis	cannot	be	removed	as	a	part
这	内侧	部分	的	M	.	翼状骨	腹侧	不能	是	已移除	作为	一个	部分

[dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]['lætərəl][pɑːrt] ([fɪgz] .

distinct	from	the	lateral	part	(	figs	.
清楚的	从	这	侧	部分	(	无花果	.

腹侧翼肌的内侧部分不能作为与外侧部分不同的部分切除（图）。

[wʌn] , [fɔːr] , - , - [ænd; ənd] -) .

1	,	4	,	10	,	21	and	22	)	.
1	,	4	,	-	,	-	和	-	)	.

1、4、10、21 和 22)。

[ˌɔːrdn'erəli] [em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [vɛn'trɑːlɪs] [dʌz] [nɑːt] [krɔːs] [ðə; ði] ['ventrəl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər]

Ordinarily	M	.	pterygoideus	ventralis	does	not	cross	the	ventral	edge	of	the	lower
按说	M	.	翼状骨	腹侧	做	不是	叉	这	腹侧	边缘	的	这	降低

['mændɪbl] ,

mandible	,
下颌骨	,

通常情况下，翼状肌腹侧缘不会越过下颌骨腹侧缘。

[bʌt; bət][ɪn][wʌn] [waɪt] - [wɪŋ] [ðə; ði]['mʌs(ə)l][wʌz; wəz] ['slaɪtli] [ɪk'spændɪd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd]

but	in	one	white	-	wing	the	muscle	was	slightly	expanded	on	the	right	side
但	在	一	白色的	-	翼	这	肌肉	曾是	轻微地	扩展	在	这	正确的	边

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɪn]['lætərəl] [vjuː] .

and	it	could	be	seen	in	lateral	view	.
和	它	可以	是	已见	在	侧	看法	.

但在其中一只白翅鸟的右侧肌肉略微扩张，从侧面可以看到。

[ðə; ði] [hoʊˈmɑːləgəs] [ˈmʌs(ə)l] [ɪn][kəˈlʌmbə] - [əˈpærəntli] [ɪz] [kənˈsɪstəntli] [ˈvɪzəb(ə)l][ɪn][ˈlætərəl]
The **homologous** **muscle** **in** **Columba** **palumbus** **apparently** **is** **consistently** **visible** **in** **lateral**
这 同源 肌肉 在 科伦巴 - 显然 是 始终 可见的 在 侧
[vjuː] .
view **.**
看法 .

在鸽子（Columba palumbus）中，同源肌肉在侧视图中似乎始终可见。

([siː] [ruθ] , - , [fɪg] . [sɪks] .)
(See Rooth , 1953 , fig . 6 .)
(看 鲁斯 , - , 如图 . 6 .)

（参见Rooth，1953年，图6。）

[em] . [ˌtɛɹ.əˈgɔɪ.diː.əs] [dɔːrˈseɪlɪs][ˈmiːdɪəlɪs] . — [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ɪz] [ˈfleʃi] [ɑːn][ðə; ði][ˌdɔːsəjˈlætərəl] [ˈsɜːrfɪs]
M . pterygoideus dorsalis medialis . — The origin is fleshy on the dorsolateral surface
M . 翼状骨 背侧 内侧 . — 这 起源 是 肉质的 在 这 背外侧 表面
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈpælətaɪn] [ɪˈmiːdiətli] [æn'tɪriər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈterɪˌgɔɪd; ˈterəˌgɔɪd][ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði]
of the palatine immediately anterior to the pterygoid and also on the
的 这 腭 立即地 前部 到 这 翼状突 和 还 在 这
[æn'tɪriər] ,
anterior ,
前部 ,

翼状背侧内侧肌——起点位于腭骨背外侧面，紧邻翼状肌前方，且位于前部，呈肉质状。

[ˌdɔːsəjˈlætərəl] , [pɑːˈstɪriər] [ænd; ənd][ˌventroʊˈmiːdiəl]['sɜ˞ːfəsəz, 'sɜ˞ːfəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd] .
dorsolateral , posterior and ventromedial surfaces of the pterygoid .
背外侧 , 后部 和 腹内侧 表面 的 这 翼状突 .

翼状肌的背外侧面、后侧面和腹内侧面。

[ðə; ði] [ɪnˈsɜːrʃn] [ɪz] [ˈfleʃi] [ɑːn][ðə; ði][ˌventroʊˈmiːdiəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] [ænd; ənd]
The insertion is fleshy on the ventromedial surface of the lower mandible and
这 插入 是 肉质的 在 这 腹内侧 表面 的 这 降低 下颌骨 和
[ðə; ði] [æn'tɪriər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɜːrn(ə)l]['æŋgjələr] ['prɑːses] [ɪˈmiːdiətli] ['dɔːrsl] [tuː; tə][ðə; ði]
the anterior surface of the internal angular process immediately dorsal to the
这 前部 表面 的 这 内部的 角度 过程 立即地 背侧 到 这
[ɪnˈsɜːrʃn] [ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.əˈgɔɪ.diː.əs] [vɛnˈtrɑːlɪs]['lætərəlɪs] .
insertion of M . pterygoideus ventralis lateralis .
插入 的 M . 翼状骨 腹侧 侧方 .

插入点位于下颌骨腹内侧面和内侧角突的前表面，紧邻翼状肌腹侧外侧插入点的背侧。

[em] . [ˌtɛɹ.əˈgɔɪ.diː.əs] [dɔːrˈseɪlɪs]['lætərəlɪs] . — [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdɔːsəjˈlætərəl]
M . pterygoideus dorsalis lateralis . — The origin is fleshy from the dorsolateral
M . 翼状骨 背侧 侧方 . — 这 起源 是 肉质的 从 这 背外侧
['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pælətaɪn] ,
surface of the palatine ,
表面 的 这 腭 ,

翼状背侧肌（M. pterygoideus dorsalis lateralis）——起于腭骨背外侧表面的肉质部分。

[æn'tɪriər] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][pɑːrz]['miːdɪəlɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈsɜːrʃn] [ɪz][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]
anterior to the origin of pars medialis and the insertion is by means of
前部 到 这 起源 的 部分 内侧 和 这 插入 是 经过 方法 的
[æn; ən][æpənʊˈroʊsɪs][ɑːn][ðə; ði]['miːdiəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['mændɪbl] ,
an aponeurosis on the medial surface of the lower mandible ,
一个 腱膜 在 这 内侧 表面 的 这 降低 下颌骨 ,

位于下颌骨内侧部起点的前方，止点为下颌骨内侧面的腱膜。

['lætərəl][tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈsɜːrʃn] [ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.əˈgɔɪ.diː.əs] [vɛnˈtrɑːlɪs]['lætərəlɪs] .
lateral to the insertion of M . pterygoideus ventralis lateralis .
侧 到 这 插入 的 M . 翼状骨 腹侧 侧方 .

位于翼状肌腹侧外侧插入点的外侧。

[ðə; ði][æpənʊ'roʊsɪs] [krɔsiz] [ðə; ði]['mi:diəl][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs]

The	aponeurosis	crosses	the	medial	side	of	the	insertion	of	M	.	pterygoideus
这	腱膜	十字架	这	内侧	边	的	这	插入	的	M	.	翼状骨

[dɔ:r'seɪlɪs]['mi:dɪəlɪs] .

dorsalis	medialis	.
背侧	内侧	.

腱膜横跨内侧翼背肌的插入点内侧。

[ðə; ði]['faɪbɚz][rʌn][ɪn][ə; eɪ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][ɪn'sɜ:rt][ɑ:n][ðə; ði]

The	fibers	run	in	a	posteroventrolateral	direction	and	insert	on	the
这	纤维	跑步	在	一个	后腹外侧	方向	和	插入	在	这

[ˌventroʊ'mi:diəl][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][æpənʊ'roʊsɪs] ([fɪgz] . [wʌn] , [sɪks] , [eɪt] , [naɪn] , - - -) .

ventromedial	side	of	the	aponeurosis	(	figs	.	1	,	6	,	8	,	9	,	13	-	22	)	.
腹内侧	边	的	这	腱膜	(	无花果	.	1	,	6	,	8	,	9	,	-	-	-	)	.

纤维呈后腹外侧方向走行，止于腱膜的腹内侧（图 1、6、8、9、13-22）。

[ɪn][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] ,

In	one	individual	,	a	Mourning	Dove	,
在	一	个人	,	一个	丧	鸽子	,

在一只个体身上，一只哀鸽，

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][pɑ:rz]['lætərəlɪs][ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [dɔ:r'seɪlɪs] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

the	origin	of	pars	lateralis	of	M	.	pterygoideus	dorsalis	extended	to	the
这	起源	的	部分	侧方	的	M	.	翼状骨	背侧	扩展	到	这

['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd] .

pterygoid	.
翼状突	.

翼状背肌外侧部的起点延伸至翼状肌。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wʌn] [ɪk'sepʃn] [ðə; ði]['mʌs(ə)l][wʌz; wəz]['ju:nɪfɔ:rm] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sevrəl] ['spi:ʃi:z] .

With	this	one	exception	the	muscle	was	uniform	throughout	the	several	species	.
和	这	一	例外	这	肌肉	曾是	制服	自始至终	这	一些	物种	.

除了这一例外，各个物种的肌肉组织都是一样的。

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [eks'tə:nəs] . — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][kəm'pleks]['mʌs(ə)l][ɪn][ðə; ði][dʒɔ:]

M	.	adductor	mandibulae	externus	.	—	This	is	the	most	complex	muscle	in	the	jaw
M	.	内收肌	下颌骨	外部	.	—	这	是	这	最多	复杂的	肌肉	在	这	颚

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['tendənz] [ænd; ənd][ˌæpoʊˌnʊ'roʊsi:z] .

owing	to	its	system	of	tendons	and	aponeuroses	.
欠款	到	它是	系统	的	肌腱	和	腱膜	.

下颌外收肌——由于其肌腱和腱膜系统，这是下颌中最复杂的肌肉。

[θri:] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌs(ə)l][wɜ:r; wər] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] - (- :

Three	divisions	of	this	muscle	were	described	by	Lakjar	(	1926	:
三	部门	的	这	肌肉	是	描述	经过	-	(	-	:

Lakjar (1926) 描述了该肌肉的三个部分：

- - -) [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ə'pɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [ɪn][ðə; ði][dʌvz; doʊvz] ,

45	-	46	)	and	the	divisions	appear	to	be	distinguishable	in	the	doves	,
-	-	-	)	和	这	部门	出现	到	是	可区分的	在	这	鸽子	,

45-46）并且这些分支在鸽子中似乎是可以区分的，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] [laɪn][ʌv; əv] [ˌdi:mɑ:r'keɪʃn] [fɔ:r; fər]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rts][ænd; ənd][ðə; ði]

but	there	is	no	clear	line	of	demarcation	for	any	of	the	parts	and	the
但	那里	是	不	清除	线	的	划界	为了	任何	的	这	部分	和	这

['fɑ:loʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] [beɪst] [ə'pɑ:n][maɪ][oʊn] [ə'tempts] [tu:; tə] [dɪ'lɪnieɪt] [ðə; ði]['mʌs(ə)l] .

following	description	is	based	upon	my	own	attempts	to	delineate	the	muscle	.
下列的	描述	是	基于	之上	我的	自己的	尝试	到	勾勒	这	肌肉	.

但是各个部分之间没有明确的界限，以下描述是基于我自己对肌肉的描述。

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [eks'tɜːnəs]
M **.** **adductor** **mandibulae** **externus**
M . 内收肌 下颌骨 外部

下颌外收肌

[ˌsuːpərˌfɪʃi'æləs] . — [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst]['lætərəl]['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]
superficialis **.** **—** **The** **origin** **is** **fleshy** **from** **the** **most** **lateral** **area** **of** **the**
表面 . — 这 起源 是 肉质的 从 这 最多 侧 区域 的 这
['tempərəl] ['fɔsə] .
temporal **fossa** **.**
颞 窝 .

浅表肌——起于颞窝最外侧区域的肉质组织。

['dɔrsəli] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpoʊst'ɔːrbɪtl] ['prɑːses] [ænd; ənd]
Dorsally **the** **origin** **is** **bounded** **by** **the** **base** **of** **the** **postorbital** **process** **and**
背侧 这 起源 是 有界 经过 这 根据 的 这 眶后 过程 和
['vɛntrəli] [baɪ][ðə; ði] ['tempərəl] ['prɑːses] .
ventrally **by** **the** **temporal** **process** **.**
腹侧 经过 这 颞 过程 .

背侧起点以眶后突基部为界，腹侧以颞突为界。

[ðə; ði]['faɪbɚz][kən'vɜːrdʒ][ə'pɑːn][ə; eɪ]['tendən] [ðæt] ['paːsiz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][ˌpoʊst'ɔːrbɪtl] ['lɪgəmənt]
The **fibers** **converge** **upon** **a** **tendon** **that** **passes** **beneath** **the** **postorbital** **ligament**
这 纤维 收敛 之上 一个 肌腱 那 通过 下面 这 眶后 韧带
[ænd; ənd] [rʌnz] [æn'tiriːəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['faɪbɚz][ʌv; əv][pɑːrz] [prə'fʌndəs] .
and **runs** **anteriorly** **among** **the** **fibers** **of** **pars** **profundus** **.**
和 跑步 前部 之中 这 纤维 的 部分 深渊 .

这些纤维汇聚成一条肌腱，该肌腱穿过眶后韧带下方，向前延伸至深部纤维之间。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪz] ['tendənəs] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] [ɪn] ['kɑːmən]
The **insertion** **is** **tendinous** **on** **the** **dorsal** **surface** **of** **the** **lower** **mandible** **in** **common**
这 插入 是 肌腱 在 这 背侧 表面 的 这 降低 下颌骨 在 常见的
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɔːrsl] [æpənʊ'roʊsɪs][ʌv; əv][pɑːrz] [prə'fʌndəs] .
with **the** **dorsal** **aponeurosis** **of** **pars** **profundus** **.**
和 这 背侧 腱膜 的 部分 深渊 .

该肌腱附着于下颌骨背侧表面，与下颌骨深部背侧腱膜共同附着。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] [æn'tɪriər]
The **insertion** **is** **immediately** **anterior**
这 插入 是 立即地 前部

插入点位于正前方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **527** **]**
[页 -]

[第527页]

[tuː; tə][ðə; ði] ['ventrəl] [æpənʊ'roʊsɪs][ʌv; əv][pɑːrz] [prə'fʌndəs] [nɪr] [ðə; ði]['miːdiəl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
to **the** **ventral** **aponeurosis** **of** **pars** **profundus** **near** **the** **medial** **edge** **of** **the**
到 这 腹侧 腱膜 的 部分 深渊 靠近 这 内侧 边缘 的 这
['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] [ɑːn][ə; eɪ] ['tuːbərkl] [æt; ət][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrsl] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
dorsal **surface** **on** **a** **tubercle** **at** **the** **posterior** **end** **of** **the** **dorsal** **ridge** **of** **the**
背侧 表面 在 一个 结节 在 这 后部 结尾 的 这 背侧 岭 的 这
['loʊər] ['mændɪbl] .
lower **mandible** **.**
降低 下颌骨 .

至下颌骨背脊后缘结节上，靠近背表面内侧边缘的深部腹侧腱膜。

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [eks'tə:nəs] ['mi:dɪəlɪs] . — [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz][baɪ][ə; eɪ][flæt] , ['hevi] ['tendən]

M	.	adductor	mandibulae	externus	medialis	.	—	The	origin	is	by	a	flat	,	heavy	tendon
M	.	内收肌	下颌骨	外部	内侧	.	一	这	起源	是	经过	一个	平坦的	,	重的	肌腱

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['tempərəl] ['prɑ:ses] .

from	the	temporal	process	.
从	这	颞	过程	.

下颌外收肌内侧肌——起于颞突的扁平、粗壮的肌腱。

[ðə; ði] ['tendən] [ɪz] [ə'tætʃt] ['ɔ:lmoʊst] ['vɜ:rtɪkli] [ɑ:n][ðə; ði] ['tempərəl] ['prɑ:ses] .

The	tendon	is	attached	almost	vertically	on	the	temporal	process	.
这	肌腱	是	随附的	几乎	垂直方向	在	这	颞	过程	.

肌腱几乎垂直附着在颞突上。

[ˌaɪ 'ti:] [twɪsts] [ə'prɑ:ksɪmətli] 130° [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [æn'tiri:əli] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [θɪn]

It	twists	approximately	130°	as	it	runs	anteriorly	,	and	becomes	a	thin
它	曲折	大约	130°	作为	它	跑步	前部	,	和	变成	一个	薄的

[æpənʊ'roʊsɪs] ,

aponeurosis	,
腱膜	,

它向前走行时扭转约130°，然后变成一层薄薄的腱膜。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [raɪz][ɑ:n][ɪts] ['dɔ:rsl] [ænd; ənd] ['ventrəl] ['sɝ:fəsəz, 'sɝ:fəsɪz][tu:; tə] ['meni] ['faɪbɝz] [ðæt] [ɪn'sɜ:rt]

which	gives	rise	on	its	dorsal	and	ventral	surfaces	to	many	fibers	that	insert
哪个	给予	上升	在	它是	背侧	和	腹侧	表面	到	许多	纤维	那	插入

[ɪn][ə; eɪ][fæn] - [ʃeɪpt] ['eriə] [ɑ:n][ðə; ði][mæn'dɪbjələr]['fɔsə] .

in	a	fan	-	shaped	area	on	the	mandibular	fossa	.
在	一个	扇子	-	形状	区域	在	这	下颌	窝	.

其背侧和腹侧表面发出许多纤维，这些纤维插入下颌窝的扇形区域。

['faɪbɝz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔ:rsl] [ænd; ənd]['dɔ:rsoʊ'mi:diəl][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] ['tendən] [rʌn]

Fibers	from	the	dorsal	and	dorsomedial	sides	of	the	heavy	tendon	run
纤维	从	这	背侧	和	背内侧	侧面	的	这	重的	肌腱	跑步

[ænd; ənd][ɪn'sɜ:rt][ɑ:n][ðə; ði]['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔ:rsl] [æpənʊ'roʊsɪs][ʌv; əv][pɑ:rz]

rostrad	and	insert	on	the	ventral	surface	of	the	dorsal	aponeurosis	of	pars
喙架	和	插入	在	这	腹侧	表面	的	这	背侧	腱膜	的	部分

[prə'fʌndəs] .

profundus	.
深渊	.

重肌腱背侧和背内侧的纤维向前延伸，止于深部背腱膜的腹侧面。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ventrəl] ['sɜ:rfɪs] [ðə; ði][moʊst] [pɑ:'stɪriər] ['faɪbɝz][kən'vɜ:rdʒ][ɑ:n][æn; ən][æpənʊ'roʊsɪs]

From	the	ventral	surface	the	most	posterior	fibers	converge	on	an	aponeurosis
从	这	腹侧	表面	这	最多	后部	纤维	收敛	在	一个	腱膜

[ðæt] ['ɪnsɜ:rt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['trænzvɜ:rs] ['krɪstə][ɑ:n][ðə; ði] ['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mændɪbl]

that	inserts	on	a	transverse	crista	on	the	dorsal	surface	of	the	mandible
那	插入件	在	一个	横	克里斯塔	在	这	背侧	表面	的	这	下颌骨

[ɪ'mi:diətli] ['lætərəl][tu:; tə][ðə; ði]['ventrəl] [æpənʊ'roʊsɪs][ʌv; əv][pɑ:rz] [prə'fʌndəs] [ænd; ənd] ['dɔ:rsl]

immediately	lateral	to	the	ventral	aponeurosis	of	pars	profundus	and	dorsal
立即地	侧	到	这	腹侧	腱膜	的	部分	深渊	和	背侧

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [pɑ:'stɪriər] .

to	the	insertion	of	M	.	adductor	mandibulae	posterior	.
到	这	插入	的	M	.	内收肌	下颌骨	后部	.

从腹侧面最靠后的纤维汇聚到腱膜上，该腱膜附着在下颌骨背侧面的横嵴上，紧邻深部腹侧腱膜的外侧，以及下颌后收肌附着点的背侧。

[ðə; ði] [mɔ:r] [æn'tɪriər] ['faɪbɝz][ɪn'sɜ:rt] [flɛʃəli] [ɑ:n][ðə; ði][mæn'dɪbjələr]['fɔsə] .

The	more	anterior	fibers	insert	fleshily	on	the	mandibular	fossa	.
这	更多的	前部	纤维	插入	肉体上	在	这	下颌	窝	.

更靠前的纤维附着在下颌窝的肉质部分。

[ðə; ði] ['tendən] [ʌv; əv]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] ['æktʃuəli] [wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ventrəl] [æpənʊ'roʊsɪs][ʌv; əv][pɑ:rz]

The	tendon	of	origin	is	actually	one	with	the	ventral	aponeurosis	of	pars
这	肌腱	的	起源	是	实际上	一	和	这	腹侧	腱膜	的	部分

[prə'fʌndəs] ,

profundus	,
深渊	,

肌腱的起始部分实际上是与深部腹侧腱膜相连的。

[wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] [pleɪn] .

which	is	situated	in	a	horizontal	plane	.
哪个	是	位于	在	一个	水平的	飞机	.

它位于水平面上。

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ɪz][praɪ'merəli][ə; eɪ] ['fleʃi] [ə'tætʃmənt] [ɑ:n][ðə; ði][mæn'dɪbjələr]['fɔsə] .

The	insertion	is	primarily	a	fleshy	attachment	on	the	mandibular	fossa	.
这	插入	是	主要	一个	肉质的	依恋	在	这	下颌	窝	.

插入点主要位于下颌窝的肉质附着处。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbɝz] [ðæt] [ə'raɪz][ɑ:n][ðə; ði]['dɔ:rsoʊ'mi:diəl][ænd; ənd]['lætərəl]['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz]

Some	of	the	fibers	that	arise	on	the	dorsomedial	and	lateral	surfaces
一些	的	这	纤维	那	出现	在	这	背内侧	和	侧	表面

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tendən] [ʌv; əv]['ɔ:rɪdʒɪn] [ə'tætʃ] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ['tendən] ,

of	the	tendon	of	origin	attach	to	another	tendon	,
的	这	肌腱	的	起源	附	到	其他	肌腱	,

肌腱起始部背内侧和外侧表面的一些纤维附着于另一条肌腱上，

[wɪtʃ] ['ɪnsɜ:rt] [ɪn][ðə; ði]['mɪdˌlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði][mæn'dɪbjələr]['fɔsə][ɑ:n][ə; eɪ] [smɔ:l] ['tu:bərkl] [nɪr] [ðə; ði]

which	inserts	in	the	midline	of	the	mandibular	fossa	on	a	small	tubercle	near	the
哪个	插入件	在	这	中线	的	这	下颌	窝	在	一个	小的	结节	靠近	这

[æn'tɪriər] [end] .

anterior	end	.
前部	结尾	.

它附着于下颌窝中线的前端附近的一个小结节上。

['ɔ:lsoʊ] , [ðer; ðər][ɪz] [ɪn'sɜ:rʃn] [baɪ][æn; ən][æpənʊ'roʊsɪs] [æn'tɪriər] [tu:; tə][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪbjələr]

Also	,	there	is	insertion	by	an	aponeurosis	anterior	to	M	.	adductor	mandibular
还	,	那里	是	插入	经过	一个	腱膜	前部	到	M	.	内收肌	下颌

[pɑ:'stɪriər] [æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] .

posterior	as	stated	above	.
后部	作为	声明	多于	.

此外，如上所述，下颌后收肌前方有腱膜插入。

['faɪbɝz] [ə'tætʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔ:rsl] [ænd; ənd] ['ventrəl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][æpənʊ'roʊsɪs] .

Fibers	attach	to	the	dorsal	and	ventral	side	of	the	aponeurosis	.
纤维	附	到	这	背侧	和	腹侧	边	的	这	腱膜	.

纤维附着于腱膜的背侧和腹侧。

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [eks'tə:nəs] [prə'fʌndəs] . — [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði]

M	.	adductor	mandibulae	externus	profundus	.	—	The	origin	is	fleshy	from	the
M	.	内收肌	下颌骨	外部	深渊	.	—	这	起源	是	肉质的	从	这

['mi:diəl] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tempərəl] ['fɔsə] ,

medial	surface	of	the	temporal	fossa	,
内侧	表面	的	这	颞	窝	,

下颌外收肌深部——起于颞窝内侧面的肉质部分，

[ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rbɪt][ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:tɪk; 'oʊtɪk] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑ:drɪt] .

the	posterior	wall	of	the	orbit	and	the	otic	process	of	the	quadrate	.
这	后部	墙	的	这	轨道	和	这	耳蜗	过程	的	这	平方	.

眼眶后壁和方骨耳突。

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] [baʊndɪd] ['lætərəli] [baɪ][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][pɑ:rz][ˌsu:pərˌfɪʃi'æləs][ænd; ənd] ['mi:diəli]

The	origin	is	bounded	laterally	by	the	origin	of	pars	superficialis	and	medially
这	起源	是	有界	横向	经过	这	起源	的	部分	表面	和	内侧

[baɪ][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][em] . - [ˌsu:pərˌfɪʃi'æləs] .

by	the	origin	of	M	.	pseudotemporalis	superficialis	.
经过	这	起源	的	M	.	-	表面	.

其起点外侧以颞浅部起点为界，内侧以颞浅肌起点为界。

['vɛntrəli] [ðə; ði]['mʌs(ə)l] [laɪz] [ə'genst] [ɪts] [oʊn] ['ventrəl] [æpənʊ'roʊsɪs] ,

Ventrally	the	muscle	lies	against	its	own	ventral	aponeurosis	,
腹侧	这	肌肉	谎言	反对	它是自己的		腹侧	腱膜	,

肌肉腹侧紧贴其自身的腹侧腱膜，

[wɪtʃ] [ə'rɪdʒɪneɪts][ɑ:n][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rbɪt] [ɪ'mi:diətli] [ə'bʌv] [ðə; ði]

which	originates	on	the	posterior	wall	of	the	orbit	immediately	above	the
哪个	起源于	在	这	后部	墙	的	这	轨道	立即地	多于	这

[ɑ:rˌtɪkju'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:tɪk; 'oʊtɪk] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑ:drɪt] ,

articulation	of	the	otic	process	of	the	quadrate	,
关节	的	这	耳蜗	过程	的	这	平方	,

它起源于眼眶后壁，紧邻方骨耳突关节上方，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] ['meni] ['faɪbɚz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	which	also	receives	many	fibers	from	the	surface	of	the
和	哪个	还	接收	许多	纤维	从	这	表面	的	这

['kwɑ:drɪt] .

quadrate	.
平方	.

它还接收来自方形表面的许多纤维。

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ɪz][praɪ'merəli][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [tu:] [ˌæpoʊˌnʊ'roʊsi:z] .

The	insertion	is	primarily	by	means	of	two	aponeuroses	.
这	插入	是	主要	经过	方法	的	二	腱膜	.

插入主要通过两层腱膜进行。

[ðə; ði][moʊst] ['dɔ:rsl] [æpənʊ'roʊsɪs] ['ɪnsɜ:rt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['tu:bərkl] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]

The	most	dorsal	aponeurosis	inserts	on	a	tubercle	at	the	posterior	tip	of	the
这	最多	背侧	腱膜	插入件	在	一个	结节	在	这	后部	提示	的	这

['dɔ:rsl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mændɪbl] .

dorsal	edge	of	the	mandible	.
背侧	边缘	的	这	下颌骨	.

最背侧腱膜附着于下颌骨背缘后尖的结节上。

[ðə; ði]['lætərəl]['tendən] [ʌv; əv][em] . - [ˌsu:pərˌfɪʃi'æləs] [kən'vɜ:dʒz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	lateral	tendon	of	M	.	pseudotemporalis	superficialis	converges	with	the
这	侧	肌腱	的	M	.	-	表面	收敛	和	这

[æpənʊ'roʊsɪs] .

aponeurosis	.
腱膜	.

颞浅肌外侧腱与腱膜汇合。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l][ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ]['faɪbɚz][ɑ:n][ɪts] ['dɔ:rsl] ['sɜ:rfɪs] .

It	is	superficial	and	there	are	no	fibers	on	its	dorsal	surface	.
它	是	浅	和	那里	是	不	纤维	在	它是	背侧	表面	.

它很表浅，背面没有纤维。

[ðə; ði] ['ventrəl] [æpənʊ'roʊsɪs] ['ɪnsɜ:rt] [ɑ:n][ə; eɪ]['krɪstə] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	ventral	aponeurosis	inserts	on	a	crista	immediately	below	the	insertion	of	the
这	腹侧	腱膜	插入件	在	一个	克里斯塔	立即地	以下	这	插入	的	这

['dɔ:rsl] [æpənʊ'roʊsɪs] .

dorsal	aponeurosis	.
背侧	腱膜	.

腹侧腱膜附着于背侧腱膜附着点正下方的嵴上。

[ˌaɪ 'tiː][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz]['faɪbɝz][ɑːn][ɪts] ['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːtɪk; 'oʊtɪk] ['prɑːses] [ʌv; əv]
It **receives** **fibers** **on** **its** **ventral** **surface** **from** **the** **otic** **process** **of**
它 接收 纤维 在 它是 腹侧 表面 从 这 耳蜗 过程 的
[ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] ,
the **quadrate** **,**
这 平方 ,

它腹侧面接受来自方骨耳突的纤维，

[ænd; ənd][ɑːn][ɪts] ['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] ['gɪvz] [raɪz][tuː; tə]['faɪbɝz] [ðæt] [ɪn'sɜːrt][ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrsl] [æpənʊ'roʊsɪs]
and **on** **its** **dorsal** **surface** **gives** **rise** **to** **fibers** **that** **insert** **on** **the** **dorsal** **aponeurosis**
和 在 它是 背侧 表面 给予 上升 到 纤维 那 插入 在 这 背侧 腱膜
([fɪgz] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [faɪv] , [naɪn] , - , - , - - -) .
(figs . 2 , 3 , 5 , 9 , 10 , 11 , 13 - 18) .
(无花果 . 2 , 3 , 5 , 9 , - , - , - - -) .

在其背侧表面产生纤维，这些纤维插入背腱膜（图 2、3、5、9、10、11、13-18）。

[ðə; ði]['tendən][ʌv; əv] [ɪn'sɜːrʃn] [ʌv; əv][pɑːrz]['miːdɪəlɪs][ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [eks'tɑːnəs]
The **tendon** **of** **insertion** **of** **pars** **medialis** **of** **M** **.** **adductor** **mandibulae** **externus**
这 肌腱 的 插入 的 部分 内侧 的 M . 内收肌 下颌骨 外部
[dʌz] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l][æpənʊ'roʊsɪs] [ˌpɑ'stɪriərli] [ɪn][ðə; ði][zi'neidə, -nai-] [dʌv] [æz; əz]
does **not** **become** **a** **superficial** **aponeurosis** **posteriorly** **in** **the** **Zenaida** **Dove** **as**
做 不是 变得 一个 浅 腱膜 后方 在 这 泽奈达 鸽子 作为
[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌvz; doʊvz] .
it **does** **in** **the** **Mourning** **and** **White** **-** **winged** **doves** **.**
它 做 在 这 丧 和 白色的 - 有翅膀的 鸽子 .

与哀鸽和白翅鸽不同，斑鸠的下颌外收肌内侧部的插入肌腱在后方不会变成浅表腱膜。

[em] . - [prə'fʌndəs] . — [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði]['miːdiəl][ænd; ənd]
M **.** **pseudotemporalis** **profundus** **.** **—** **The** **origin** **is** **fleshy** **from** **the** **medial** **and**
M . - 深渊 . — 这 起源 是 肉质的 从 这 内侧 和
['pɑːrʃəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔːrsl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] .
partially **from** **the** **dorsal** **surface** **of** **the** **lower** **mandible** **.**
部分 从 这 背侧 表面 的 这 降低 下颌骨 .

M. pseudotemporalis profundus.—起源于下颌骨内侧和部分背侧的肉质表面。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz]['ɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [æn'tɪriər] [tuː; tə][ænd; ənd]['pɑːrtli] ['dɔːrsl] [ænd; ənd] ['ventrəl]
The **origin** **is** **almost** **completely** **anterior** **to** **and** **partly** **dorsal** **and** **ventral**
这 起源 是 几乎 完全地 前部 到 和 部分 背侧 和 腹侧
[tuː; tə][ðə; ði]['miːdiəl] ([moʊst] [æn'tɪriər]) [ɪn'sɜːrʃn] [ʌv; əv][em] . - [ˌsuːpərˌfɪʃi'ælәs] .
to **the** **medial** **(** **most** **anterior** **)** **insertion** **of** **M** **.** **pseudotemporalis** **superficialis** **.**
到 这 内侧 (最多 前部) 插入 的 M . - 表面 .

其起源几乎完全位于 M. pseudotemporalis superficialis 内侧（最前）插入点的前方，部分位于其背侧和腹侧。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] ['mɑːrdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði][mæn'dɪbjələr]['reɪməs]
The **anterior** **margin** **of** **the** **origin** **is** **at** **the** **point** **where** **the** **mandibular** **ramus**
这 前部 利润 的 这 起源 是 在 这 观点 在哪里 这 下颌 支
[ʌv; əv][ðə; ði][traɪ'dʒeməni] [nɜːrv] ['entərz][ðə; ði] ['mændɪbl] .
of **the** **trigeminal** **nerve** **enters** **the** **mandible** **.**
的 这 三叉神经 神经 进入 这 下颌骨 .

该神经根的前缘位于三叉神经下颌支进入下颌骨的部位。

[ˌpɑ'stɪriərli] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn]
Posteriorly **the** **origin** **is** **bounded** **by** **the** **insertion**
后方 这 起源 是 有界 经过 这 插入

后方，起点以插入点为界。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 528]
[页 -]

[ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [pɑː'stɪriər] ,

of	M	.	adductor	mandibulae	posterior	,
的	M	.	内收肌	下颌骨	后部	,

下颌后收肌

[ænd; ənd] ['vɛntrəli] [baɪ][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ðæt][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ə'baʊt] [ˌhæf'weɪ] [daʊn] [ðə; ði]['miːdiəl][saɪd][ʌv; əv]

and	ventrally	by	a	ridge	that	is	situated	about	halfway	down	the	medial	side	of
和	腹侧	经过	一个	岭	那	是	位于	关于	半	向下	这	内侧	边	的

[ðə; ði] ['mændɪbl] .

the	mandible	.
这	下颌骨	.

腹侧由位于下颌骨内侧中部大约一半位置的脊构成。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪz][baɪ][æpənʊ'roʊsɪs][ɑːn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrbɪt(ə)l]['prɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	insertion	is	by	aponeurosis	on	the	tip	of	the	orbital	process	of	the
这	插入	是	经过	腱膜	在	这	提示	的	这	轨道	过程	的	这

['kwɑːdrɪt] [ænd; ənd] [flɛʃəli] [ɑːn][ðə; ði] [æn'tɪriər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['prɑːses] .

quadrate	and	fleshily	on	the	anterior	surface	of	the	same	process	.
平方	和	肉体上	在	这	前部	表面	的	这	相同的	过程	.

止点为腱膜，附着于方骨眶突尖端；肉质止点为该突的前表面。

[ðə; ði][æpənʊ'roʊsɪs][ɪk'stendz; ek'stendz][ə'baʊt] [θriː] - [fɪfθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

The	aponeurosis	extends	about	three	-	fifths	of	the	distance	along	the
这	腱膜	扩展	关于	三	-	五分之一	的	这	距离	沿着	这

['mʌs(ə)l][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɔːrsl] [ɔːr][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l][tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbɚz] .

muscle	and	it	is	dorsal	or	superficial	to	all	of	the	fibers	.
肌肉	和	它	是	背侧	或者	浅	到	全部	的	这	纤维	.

腱膜沿肌肉延伸约五分之三的距离，位于所有肌纤维的背侧或浅层。

['meni] ['faɪbɚz][ɪn'sɜːrt][ɑːn][ðə; ði] ['ventrəl] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][æpənʊ'roʊsɪs] ([fɪgz] .

Many	fibers	insert	on	the	ventral	side	of	the	aponeurosis	(	figs	.
许多	纤维	插入	在	这	腹侧	边	的	这	腱膜	(	无花果	.

许多纤维插入腱膜的腹侧（图）。

[wʌn] , [faɪv] , - , - , - , - , - [ænd; ənd] -) .

1	,	5	,	13	,	14	,	15	,	16	,	21	and	22	)	.
1	,	5	,	-	,	-	,	-	,	-	,	-	和	-	)	.

1、5、13、14、15、16、21 和 22）。

[ðɪs] ['mʌs(ə)l][ɪz][ðə; ði][moʊst]['veriəb(ə)l][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][dʒɔː] ['mʌslz] .

This	muscle	is	the	most	variable	of	all	the	jaw	muscles	.
这	肌肉	是	这	最多	多变的	的	全部	这	颚	肌肉	.

这块肌肉是所有下颌肌肉中变化最大的。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] [ðə; ði]['mʌs(ə)l] [ə'pɪrz] ['ræðər]['slendər][ɪn]['dɔːrsl] [vjuː] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

In	the	Mourning	Dove	the	muscle	appears	rather	slender	in	dorsal	view	and	in	the
在	这	丧	鸽子	这	肌肉	出现	相当	苗条	在	背侧	看法	和	在	这

[waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [hæz; həz][æn; ən][ɪn'lɑːrdʒd]['lætərəl] ['beli] [ðæt] ['gɪvz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

White	-	winged	Dove	has	an	enlarged	lateral	belly	that	gives	the	appearance	of
白色的	-	有翅膀的	鸽子	有	一个	放大	侧	腹部	那	给予	这	外貌	的

[ə; eɪ] ['θɪkər] ['mʌs(ə)l] .

a	thicker	muscle	.
一个	较厚	肌肉	.

从背面看，哀鸽的肌肉显得比较纤细，而白翅鸽的侧腹肌肉则增大，使肌肉看起来更粗壮。

[ɪn][ðə; ði][zi'neidə, -nai-] [dʌv] [em] . - [prə'fʌndəs] [ɪz] [ˌɪntər'miːdiət] [ɪn] [ʃeɪp] [bɪ'twiːn]

In	the	Zenaida	Dove	M	.	pseudotemporalis	profundus	is	intermediate	in	shape	between
在	这	泽奈达	鸽子	M	.	-	深渊	是	中间的	在	形状	之间

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['spiːʃiːz] .

those	of	the	other	two	species	.
那些	的	这	其他	二	物种	.

在 Zenaida Dove 中，M. pseudotemporalis profundus 的形状介于其他两个物种之间。

[ðɪs] ['mʌs(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ɪn]['diːteɪl]['leɪtər] .

This	muscle	will	be	discussed	in	detail	later	.
这	肌肉	将要	是	讨论	在	细节	之后	.

这块肌肉稍后会详细讨论。

[em] . [prə'træktər,proʊ'træktər][ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.diˌaɪ] . — [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n]

M	.	protractor	pterygoidei	.	—	The	origin	is	fleshy	from	the	junction
M	.	量角器	翼状体	.	—	这	起源	是	肉质的	从	这	交汇处

[ʌv; əv][ðə; ði] [sfɪ'nɔɪdəl] ['rɑːstrəm][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪntər'ɔːrbɪtəl] ['septəm] .

of	the	sphenoidal	rostrum	and	the	interorbital	septum	.
的	这	蝶骨	主席台	和	这	轨道间	隔膜	.

翼状伸肌。—起源于蝶骨喙与眶间隔的交界处，呈肉质。

['faɪbɝz][kən'vɜːrdʒ][ɑːn][ðə; ði]['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd][ɪn] [æntɝoʊvɛntrolaɪtɝl] [ænd; ənd]

Fibers	converge	on	the	pterygoid	in	anteroventrolateral	and	posteroventrolateral
纤维	收敛	在	这	翼状突	在	前腹外侧	和	后腹外侧

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

纤维在翼状肌上呈前腹外侧和后腹外侧方向汇聚。

[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['mʌs(ə)l][ɪz][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][em] . [prə'træktər,proʊ'træktər]

The	posterior	edge	of	the	muscle	is	in	contact	with	M	.	protractor
这	后部	边缘	的	这	肌肉	是	在	接触	和	M	.	量角器

[kwɑːdrɑːti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ɪts]['faɪbɝz]['mɪŋg(ə)l] .

quadrati	with	which	its	fibers	mingle	.
平方	和	哪个	它是	纤维	交融	.

该肌肉的后缘与方伸肌接触，其纤维与方伸肌混合在一起。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪz] ['fleʃi] [ɑːn][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætərəl][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]

The	insertion	is	fleshy	on	the	posterior	surface	of	the	lateral	half	of	the
这	插入	是	肉质的	在	这	后部	表面	的	这	侧	一半	的	这

['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd][tuː; tə][ɪts] [ɑːrˌtɪkju'leɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] ([fɪgz] . [sɪks] ,

pterygoid	to	its	articulation	with	the	body	of	the	quadrate	(	figs	.	6	,
翼状突	到	它是	关节	和	这	身体	的	这	平方	(	无花果	.	6	,

[eɪt] , [naɪn] , - , - - -) .

8	,	9	,	11	,	13	-	20	)	.
8	,	9	,	-	,	-	-	-	)	.

附着点位于翼状骨外侧半的后表面，呈肉质，与方骨体关节相连（图 6、8、9、11、13-20）。

[em] . [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jəˌli] [ˌsuːpərˌfɪʃi'æləs]['miːdɪəlɪs] . — [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði]

M	.	depressor	mandibulae	superficialis	medialis	.	—	The	origin	is	fleshy	from	the
M	.	降压药	下颌骨	表面	内侧	.	—	这	起源	是	肉质的	从	这

['lætərəl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌbeɪsiˌɑːk'sɪpɪtl] [wer] [ðə; ði]['mʌs(ə)l][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌlɪgə'mentəm]

lateral	edge	of	the	basioccipital	where	the	muscle	is	attached	to	Ligamentum
侧	边缘	的	这	基枕骨	在哪里	这	肌肉	是	随附的	到	韧带

[dɪ'presər] [mæn'dɪb.jəˌli] [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek'stendz][ɪn][ə; eɪ]['lætərəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə][ə; eɪ]

depressor	mandibulae	and	extends	in	a	lateral	direction	to	a
降压药	下颌骨	和	扩展	在	一个	侧	方向	到	一个

[pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ɪn'vɑːlvd] [tɜːrn]['dɔːrsæd] .

point	where	the	structures	involved	turn	dorsad	.
观点	在哪里	这	结构	涉及	转动	背部	.

下颌浅肌内侧部——该肌起于枕骨基部外侧缘，肌肉附着于下颌降肌韧带，并向外侧延伸至相关结构转向背侧的点。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪz][baɪ]['faɪbɝz][ænd; ənd][ə; eɪ] [laɪt] [æpənʊ'roʊsɪs][ɑːn][ðə; ði]['krɪstə] [ðæt] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd]

The	insertion	is	by	fibers	and	a	light	aponeurosis	on	the	crista	that	is	situated
这	插入	是	经过	纤维	和	一个	光	腱膜	在	这	克里斯塔	那	是	位于

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] .

on	the	posteroventromedial	edge	of	the	lower	mandible	.
在	这	后腹内侧	边缘	的	这	降低	下颌骨	.

插入点位于下颌骨后腹内侧缘的嵴上，由纤维和轻质腱膜固定。

[em] . [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jə˛li] [˛su:pər˛fɪʃi'æləs]['lætərəlɪs] . — [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði]

M	.	depressor	mandibulae	superficialis	lateralis	.	—	The	origin	is	fleshy	from	the
M	.	降压药	下颌骨	表面	侧方	.	一	这	起源	是	肉质的	从	这

[skwə'moʊsəl]['ri:dʒən] ,

squamosal	region	,
鳞状	地区	,

下颌浅表侧降肌——起于鳞部，呈肉质状。

['slaɪtli] [˛poʊstə'roʊ'vɛntrəl][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jə˛li] [eks'tə:nəs]

slightly	posteroventral	to	the	origin	of	M	.	adductor	mandibulae	externus
轻微地	后腹侧	到	这	起源	的	M	.	内收肌	下颌骨	外部

[˛su:pər˛fɪʃi'æləs] .

superficialis	.
表面	.

略微位于下颌外肌浅层起点的后腹侧。

[ə; eɪ] [θɪn] [æpənʊ'roʊsɪs] [laɪz] ['mi:diəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌs(ə)l]['faɪbɚz] .

A	thin	aponeurosis	lies	medial	to	the	muscle	fibers	.
一个	薄的	腱膜	谎言	内侧	到	这	肌肉	纤维	.

肌纤维内侧有一层薄薄的腱膜。

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ɪz][baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][æn; ən][æpənʊ'roʊsɪs] [ðæt] [bɪ'kʌmz] - [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]

The	insertion	is	by	means	of	an	aponeurosis	that	becomes	tendonlike	along	the
这	插入	是	经过	方法	的	一个	腱膜	那	变成	-	沿着	这

['krɪstə][ænd; ənd][ðə; ði][˛poʊ'stɪriər˛moʊst][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ventrəl] [edʒ] [ʌv; əv]

posteroventrolateral	crista	and	the	posteriormost	part	of	the	ventral	edge	of
后腹外侧	克里斯塔	和	这	最靠后的	部分	的	这	腹侧	边缘	的

[ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] .

the	lower	mandible	.
这	降低	下颌骨	.

插入点位于下颌骨腹侧缘后腹外侧嵴和下颌骨腹侧缘最靠后的部分，呈腱膜状。

[em] . [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jə˛li] ['mi:dɪəlɪs] . — [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lætərəl]

M	.	depressor	mandibulae	medialis	.	—	The	origin	is	fleshy	from	the	lateral
M	.	降压药	下颌骨	内侧	.	一	这	起源	是	肉质的	从	这	侧

[ænd; ənd] ['ventrəl] ['sɚ:fəsəz, 'sɚ:fəsɪz][ʌv; əv] [˛lɪgə'mentəm] [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jə˛li] .

and	ventral	surfaces	of	Ligamentum	depressor	mandibulae	.
和	腹侧	表面	的	韧带	降压药	下颌骨	.

下颌内侧降肌——起源于下颌降肌韧带的侧面和腹侧面，呈肉质。

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ɪz] ['fleʃi] [ɑ:n][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] ,

The	insertion	is	fleshy	on	the	posterior	surface	of	the	lower	mandible	,
这	插入	是	肉质的	在	这	后部	表面	的	这	降低	下颌骨	,

附着点位于下颌骨后表面，呈肉质状。

[˛poʊstə'roʊ'dɔrsəl][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'sɜrʃənz] [ʌv; əv]['pɑ:rti:z][˛su:pər˛fɪʃi'æləs]['mi:dɪəlɪs][et]['lætərəlɪs] ([fɪgz] .

posterodorsal	to	the	insertions	of	partes	superficialis	medialis	et	lateralis	(	figs	.
后背侧	到	这	插入	的	部分	表面	内侧	等	侧方	(	无花果	.

位于内侧和外侧浅层插入点的后背侧（图）。

[fɔ:r] , [naɪn] , - , - [ænd; ənd] -) .

4	,	9	,	10	,	13	and	14	)	.
4	,	9	,	-	,	-	和	-	)	.

4、9、10、13 和 14)。

[ðə; ði][pɑ:rts][ʌv; əv][em] . [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jə˛li] [ɑ:r; ər] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [frʌm; frəm][wʌn]

The	parts	of	M	.	depressor	mandibulae	are	difficult	to	distinguish	from	one
这	部分	的	M	.	降压药	下颌骨	是	难的	到	区分	从	一

[ə'nʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [˛intə'miŋgliŋ] [ʌv; əv]['faɪbɚz] .

another	because	of	considerable	intermingling	of	fibers	.
其他	因为	的	大量	混合	的	纤维	.

由于下颌降肌各部分纤维交织严重，因此很难区分它们。

[em] . - [ˌsuːpərˌfɪʃiˈæləs] . — [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ɪz] [ˈfleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɑːˈstɪriər] [wɔːl]

M	.	pseudotemporalis	superficialis	.	—	The	origin	is	fleshy	from	the	posterior	wall
M	.	-	表面	.	—	这	起源	是	肉质的	从	这	后部	墙

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrbɪt] ,

of	the	orbit	,
的	这	轨道	,

颞浅肌（M. pseudotemporalis superficialis）——起于眼眶后壁的肉质组织，

[ˈdɔːrsl] [tuː; tə][ðə; ði][fəˈreɪmən][ʌv; əv][ðə; ði][traɪˈdʒemənl] [nɜːrv] ,

dorsal	to	the	foramen	of	the	trigeminal	nerve	,
背侧	到	这	孔	的	这	三叉神经	神经	,

三叉神经孔背侧，

[ˈlætərəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][em] . [prəˈtræktərˌproʊˈtræktər][kwɑːdrɑːti][ænd; ənd][ˈmiːdiəl][tuː; tə][em]

lateral	to	the	origin	of	M	.	protractor	quadrati	and	medial	to	M
侧	到	这	起源	的	M	.	量角器	平方	和	内侧	到	M

. [əˈdʌktər] [mænˈdɪb.jəˌli] [eksˈtəːnəs] [prəˈfʌndəs] .

.	adductor	mandibulae	externus	profundus	.
.	内收肌	下颌骨	外部	深渊	.

方量角肌起点的外侧，下颌深外收肌的内侧。

[ðə; ði] [ɪnˈsɜːrʃn] [ɪz][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][æn; ən][æpənʊˈroʊsɪs] [ðæt] [ˈbaɪfəˌkeɪts] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv]

The	insertion	is	by	means	of	an	aponeurosis	that	bifurcates	at	the	point	of
这	插入	是	经过	方法	的	一个	腱膜	那	分叉	在	这	观点	的

[ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mænˈdɪbjələr][ˈreɪməs][ʌv; əv][ðə; ði][traɪˈdʒemənl] [nɜːrv] ,

contact	with	the	mandibular	ramus	of	the	trigeminal	nerve	,
接触	和	这	下颌	支	的	这	三叉神经	神经	,

该神经通过腱膜插入，腱膜在与三叉神经下颌支接触点处分叉。

[wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔːrbɪt(ə)l] [ˈprɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwɑːdrɪt] ([ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði]

which	is	at	the	level	of	the	orbital	process	of	the	quadrate	(	except	in	the
哪个	是	在	这	等级	的	这	轨道	过程	的	这	平方	(	除了	在	这

[ˈmɔːrnɪŋ] [dʌv] [wer] [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɪz] [mɔːr] [æn'tɪriər]) ,

Mourning	Dove	where	the	division	is	more	anterior	)	,
丧	鸽子	在哪里	这	分配	是	更多的	前部	)	,

该部位位于方骨眶突水平（哀鸽除外，其分割位置更靠前），

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈɪnsɜːrt] [æz; əz] [tuː] [ˈtendənz] [ɑːn][ðə; ði][ˈdɔːrsoʊˈmiːdiəl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər]

and	which	inserts	as	two	tendons	on	the	dorsomedial	edge	of	the	lower
和	哪个	插入件	作为	二	肌腱	在	这	背内侧	边缘	的	这	降低

['mændɪbl] [pɑːˈstɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈsɜːrʃn] [ʌv; əv][em] . - [prəˈfʌndəs] .

mandible	posterior	to	the	insertion	of	M	.	pseudotemporalis	profundus	.
下颌骨	后部	到	这	插入	的	M	.	-	深渊	.

它以两条肌腱的形式附着在下颌骨背内侧缘，位于颞深肌附着点的后方。

[ðə; ði][ˈlætərəl][ˈtendən][ɪz][ˌsuːpərˈfɪʃ(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˈdɔːrsoʊˈmiːdiəl] [edʒ] [ʌv; əv][em] . [əˈdʌktər]

The	lateral	tendon	is	superficial	to	the	dorsomedial	edge	of	M	.	adductor
这	侧	肌腱	是	浅	到	这	背内侧	边缘	的	M	.	内收肌

[mænˈdɪb.jəˌli] [eksˈtəːnəs] ,

mandibulae	externus	,
下颌骨	外部	,

外侧肌腱位于下颌外收肌背内侧缘的浅层，

[ænd; ənd] [kənˈvəːdʒz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æpənʊˈroʊsɪs][ʌv; əv][pɑːrz] [prəˈfʌndəs] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈmʌs(ə)l][ænd; ənd]

and	converges	with	the	aponeurosis	of	pars	profundus	of	that	muscle	and
和	收敛	和	这	腱膜	的	部分	深渊	的	那	肌肉	和

['ɪnsɜːrt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]

inserts	with	it	on
插入件	和	它	在

并与该肌肉深部的腱膜汇合，止于其上

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 529]
[页 -]

[第529页]

[ə; eɪ] ['tuːbərkl] [nɪr] [ðə; ði]['dɔːrsoʊ'miːdiəl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mændɪbl] [æn'tɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn]
a tubercle near the dorsomedial edge of the mandible anterior to the insertion
一个 结节 靠近 这 背内侧 边缘 的 这 下颌骨 前部 到 这 插入
[ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [pɑː'stɪriər] [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] .
of M . adductor mandibulae posterior as mentioned before .
的 M . 内收肌 下颌骨 后部 作为 提及 前 .

如前所述，下颌骨背内侧缘附近的一个结节，位于下颌后收肌的插入点前方。

[ðə; ði] [æn'tɪriər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['miːdiəl] ['tendən] [laɪz] ['ventrəl] [tuː; tə][ðə; ði]['lætərəl] [edʒ] [ʌv; əv][em] .
The anterior half of the medial tendon lies ventral to the lateral edge of M .
这 前部 一半 的 这 内侧 肌腱 谎言 腹侧 到 这 侧 边缘 的 M .
- [prə'fʌndəs] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn'dɪbjələr]['reɪməs][ʌv; əv][ðə; ði][traɪ'dʒemənl] [nɜːrv] .
pseudotemporalis profundus and the mandibular ramus of the trigeminal nerve .
- 深渊 和 这 下颌 支 的 这 三叉神经 神经 .

内侧肌腱的前半部分位于深部假颞肌外侧缘和三叉神经下颌支的腹侧。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbɝz][ʌv; əv][ðə; ði]['mʌs(ə)l][ɪn'sɜːrt][ɑːn][ðə; ði][ˌpoʊstə'roʊ'vɛntrəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
All of the fibers of the muscle insert on the posteroventral surface of the
全部 的 这 纤维 的 这 肌肉 插入 在 这 后腹侧 表面 的 这
[æpənʊ'roʊsɪs] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [di'vaidz] .
aponeurosis before it divides .
腱膜 前 它 分割 .

肌肉的所有纤维在腱膜分裂之前都附着在腱膜的后腹侧面。

[pɑːrt][ʌv; əv][em] . - [prə'fʌndəs] ['ɔːlsoʊ][laɪz] ['ventrəl] [tuː; tə][ðə; ði]['miːdiəl] ['tendən]
Part of M . pseudotemporalis profundus also lies ventral to the medial tendon
部分 的 M . - 深渊 还 谎言 腹侧 到 这 内侧 肌腱
[ʌv; əv][em] . - [ˌsuːpərˌfɪʃi'ælәs][ænd; ənd] ,
of M . pseudotemporalis superficialis and ,
的 M . - 表面 和 ,

部分深部假颞肌也位于浅部假颞肌内侧腱的腹侧，

[ɪn] [ɪ'fekt] , [ðə; ði]['tendən][ɪz] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ʌv; əv][em] . -
in effect , the tendon is imbedded in the substance of M . pseudotemporalis
在 影响 , 这 肌腱 是 嵌入式 在 这 物质 的 M . -
[prə'fʌndəs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['proʊsiːdz] [æn'tiriːəli] .
profundus as it proceeds anteriorly .
深渊 作为 它 收益 前部 .

实际上，肌腱向前延伸时嵌入了深部假颞肌的实质中。

[ðə; ði][traɪ'dʒemənl] [nɜːrv] [liːvz] [ə; eɪ] [slaɪt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['ventrəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The trigeminal nerve leaves a slight impression on the ventral surface of the
这 三叉神经 神经 树叶 一个 轻微 印象 在 这 腹侧 表面 的 这
['mʌs(ə)l] [nɪr] [ɪts]['ɔːrɪdʒɪn] ([fɪgz] .
muscle near its origin (figs .
肌肉 靠近 它是 起源 (无花果 .

三叉神经在其起始点附近肌肉的腹侧面留下轻微的压痕（图）。

[wʌn] , [θriː] , - , - , - , - [ænd; ənd] -) .
1 , 3 , 11 , 13 , 14 , 15 and 16) .
1 , 3 , - , - , - , - 和 -) .

1、3、11、13、14、15 和 16）。

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jə,li] [pɑ:'stɪriər] . — [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði][,æntərɔʊ'dɔ:rsəl]

M	.	adductor	mandibulae	posterior	.	—	The	origin	is	fleshy	from	the	anterodorsal
M	.	内收肌	下颌骨	后部	.	—	这	起源	是	肉质的	从	这	前背侧

[ænd; ənd] [æn'tɪriər] ['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑ:drɪt] ['bɑ:di] ,

and	anterior	surfaces	of	the	quadrate	body	,
和	前部	表面	的	这	平方	身体	,

下颌后收肌——起于方骨体的前背侧面和前侧面，呈肉质状。

[frʌm; frəm][ðə; ði] , ['mi:diəl][ænd; ənd] [æn'tɪriər] ['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

from	the	anterodorsolateral	,	medial	and	anterior	surfaces	of	the
从	这	前背外侧	,	内侧	和	前部	表面	的	这

['ɔ:rbɪt(ə)l] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑ:drɪt] .

orbital	process	of	the	quadrate	.
轨道	过程	的	这	平方	.

从方骨眶突的前背外侧、内侧和前表面。

[ðə; ði]['mʌs(ə)l]['ɔ:lsoʊ][hæz; həz][æn; ən]['ɔ:rɪdʒɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑ:tɪk; 'oʊtɪk]['prɑ:ses] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	muscle	also	has	an	origin	from	the	otic	process	of	the
这	肌肉	还	有	一个	起源	从	这	耳蜗	过程	的	这

['kwɑ:drɪt] ,

quadrate	,
平方	,

该肌肉也起源于方骨的耳突，

['pɑ:rtli] ['fleʃi] [ænd; ənd]['pɑ:rtli][baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] [æpənʊ'roʊsɪs] .

partly	fleshy	and	partly	by	a	slight	aponeurosis	.
部分	肉质的	和	部分	经过	一个	轻微	腱膜	.

一部分是肉质的，一部分是由一层薄薄的腱膜构成的。

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ɪz] ['fleʃi] [ɑ:n][ðə; ði] ['dɔ:rsl] [ænd; ənd]['lætərəl]['sɜ˞:fəsəz, 'sɜ˞:fəsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mændɪbl]

The	insertion	is	fleshy	on	the	dorsal	and	lateral	surfaces	of	the	mandible
这	插入	是	肉质的	在	这	背侧	和	侧	表面	的	这	下颌骨

[ɪ'mi:diətli] [æn'tɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:'tɪkjʊleɪt] ['sɜ:rfɪs] .

immediately	anterior	to	the	articulating	surface	.
立即地	前部	到	这	清晰表达	表面	.

附着点位于下颌骨背侧面和侧面，紧邻关节面的前方，呈肉质状。

[ðɪs] ['mʌs(ə)l]['ɔ:lsoʊ][hæz; həz] [ɪk'stensɪv] [ɪn'sɜ:rʃn] [ɑ:n][ðə; ði]['mi:diəl][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər]

This	muscle	also	has	extensive	insertion	on	the	medial	side	of	the	lower
这	肌肉	还	有	广泛的	插入	在	这	内侧	边	的	这	降低

['mændɪbl] ['dɔ:rsl] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'sɜ:rʃn] [ʌv; əv][em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [dɔ:r'seɪlɪs]['mi:dɪəlɪs][ænd; ənd]

mandible	dorsal	to	the	insertion	of	M	.	pterygoideus	dorsalis	medialis	and
下颌骨	背侧	到	这	插入	的	M	.	翼状骨	背侧	内侧	和

[pɑ:'stɪriər] [tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][em] . - [prə'fʌndəs] ([fɪgz] .

posterior	to	the	origin	of	M	.	pseudotemporalis	profundus	(	figs	.
后部	到	这	起源	的	M	.	-	深渊	(	无花果	.

该肌肉在下颌骨内侧也有广泛的附着点，位于翼背内侧肌附着点的背侧，以及假颞深肌起点的后方（图）。

[wʌn] , [θri:] , [faɪv] , - , - , - [ænd; ənd] -) .

1	,	3	,	5	,	17	,	18	,	19	and	20	)	.
1	,	3	,	5	,	-	,	-	,	-	和	-	)	.

1、3、5、17、18、19 和 20）。

[ðə; ði]['faɪbɝz][ʌv; əv][em] . - [prə'fʌndəs] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm]

The	fibers	of	M	.	pseudotemporalis	profundus	can	be	distinguished	from
这	纤维	的	M	.	-	深渊	能	是	杰出的	从

[ðə; ði]['faɪbɝz][ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [pɑ:'stɪriər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [nɜ:rv]

the	fibers	of	M	.	adductor	mandibulae	posterior	because	the	pterygoideus	nerve
这	纤维	的	M	.	内收肌	下颌骨	后部	因为	这	翼状骨	神经

['paːsiz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] (- , - : -) .

passes	between	the	two	(	Lakjar	,	1926	:	55	)	.
通过	之间	这	二	(	-	,	-	:	-	)	.

深部假颞肌的纤维与下颌后收肌的纤维可以区分开来，因为翼内肌神经穿过两者之间（Lakjar，1926：55）。

[ruθ] (- :

Rooth	(	1953	:
鲁斯	(	-	:

鲁斯（1953 年：

- - -) [kən'sɪdəz] [æz; əz][pɑ:rt][ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌs(ə)l][ðə; ði]['ventrəl] [æpənʊ'roʊsɪs][ʌv; əv][pɑ:rz]

255	-	256	)	considers	as	part	of	this	muscle	the	ventral	aponeurosis	of	pars
-	-	-	)	考虑	作为	部分	的	这	肌肉	这	腹侧	腱膜	的	部分

[prə'fʌndəs] [ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [eks'tə:nəs][ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['faɪbɝz]['ventrəl][tu:; tə]

profundus	of	M	.	adductor	mandibulae	externus	and	all	the	fibers	ventral	to
深渊	的	M	.	内收肌	下颌骨	外部	和	全部	这	纤维	腹侧	到

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

255-256）认为下颌外收肌深部腹侧腱膜及其腹侧的所有纤维是该肌肉的一部分。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði][ɪn'klu:ʒ(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [æpənʊ'roʊsɪs][æz; əz][pɑ:rt][ʌv; əv][em] .

But	I	could	not	justify	the	inclusion	of	that	aponeurosis	as	part	of	M	.
但	我	可以	不是	证明合法	这	包容性	的	那	腱膜	作为	部分	的	M	.

[ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [pɑ:'stɪriər] [ɪn][ðə; ði][dʌvz; doʊvz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪbɝz][ʌv; əv]

adductor	mandibulae	posterior	in	the	doves	because	none	of	the	fibers	of
内收肌	下颌骨	后部	在	这	鸽子	因为	没有任何	的	这	纤维	的

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [pɑ:'stɪriər] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ə'tætʃt] [tu:; tə]

M	.	adductor	mandibulae	posterior	as	I	have	described	it	were	attached	to
M	.	内收肌	下颌骨	后部	作为	我	有	描述	它	是	随附的	到

[ðæt] [pər'tɪkjələr] [æpənʊ'roʊsɪs] .

that	particular	aponeurosis	.
那	特别的	腱膜	.

但是，我无法证明将该腱膜纳入鸽子下颌后收肌的一部分是合理的，因为我所描述的下颌后收肌的任何纤维都没有附着在该特定的腱膜上。

[em] . [prə'træktərˌproʊ'træktər][kwɑ:drɑ:ti] . — [ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪz] ['fleʃi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [wɔ:l]

M	.	protractor	quadrati	.	—	The	origin	is	fleshy	from	the	posterior	wall
M	.	量角器	平方	.	—	这	起源	是	肉质的	从	这	后部	墙

[ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rbɪt]['mi:diəl][tu:; tə][ðə; ði][fə'reɪmən][ʌv; əv][ðə; ði][traɪ'dʒeməl] [nɜ:rv] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]

of	the	orbit	medial	to	the	foramen	of	the	trigeminal	nerve	and	also
的	这	轨道	内侧	到	这	孔	的	这	三叉神经	神经	和	还

['mi:diəl][tu:; tə][ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn][ʌv; əv][em] . - [ˌsu:pərˌfɪʃi'æləs] .

medial	to	the	origin	of	M	.	pseudotemporalis	superficialis	.
内侧	到	这	起源	的	M	.	-	表面	.

方口肌 (M. protractor quadrati)——其起点位于眶后壁，呈肉质，位于三叉神经孔内侧，也位于颞浅肌 (M. pseudotemporalis superficialis) 的起点内侧。

[ðə; ði]['ɔ:rɪdʒɪn] [dɪ'skraɪbz] [æn; ən][ɑ:rk][ɪn][ðə; ði][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] [pleɪn] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði]

The	origin	describes	an	arc	in	the	horizontal	plane	until	it	reaches	the
这	起源	描述	一个	弧	在	这	水平的	飞机	直到	它	到达	这

[ˌɪntər'ɔ:rbɪtəl] ['septəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:ptɪk] [nɜ:rv] .

interorbital	septum	and	the	optic	nerve	.
轨道间	隔膜	和	这	光学	神经	.

原点在水平面上画出一个弧线，直至到达眶间隔和视神经。

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ɪz] ['fleʃi] [ɑːn][ðə; ði][ˌpoʊstə'roʊ'miːdiəl] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt]

The	insertion	is	fleshy	on	the	posteromedial	edge	of	the	body	of	the	quadrate
这	插入	是	肉质的	在	这	后内侧	边缘	的	这	身体	的	这	平方

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrbɪt(ə)l] ['prɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['ɑːtɪk; 'oʊtɪk] ['prɑːses] [ʌv; əv]

and	the	orbital	process	of	the	quadrate	and	on	the	otic	process	of
和	这	轨道	过程	的	这	平方	和	在	这	耳蜗	过程	的

[ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] .

the	quadrate	.
这	平方	.

附着点位于方骨体后内侧缘、方骨眶突和方骨耳突，呈肉质状。

[ðə; ði] ['mʌs(ə)l] ['ɔːlsoʊ] ['ɪnsɜːrt] [ɑːn][ðə; ði][ˌventroʊ'miːdiəl] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrbɪt(ə)l] ['prɑːses] [ʌv; əv]

The	muscle	also	inserts	on	the	ventromedial	surface	of	the	orbital	process	of
这	肌肉	还	插入件	在	这	腹内侧	表面	的	这	轨道	过程	的

[ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] ([fɪgz] .

the	quadrate	and	the	adjacent	area	of	the	body	of	the	quadrate	(	figs	.
这	平方	和	这	邻近的	区域	的	这	身体	的	这	平方	(	无花果	.

[faɪv] , ['sɛvən] , [naɪn] , - , - - -) .

5	,	7	,	9	,	11	,	13	-	18	)	.
5	,	7	,	9	,	-	,	-	-	-	)	.

该肌肉还附着于方骨眶突的腹内侧面和方骨体的邻近区域（图 5、7、9、11、13-18）。

[em] . [prə'træktər,proʊ'træktər][kwɑːdrɑːti] [pə'zesiz] ['meni] ['faɪbɚz] [ðæt] [ə'raɪz][frʌm; frəm][em] .

M	.	protractor	quadrati	possesses	many	fibers	that	arise	from	M	.
M	.	量角器	平方	拥有	许多	纤维	那	出现	从	M	.

[prə'træktər,proʊ'træktər][ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.diˌaɪ] .

protractor	pterygoidei	.
量角器	翼状体	.

方形肌有很多纤维起源于翼状肌。

['kɑːnsɪkwentli] ,

Consequently	,
最后	,

最后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][ɪg'zækt][ɪk'stent][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ɔːr][ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn]

it	is	difficult	to	determine	the	exact	extent	of	the	origin	or	the	insertion
它	是	难的	到	决定	这	精确的	程度	的	这	起源	或者	这	插入

[ʌv; əv] ['iːðər] ['mʌs(ə)l] .

of	either	muscle	.
的	任何一个	肌肉	.

很难确定这两块肌肉的确切起点或止点范围。

['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv][dʒɔː] ['mʌslz]

ACTION	OF	JAW	MUSCLES
行动	的	颚	肌肉

下颌肌肉的活动

[em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [vɛn'trɑːlɪs] . — [kən'trækʃn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌs(ə)l] [rɪ'trækts] [ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl]

M	.	pterygoideus	ventralis	.	—	Contraction	of	this	muscle	retracts	the	upper	mandible
M	.	翼状骨	腹侧	.	—	收缩	的	这	肌肉	缩回	这	上	下颌骨

[baɪ] ['muːvɪŋ] [ðə; ði]['pælətaɪn] [ˌpɑ'stɪriərli] ,

by	moving	the	palatine	posteriorly	,
经过	移动	这	腭	后方	,

翼腹肌——该肌肉收缩通过向后移动腭骨来回缩上颌骨。

[ænd; ənd] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] ['ædʌkts] [ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] .

and	simultaneously	adducts	the	lower	mandible	.
和	同时地	加合物	这	降低	下颌骨	.

同时使下颌骨内收。

[em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [dɔːr'seɪlɪs] . — [ðɪs] ['mʌs(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [ɪn] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz]

M	.	pterygoideus	dorsalis	.	—	This	muscle	functions	in	essentially	the	same	manner	as
M	.	翼状骨	背侧	.	—	这	肌肉	函数	在	本质上	这	相同的	方式	作为

[em] . [ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [vɛn'trɑːlɪs] .

M	.	pterygoideus	ventralis	.
M	.	翼状骨	腹侧	.

翼状肌背侧肌——该肌肉的功能与翼状肌腹侧肌基本相同。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts]['ɔːrɪdʒɪn][ɑːn][ðə; ði]['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd][æz; əz] [wel]

The	result	of	having	a	part	of	its	origin	on	the	pterygoid	as	well
这	结果	的	拥有	一个	部分	的	它是	起源	在	这	翼状突	作为	出色地

[æz; əz][ɑːn][ðə; ði]['pælətaɪn][ɪz][tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [rɪ'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] .

as	on	the	palatine	is	to	facilitate	retraction	of	the	upper	mandible	.
作为	在	这	腭	是	到	促进	撤回	的	这	上	下颌骨	.

由于其一部分起源于翼状骨，一部分起源于腭骨，因此有利于上颌骨的后缩。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	530	]
[	页	-	]

[第530页]

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] . — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [ə'dʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl]

M	.	adductor	mandibulae	.	—	This	is	the	chief	adductor	of	the	lower	mandible
M	.	内收肌	下颌骨	.	—	这	是	这	首席	内收肌	的	这	降低	下颌骨

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌs(ə)l] ['fʌŋkʃnz] ['soʊlli] [ɪn] [ðæt] [kə'pæsəti] .

and	the	muscle	functions	solely	in	that	capacity	.
和	这	肌肉	函数	仅	在	那	容量	.

下颌内收肌——这是下颌的主要内收肌，该肌肉的功能仅限于此。

[ɪn][bɜːrdz] ['hævɪŋ] [greɪt] ['krʌʃɪŋ] [ə'bɪlətɪ] ,

In	birds	having	great	crushing	ability	,
在	鸟类	拥有	伟大的	压碎	能力	,

具有强大碾压能力的鸟类，

[ðɪs] ['mʌs(ə)l][ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [skʌl] [ɪz] [ˌriːɪn'fɔːrst] [bɪ'haɪnd]

this	muscle	is	much	larger	and	more	powerful	and	the	skull	is	reinforced	behind
这	肌肉	是	很多	更大的	和	更多的	强大的	和	这	颅骨	是	加强型	在后面

[ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] [ə'genst]

the	quadrate	in	order	to	withstand	the	pressure	of	the	lower	mandible	against
这	平方	在	命令	到	经受	这	压力	的	这	降低	下颌骨	反对

[ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] ['dʊrɪŋ] [ə'dʌkʃən] (['sɪmz] ,

the	quadrate	during	adduction	(	Sims	,
这	平方	期间	内收	(	模拟人生	,

这块肌肉更大更强壮，方骨后方的颅骨也得到了加强，以承受下颌骨在内收时对方骨的压力（Sims，

- : - [ænd; ənd] ['boʊmən] , - : - - -) .

1955	:	374	and	Bowman	,	1961	:	219	-	222	)	.
-	:	-	和	鲍曼	,	-	:	-	-	-	)	.

1955 年：374 页；Bowman，1961 年：219-222 页）。

[em] . - [prə'fʌndəs] . — [wɪð; wɪθ]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] [ɪn'sɜːrʃn] [ɑːn] ['haɪli] ['muːvəbl]

M	.	pseudotemporalis	profundus	.	—	With	origin	and	insertion	on	highly	movable
M	.	-	深渊	.	—	和	起源	和	插入	在	高度	活动

[boʊnz] , [ðɪs] ['mʌs(ə)l] , [wen] [ˌaɪ 'tiː]['kɑːntrækts] ,

bones	,	this	muscle	,	when	it	contracts	,
骨头	,	这	肌肉	,	什么时候	它	合同	,

颞深肌（M. pseudotemporalis profundus）——该肌肉起止于活动度较大的骨骼上，收缩时，

[rɪ'trækts][ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] [ænd; ənd] ['ædʌkts] [ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] .

retracts	the	upper	mandible	and	adducts	the	lower	mandible	.
缩回	这	上	下颌骨	和	加合物	这	降低	下颌骨	.

使上颌骨后缩，下颌骨内收。

[laɪk] [ðə; ði]['terɪˌgɔɪd] ['mʌslz] , [ðɪs] ['mʌs(ə)l] , [baɪ][ɪt'self] ,
Like **the** **pterygoid** **muscles** **,** **this** **muscle** **,** **by** **itself** **,**
喜欢 这 翼状突 肌肉 , 这 肌肉 , 经过 本身 ,

与翼状肌一样，这块肌肉本身

[wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði][bɜːrd][tuː; tə][græsp]['ɑːbdʒekts][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ɪts]['mændɪb(ə)l] .
would **allow** **the** **bird** **to** **grasp** **objects** **by** **means** **of** **its** **mandibles** **.**
会 允许 这 鸟 到 抓牢 对象 经过 方法 的 它是 下颚 .

可以让鸟类用它的下颚抓住物体。

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[em] . - [prə'fʌndəs] [kʊd; kəd] [prə'duːs] [ə; eɪ] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l][grɪp][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː]
M **.** **pseudotemporalis** **profundus** **could** **produce** **a** **more** **powerful** **grip** **because** **it**
M . - 深渊 可以 生产 一个 更多的 强大的 紧握 因为 它
[teɪks] ['ɔːrɪdʒɪn] ['fɑːrðər] [æn'tiriːəli] [ɑːn][ðə; ði]['loʊər] ['mændɪbl] .
takes **origin** **farther** **anteriorly** **on** **the** **lower** **mandible** **.**
需要 起源 更远 前部 在 这 降低 下颌骨 .

由于 M. pseudotemporalis profundus 的起点位于下颌骨更靠前的位置，因此它能产生更强大的抓握力。

[em] . [prə'træktərˌproʊ'træktər][ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.diˌaɪ] . — [kən'trækʃn] [ʌv; əv][em] . [prə'træktərˌproʊ'træktər]
M **.** **protractor** **pterygoidei** **.** **—** **Contraction** **of** **M** **.** **protractor**
M . 量角器 翼状体 . — 收缩 的 M . 量角器
[ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.diˌaɪ] [pulz] [ðə; ði]['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd] [ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][slaɪd]
pterygoidei **pulls** **the** **pterygoid** **anteromedially** **and** **causes** **it** **to** **slide**
翼状体 拉 这 翼状突 前内侧 和 原因 它 到 滑动
['fɔːrwərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sfɪ'nɔɪdəl] ['rɑːstrəm] .
forward **along** **the** **sphenoidal** **rostrum** **.**
向前 沿着 这 蝶骨 主席台 .

翼状肌收缩时，翼状肌向前内侧牵拉，并使其沿蝶骨嘴向前滑动。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n][eɪdz][ɪn] [proʊ'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] .
This **action** **aids** **in** **protraction** **of** **the** **upper** **mandible** **.**
这 行动 艾滋病 在 牵引 的 这 上 下颌骨 .

此动作有助于上颌骨前伸。

[em] . [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jəˌli] . — [ðə; ði] [dɪ'presər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] [ɪz][ðə; ði][soʊl]
M **.** **depressor** **mandibulae** **.** **—** **The** **depressor** **of** **the** **lower** **mandible** **is** **the** **sole**
M . 降压药 下颌骨 . — 这 降压药 的 这 降低 下颌骨 是 这 唯一
['mʌs(ə)l] ['ʌðər] [ðæn; ðən][em] . [ˌd͡ʒi.ni.oʊ.haɪ'ɔɪ.di.əs] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əb'dʌkt] [ðə; ði]
muscle **other** **than** **M** **.** **geniohyoideus** **involved** **in** **the** **function** **of** **abducting** **the**
肌肉 其他 比 M . 颏舌骨肌 涉及 在 这 功能 的 绑架 这
['loʊər] [dʒɔː][ʌv; əv][dʌvz; doʊvz] .
lower **jaw** **of** **doves** **.**
降低 颚 的 鸽子 .

下颌降肌——下颌降肌是除颏舌骨肌外唯一参与鸽子下颌外展功能的肌肉。

[ɪts] [saɪz][kæn; kən][biː; bi] ['kɔːrəleɪtɪd] [ɪ'speʃəli] [wel] [wɪð; wɪθ] ['fiːdɪŋ] ['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] .
Its **size** **can** **be** **correlated** **especially** **well** **with** **feeding** **habits** **of** **the** **bird** **.**
它是 尺寸 能 是 相关 尤其 出色地 和 喂养 习惯 的 这 鸟 .

它的大小与鸟类的觅食习惯有着特别密切的关联。

['ʌðər] [bɜːrdz] [ðæt] [fɔːrs] [ðer; ðər] [kloʊzd] ['mændɪb(ə)l]['ɪntuː] [fruːt] ,
Other **birds** **that** **force** **their** **closed** **mandibles** **into** **fruit** **,**
其他 鸟类 那 力量 他们的 关闭 下颚 进入 水果 ,

其他一些鸟类会用闭合的上颚将果实塞入口中，

[wʊd] [ɔːr][ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [ðen] ['fɔːrsəbli]['oʊpən][ðem; ðəm] , [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [gruːps] [pə'zesɪŋ]
wood **or** **the** **earth** **and** **then** **forcibly** **open** **them** **,** **belong** **to** **groups** **possessing**
木头 或者 这 地球 和 然后 强制 打开 他们 , 属于 到 团体 拥有
[ɪn'lɑːrdʒd] [dɪ'presər] .
enlarged **depressors** **.**
放大 降压药 .

木头或泥土，然后强行打开它们，属于具有增大的压板的群体。

[kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mʌs(ə)l] [pulz] [ðə; ði][ˌpoʊstɑr'tɪkjələr] ( ) ['prɑːses] ['ʌpwərd]
Contraction **of** **the** **muscle** **pulls** **the** **postarticular** **(** **retroarticular** **)** **process** **upward**
收缩 的 这 肌肉 拉 这 关节后 (关节后) 过程 向上
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌltənt] ['daʊnwərd] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mændɪbl] [wɪtʃ] [ɪz]
with **the** **resultant** **downward** **movement** **of** **that** **part** **of** **the** **mandible** **which** **is**
和 这 结果 向下 移动 的 那 部分 的 这 下颌骨 哪个 是
[æn'tɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɑːrˌtɪkju'leɪʃn] .
anterior **to** **the** **articulation** **.**
前部 到 这 关节 .

肌肉收缩会向上牵拉关节后突，从而导致下颌骨关节前方的部分向下移动。

[sɪns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] " ['geɪpɪŋ] " [ɪn][dʌvz; doʊvz][ðə; ði]['mʌs(ə)l][ɪz]['oʊnli][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Since **there** **is** **no** **"** **gaping** **"** **in** **doves** **the** **muscle** **is** **only** **large** **enough** **to**
自从 那里 是 不 " 张开的 " 在 鸽子 这 肌肉 是 仅有的 大的 足够的 到
[ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði] [ɪn'herənt] [toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lækst] [ə'dʌktər] ['mʌslz] .
overcome **the** **inherent** **tone** **of** **the** **relaxed** **adductor** **muscles** **.**
克服 这 固有 语气 的 这 轻松 内收肌 肌肉 .

由于鸽子没有"张开"的肌肉，所以这块肌肉只足够大，可以克服放松状态下内收肌固有的张力。

[ɪn][sʌm; səm][nɑːn] - ['pæsərˌaɪn; 'pæsərɪn] ['spiːʃiːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn]['sɜːrt(ə)n]['pæsərˌaɪn; 'pæsərɪn][ðə; ði]
In **some** **non** **-** **passerine** **species** **as** **well** **as** **in** **certain** **passerines** **the**
在 一些 非 - 雀形目 物种 作为 出色地 作为 在 肯定 雀形目 这
['mʌs(ə)l]['ɔːlsoʊ] [səːvz] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː][baɪ] ['æktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] ,
muscle **also** **serves** **to** **raise** **the** **upper** **jaw** **by** **acting** **on** **the** **quadrate** **,**
肌肉 还 服务 到 增加 这 上 颚 经过 表演 在 这 平方 ,

在一些非雀形目鸟类以及某些雀形目鸟类中，该肌肉还通过作用于方骨来抬高上颌。

[wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['roʊteɪtɪŋ] ['vɜːrtɪkli] [ɑːn][ɪts]['ɑːtɪk; 'oʊtɪk]['prɑːses] .
which **is** **capable** **of** **rotating** **vertically** **on** **its** **otic** **process** **.**
哪个 是 有能力的 的 旋转 垂直方向 在 它是 耳蜗 过程 .

它能够绕其耳突垂直旋转。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]['geɪpərz] , [wer] [rɪ'zɪstəns] [ɪz] ['ɔːfərd] [nɪr] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər]
Especially **in** **the** **gapers** **,** **where** **resistance** **is** **offered** **near** **the** **tip** **of** **the** **lower**
尤其 在 这 目瞪口呆者 , 在哪里 反抗 是 提供 靠近 这 提示 的 这 降低
['mændɪbl] ,
mandible **,**
下颌骨 ,

尤其是在张口畸形的情况下，阻力主要来自下颌骨尖端附近。

[kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mʌs(ə)l] [pulz] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['mændɪbl] ['dɔːrsæd] [ðʌs] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði]['dʒʊgəl]
contraction **of** **the** **muscle** **pulls** **the** **entire** **mandible** **dorsad** **thus** **forcing** **the** **jugal**
收缩 的 这 肌肉 拉 这 全部的 下颌骨 背部 因此 强制 这 颧
[ænd; ənd] ['pælətl] [strʌts] ['fɔːrwərd] (['zuːsi] , - : - - -) .
and **palatal** **struts** **forward** **(** **Zusi** **,** **1959** **:** **537** **-** **539** **)** **.**
和 腭 支柱 向前 (祖西 , - : - - -) .

肌肉收缩使整个下颌骨向后牵拉，从而迫使颧骨和腭骨向前移动（Zusi，1959：537-539）。

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n] ['sʌplimənts] [ðæt] [ʌv; əv][m; ʌm] . [prə'træktərˌproʊ'træktər][ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.diˌaɪ][et][kwɑːdrɑːti]

The	action	supplements	that	of	Mm	.	protractor	pterygoidei	et	quadrati
这	行动	补充剂	那	的	毫米	.	量角器	翼状体	等	平方

[ænd; ənd][ɪz] [ɪn'hænst] [baɪ] [æn'tɪrɪər] [maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][em] . [dɪ'presər]

and	is	enhanced	by	anterior	migration	of	the	origin	of	M	.	depressor
和	是	增强型	经过	前部	迁移	的	这	起源	的	M	.	降压药

[mæn'dɪb.jəˌli] .

mandibulae	.
下颌骨	.

该作用补充了翼状肌和方形肌的作用，并因下颌降肌起点向前迁移而增强。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['lɪftɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'presər] ['mʌs(ə)l][ɪn]

There	is	no	lifting	action	involved	in	contraction	of	the	depressor	muscle	in
那里	是	不	举重	行动	涉及	在	收缩	的	这	降压药	肌肉	在

[dʌvz; doʊvz][fɔːr; fər] [tuː] ['riːz(ə)nz] — ([ə; eɪ]) [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['mʌs(ə)l][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] [mʌtʃ]

doves	for	two	reasons	—	(	A	)	the	origin	of	the	muscle	is	situated	much
鸽子	为了	二	原因	—	(	一个	)	这	起源	的	这	肌肉	是	位于	很多

[tuː] [fɑːr] [ˌpɑ'stɪriərli] [ɑːn][ðə; ði] [skʌl] ,

too	far	posteriorly	on	the	skull	,
也	远的	后方	在	这	颅骨	,

鸽子降肌收缩时没有上提动作，原因有二——（A）该肌肉的起点位于头骨上太靠后的位置；

[ænd; ənd] , [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] , ([biː]) [ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [ɪz][nɑːt] [hɪndʒd] [fɔːr; fər]['vɜːrtɪk(ə)l] ['muːvmənt] .

and	,	more	important	,	(	B	)	the	quadrate	is	not	hinged	for	vertical	movement	.
和	,	更多的	重要的	,	(	B	)	这	平方	是	不是	铰链	为了	垂直的	移动	.

更重要的是，（B）该方体没有铰链，无法进行垂直运动。

[æz; əz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtər] , [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] ['oʊnli][ɪn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [pleɪn] .

As	will	be	discussed	later	,	it	moves	only	in	a	horizontal	plane	.
作为	将要	是	讨论	之后	,	它	移动	仅有的	在	一个	水平的	飞机	.

稍后将讨论，它只在水平面上运动。

[em] . - [ˌsuːpərˌfɪʃi'æləs] . — [laɪk] [em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] ,

M	.	pseudotemporalis	superficialis	.	—	Like	M	.	adductor	mandibulae	,
M	.	-	表面	.	—	喜欢	M	.	内收肌	下颌骨	,

浅表假颞肌。—与下颌内收肌一样，

[ðɪs] ['mʌs(ə)l] [pɜ'fɔrmz] ['oʊnli][ðə; ði][wʌn]['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'dʌkt] [ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] ,

this	muscle	performs	only	the	one	function	of	adducting	the	lower	mandible	,
这	肌肉	表演	仅有的	这	一	功能	的	内收	这	降低	下颌骨	,

这块肌肉只有一个功能，那就是使下颌骨内收。

[ænd; ənd][laɪk][em] . - [prə'fʌndəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪnərdʒɪst][ʌv; əv] [ðæt] ['mʌs(ə)l] .

and	like	M	.	pseudotemporalis	profundus	it	is	a	synergist	of	that	muscle	.
和	喜欢	M	.	-	深渊	它	是	一个	协同者	的	那	肌肉	.

它与深部假颞肌一样，是该肌肉的协同肌。

[em] . [ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jəˌli] [pɑː'stɪriər] . — [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['mʌs(ə)l] [ʌn'daʊtɪdli] [ækts][æz; əz][æn; ən]

M	.	adductor	mandibulae	posterior	.	—	Although	this	muscle	undoubtedly	acts	as	an
M	.	内收肌	下颌骨	后部	.	—	虽然	这	肌肉	无疑	行为	作为	一个

[ə'dʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] ,

adductor	of	the	lower	mandible	,
内收肌	的	这	降低	下颌骨	,

下颌后收肌——虽然这块肌肉无疑起到下颌骨内收肌的作用，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [ˌdɪsædvən'teɪdʒəs] [ɪn'sɜːrʃn] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ɑːrˌtɪkju'leɪʃn] ,

I	believe	that	,	because	of	its	disadvantageous	insertion	so	near	the	articulation	,
我	相信	那	,	因为	的	它是	不利	插入	所以	靠近	这	关节	,

我认为，由于其插入位置过于靠近关节，这种不利的插入方式，

[ɪts] [meɪn] ['fʌŋkʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['fɝːmɪŋ] [ðə; ði] ['mændɪbl] [ə'genst] [ðə; ði]
its main function must be concerned with firming the mandible against the
它是 主要的 功能 必须 是 担心的 和 坚固 这 下颌骨 反对 这
['kwɑːdrɪt] .
quadrate .
平方 .

它的主要功能一定是使下颌骨牢固地固定在方骨上。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ɪts] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪz] ['pɑːrʃəli] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lɪgəmənt] .
This is to say that its function is partially that of a ligament .
这 是 到 说 那 它是 功能 是 部分 那 的 一个 韧带 .

也就是说，它的部分功能类似于韧带。

[em] . [prə'træktər˛proʊ'træktər] [kwɑːdrɑːti] . — [wen] [em] . [prə'træktər˛proʊ'træktər] [kwɑːdrɑːti] ['kɑːntrækts] ,
M . protractor quadrati . — When M . protractor quadrati contracts ,
M . 量角器 平方 . — 什么时候 M . 量角器 平方 合同 ,
[ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [boʊn] [ɪz] [swʌŋ] ['miːdiəli] .
the quadrate bone is swung medially .
这 平方 骨 是 摇摆 内侧 .

方骨肌—当方骨肌收缩时，方骨向内侧摆动。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] ['priːviəsli] , [rɪ'zʌlts] [ɪn]
This action , as mentioned previously , results in
这 行动 , 作为 提及 之前 , 结果 在

如前所述，此举会导致

[[˛piː 'dʒiː] -]
[Pg 531]
[页 -]

[第531页]

[proʊ'trækʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑːnsɪkwens] ,
protraction of the upper jaw , and , as a consequence ,
牵引 的 这 上 颚 , 和 , 作为 一个 结果 ,

上颌前伸，以及由此导致的后果，

[ɪts] ['ækʃ(ə)n] ['sʌplɪments] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [em] . [prə'træktər˛proʊ'træktər] [˛tɛɹ.ə'gɔɪ.di˛aɪ] .
its action supplements the action of M . protractor pterygoidei .
它是 行动 补充剂 这 行动 的 M . 量角器 翼状体 .

它的作用补充了翼状肌肌动蛋白的作用。

['kreɪniəl] [˛ɑːsti'ɑːlədʒi]
CRANIAL OSTEOLOGY
颅骨 骨学

颅骨骨学

[ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [ʌv; əv] [moʊst] [bɜːrdz] [tuː; tə] [proʊ'trækt] [ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] ,
The ability of most birds to protract the upper mandible ,
这 能力 的 最多 鸟类 到 延长 这 上 下颌骨 ,

大多数鸟类都具有向前伸展上喙的能力，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skʌl] [wɪtʃ] [i'neiblz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː] [soʊ] [ɑːr; ər]
and the structure of the skull which enables them to do so are
和 这 结构 的 这 颅骨 哪个 启用 他们 到 做 所以 是
[rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['kɑːmən] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [skʌl] [æz; əz] " [kɪ'netɪk] " (['biːtʃər] ,
responsible for common reference to the skull as " kinetic " (Beecher ,
负责任的 为了 常见的 参考 到 这 颅骨 作为 " 动力学 " (比彻 ,

颅骨的结构使它们能够做到这一点，这也是人们通常将颅骨称为"运动的"（Beecher，

1951a : - ; ['fɪʃər] , - : -) .
1951a : 412 ; Fisher , 1955 : 175) .
1951a : - ; 费舍尔 , - : -) .

1951a：412；Fisher，1955：175）。

[ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][baɪ]['mʌskjələr]['ækʃ(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]

The	movement	is	effected	by	muscular	action	on	a	series	of
这	移动	是	受影响	经过	肌肉发达的	行动	在	一个	系列	的

['muːvəbl] [boʊnz] [ðæt] [ɪg'zɜːrt][ðer; ðər]['fɔːrwərd] [fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] ,

movable	bones	that	exert	their	forward	force	on	the	upper	mandible	,
活动	骨头	那	发挥	他们的	向前	力量	在	这	上	下颌骨	,

这一运动是由肌肉作用于一系列可活动骨骼而实现的，这些骨骼向前施力于上颌骨。

[wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn] [swɪŋz] [ɑːn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [hɪndʒ] , [ðə; ði] " ['nɑːsoʊ] - ['frʌntl] [hɪndʒ] ,

which	in	turn	swings	on	a	horizontal	hinge	,	the	"	naso	-	frontal	hinge	,
哪个	在	转动	摇摆	在	一个	水平的	合页	,	这	"	鼻	-	正面	合页	,

它又绕着水平铰链摆动，即"鼻额铰链"。

" [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːk] .

"	at	the	base	of	the	beak	.
"	在	这	根据	的	这	喙	.

在喙的底部。

[ðə; ði][boʊn] [ɪ'nɪʃieɪtɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪz][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] ,

The	bone	initiating	the	movement	is	the	quadrate	,
这	骨	启动	这	移动	是	这	平方	,

启动运动的骨骼是方骨。

[wɪtʃ] [ɪz] [hɪndʒd] [ˌpɑ'stɪriərli] [baɪ][ɪts]['ɑːtɪk; 'oʊtɪk] ['prɑːses] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˌɔːrdn'erəli] [swɪŋz] [ʌp][ɔːr]

which	is	hinged	posteriorly	by	its	otic	process	and	which	ordinarily	swings	up	or
哪个	是	铰链	后方	经过	它是	耳蜗	过程	和	哪个	按说	摇摆	向上	或者

[daʊn] [di'pendɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['mʌs(ə)l][ɔːr] ['mʌslz] ['biːɪŋ] [kən'træktɪd] [æt; ət]['eni]['gɪv(ə)n]['moʊmənt] .

down	depending	on	the	muscle	or	muscles	being	contracted	at	any	given	moment	.
向下	取决于	在	这	肌肉	或者	肌肉	存在	合同	在	任何	给定	片刻	.

它通过耳突向后铰接，通常会根据某一时刻收缩的肌肉上下摆动。

[ðə; ði] ['ʌpwərd] [swɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [puʃiz] [ðə; ði]['dʒʊgəl][bɑːr] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə]

The	upward	swing	of	the	quadrate	pushes	the	jugal	bar	,	which	is	attached	to
这	向上	摇摆	的	这	平方	推动	这	馍	酒吧	,	哪个	是	随附的	到

[ɪts]['lætərəl][tɪp] ,

its	lateral	tip	,
它是	侧	提示	,

方骨向上摆动会推动附着在其侧端的颧骨，

[ə'lɔːŋ] [ɪts][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['æksɪs] , [ɪn][æn; ən][ˌæntəroʊ'dɔːrsəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrs]

along	its	longitudinal	axis	,	in	an	anterodorsal	direction	,	and	the	force
沿着	它是	纵向	轴	,	在	一个	前背侧	方向	,	和	这	力量

[ɪz] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] ,

is	transferred	to	the	upper	mandible	,
是	转移	到	这	上	下颌骨	,

沿其纵轴，向前背侧方向，力传递到上颌骨。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌðer'baɪ] ['elɪveɪtɪd] .

which	is	thereby	elevated	.
哪个	是	从而	升高	.

因此，它被提升了。

[ə; eɪ] [ˌsɪnə'dʒetɪk] ['mekənɪzəm] [ɪz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [boʊn] — [ðə; ði] ['kwɑːdrɪt]

A	synergetic	mechanism	is	simultaneously	initiated	by	the	same	bone	—	the	quadrate
一个	协同作用	机制	是	同时地	启动	经过	这	相同的	骨	—	这	平方

.

:

.

同一块骨头——方骨——同时启动协同机制。

[sɪns] [ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] ['bɑːdi] [ɑː'tikjulits] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd] ,

Since	**the**	**quadrate**	**body**	**articulates**	**with**	**the**	**pterygoid**	**,**
自从	这	平方	身体	表达	和	这	翼状突	,

由于方骨体与翼状骨相连，

[ðə; ði] ['ʌpwərd] ['muːvmənt] ['fɔːrsɪz] [ðə; ði]['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd][tuː; tə] [slaɪd] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]

the	**upward**	**movement**	**forces**	**the**	**pterygoid**	**to**	**slide**	**along**	**a**	**ridge**	**in**	**the**
这	向上	移动	力量	这	翼状突	到	滑动	沿着	一个	岭	在	这

['ventrəl] ['mɪdˌlaɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪniəm] ,

ventral	**midline**	**of**	**the**	**cranium**	**,**
腹侧	中线	的	这	颅骨	,

向上运动迫使翼状肌沿着颅骨腹侧中线的脊滑动，

[ðə; ði] [sfɪ'nɔɪdəl] ['rɑːstrəm] , [ðʌs] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]['pælətaɪn]['fɔːrwərd][ænd; ənd] [ɪg'zɜːrtɪŋ] [æn; ən]

the	**sphenoidal**	**rostrum**	**,**	**thus**	**pushing**	**the**	**palatine**	**forward**	**and**	**exerting**	**an**
这	蝶骨	主席台	,	因此	推动	这	腭	向前	和	施力	一个

['ʌpwərd] [pʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] .

upward	**push**	**on**	**the**	**upper**	**mandible**	**.**
向上	推	在	这	上	下颌骨	.

蝶骨吻部向前推腭骨，从而对上颌骨施加向上的压力。

[ɪn][ðə; ði] [kɑːlʌmbɪdz] [ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [hæz; həz][ə; eɪ]['baifəːkeitid]['ɑːtɪk; 'oʊtɪk] ['prɑːses] [ðæt] ['fʌŋkʃnz]

In	**the**	**columbids**	**the**	**quadrate**	**has**	**a**	**bifurcated**	**otic**	**process**	**that**	**functions**
在	这	鸽子	这	平方	有	一个	分叉的	耳蜗	过程	那	函数

[æz; əz][ðə; ði] [hɪndʒ] .

as	**the**	**hinge**	**.**
作为	这	合页	.

在鸽子科动物中，方骨具有分叉的耳突，起到铰链的作用。

[ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [tɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːks] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd]['ɔːlmoʊst] ['vɜːrtɪkli] ([wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər]

The	**posterior**	**tips**	**of**	**the**	**forks**	**are**	**situated**	**almost**	**vertically**	**(**	**one**	**above**	**the**	**other**
这	后部	尖端	的	这	叉子	是	位于	几乎	垂直方向	(	一	多于	这	其他

) [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

)	**and**	**the**	**movement**	**of**	**the**	**quadrate**	**is**	**not**	**so**	**much**	**up**	**and**	**down**	**,**
)	和	这	移动	的	这	平方	是	不是	所以	很多	向上	和	向下	,

叉状骨的后端几乎呈垂直位置（一个在另一个上方），方骨的运动幅度不大，不是上下运动。

[ɔːr]['vɜːrtɪk(ə)l] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ([fɪg] . -) .

or	**vertical**	**,**	**as**	**it**	**is**	**horizontal**	**(**	**fig**	**.**	**12**	**)**	**.**
或者	垂直的	,	作为	它	是	水平的	(	如图	.	-	)	.

或者说是垂直的，因为它是水平的（图 12）。

[wen] [ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] [muːvz] ['miːdiəli] [ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] [ɪz][prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] ; [ə; eɪ]

When	**the**	**quadrate**	**moves**	**medially**	**the**	**upper**	**mandible**	**is**	**protracted**	**;**	**a**
什么时候	这	平方	移动	内侧	这	上	下颌骨	是	拖延	;	一个

['lætərəl] ['muːvmənt] [rɪ'zʌlts] [ɪn] [rɪ'trækʃn] .

lateral	**movement**	**results**	**in**	**retraction**	**.**
侧	移动	结果	在	撤回	.

当方骨向内侧移动时，上颌骨向前伸；向外侧移动则导致上颌骨向内侧缩回。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [slaɪt] , ['ɔːlmoʊst]['neglɪdʒəb(ə)l] , ['ʌpwərd] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑːdrɪt] .

There	**is**	**a**	**slight**	**,**	**almost**	**negligible**	**,**	**upward**	**movement**	**of**	**the**	**quadrate**	**.**
那里	是	一个	轻微	,	几乎	微不足道	,	向上	移动	的	这	平方	.

方体有轻微的、几乎可以忽略不计的向上运动。

[ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['boʊni]['elɪmənts; 'eləmənts][wɜːr; wər] [əb'zɜːrvd] [ɑːn][ə; eɪ] [skʌl]

The	movements	of	the	various	bony	elements	were	observed	on	a	skull
这	移动	的	这	各种各样的	骨质	元素	是	观察到	在	一个	颅骨

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['fleksəb(ə)l][baɪ] ['bɔɪlɪŋ] [ɪn]['wɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [æz; əz] [sə'dʒestɪd]

that	had	been	made	flexible	by	boiling	in	water	for	a	minute	as	suggested
那	有	到过	制成	灵活的	经过	沸腾	在	水	为了	一个	分钟	作为	建议

[baɪ] ['biːtʃər] (1951a : -) .

by	Beecher	(	1951a	:	412	)	.
经过	比彻	(	1951a	:	-	)	.

按照 Beecher (1951a:412) 的建议，将头骨在水中煮沸一分钟使其变得柔软，然后观察了各种骨骼元素的运动。

['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði][kɑːlʌmbɪdz][ðə; ði]['nɑːsoʊ] - ['frʌntl] [hɪndʒ][ɪz][nɑːt] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

Also	in	the	columbids	the	naso	-	frontal	hinge	is	not	constructed	in	the	same
还	在	这	鸽子	这	鼻	-	正面	合页	是	不是	建造	在	这	相同的

['mænər] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['meni] ['ʌðər] [bɜːrdz][æz; əz][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [hɪndʒ] [ə'krɔːs]

manner	as	it	is	in	many	other	birds	as	there	is	not	a	simple	hinge	across
方式	作为	它	是	在	许多	其他	鸟类	作为	那里	是	不是	一个	简单的	合页	穿过

[ðə; ði][ɪn'taɪər] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːk] .

the	entire	base	of	the	beak	.
这	全部的	根据	的	这	喙	.

此外，鸠鸽科鸟类的鼻额关节构造与许多其他鸟类不同，因为喙的整个基部没有简单的铰链。

[ɪn][fækt] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truː] [hɪndʒ] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪzəlz] ,

In	fact	,	there	is	no	true	hinge	at	all	in	the	area	of	the	nasals	,
在	事实	,	那里	是	不	真的	合页	在	全部	在	这	区域	的	这	鼻音	,

事实上，鼻骨区域根本没有真正的铰链。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [boʊnz][ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [θɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [bend][ɔːr][fleks]['ʌndər] ['preʃər] .

but	those	bones	are	extremely	thin	and	they	bend	or	flex	under	pressure	.
但	那些	骨头	是	极其	薄的	和	他们	弯曲	或者	弹性	在下面	压力	.

但是这些骨头非常薄，在压力下会弯曲或变形。

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [hɪndʒ] [ɪz] ['dʌb(ə)l] [ɔːr][dɪ'vaɪdɪd] .

Actually	,	the	hinge	is	double	or	divided	.
实际上	,	这	合页	是	双倍的	或者	分割	.

实际上，铰链是双铰链或分体式铰链。

[wʌn] [pɑːrt][ɪz][ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪzəlz] .

One	part	is	on	either	side	of	the	nasals	.
一	部分	是	在	任何一个	边	的	这	鼻音	.

其中一部分位于鼻梁两侧。

[ðə; ði]['hɪndʒɪz][ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][ˌpoʊstə'roʊ'dɔrsəl][tɪps][ʌv; əv] [tuː] [θɪn] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]

The	hinges	are	situated	at	the	posterodorsal	tips	of	two	thin	processes	of
这	铰链	是	位于	在	这	后背侧	尖端	的	二	薄的	流程	的

[ðə; ði]['mæksɪleri] [boʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ɪz][nɑːt][ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ][spæn][ʌv; əv]

the	maxillary	bones	and	the	appearance	is	not	unlike	that	of	half	a	span	of
这	上颌	骨头	和	这	外貌	是	不是	与此不同	那	的	一半	一个	跨度	的

[ə; eɪ] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['hɪndʒɪz]

a	suspension	bridge	having	the	hinges
一个	暂停	桥	拥有	这	铰链

铰链位于上颌骨两个细长突起的后背侧尖端，其外观与带有铰链的半跨悬索桥颇为相似。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	532	]
[	页	-	]

[第532页]

[æt; ət][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊərz] .

at	the	tops	of	the	towers	.
在	这	最高额	的	这	塔楼	.

在塔顶。

['sevrəl] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][bɜ:rdz] [ʃer] [ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv] [hɪndʒ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [kɑ:lʌmbɪdz] .

Several	other	species	of	birds	share	this	type	of	hinge	construction	with	columbids	.
一些	其他	物种	的	鸟类	分享	这	类型	的	合页	建造	和	鸽子	.

其他几种鸟类也和鸠鸽一样具有这种铰链结构。

[ðə; ði] ['mu:vmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔ:][ɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðə; ði]['praɪmeri][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] .

The	movement	of	the	lower	jaw	is	,	of	course	,	the	primary	operation	involved	in	opening	the	mouth	.
这	移动	的	这	降低	颚	是	,	的	课程	,	这	基本的	手术	涉及	在	开幕	这	嘴	.

当然，下颌的运动是张开嘴的主要动作。

[ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔ:] [pə'zesiz] [ə; eɪ] [di:p] ['fɔsə][æt; ət][ɪts] [pɑ:'stɪriər] [end] , [ɔ:r][ɑ:n][ɪts][ˌpoʊstə'roʊ'dɔrsəl] ['sɜ:rfɪs] ,

The	lower	jaw	possesses	a	deep	fossa	at	its	posterior	end	,	or	on	its	posterodorsal	surface	,
这	降低	颚	拥有	一个	深的	窝	在	它是	后部	结尾	,	或者	在	它是	后背侧	表面	,

下颌骨后部或其后背侧面有一个深窝。

[wɪtʃ] [ɑ:'tikjulits] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɑ:drɪt] [boʊn] .

which	articulates	with	the	body	of	the	quadrate	bone	.
哪个	表达	和	这	身体	的	这	平方	骨	.

它与方骨的骨体相连。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ðæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mændɪbl] [ɪk'stendɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɑ:rˌtɪkju'leɪʃn] [ɪz] [də'rektli; daɪ'rektli] ['kɔ:rəleɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] ['ɔ:fərd] [ðə; ði] ['mændɪbl] [ɪn]['oʊpənɪŋ] ,

The	length	of	that	part	of	the	mandible	extending	behind	the	articulation	is	directly	correlated	with	the	resistance	offered	the	mandible	in	opening	,
这	长度	的	那	部分	的	这	下颌骨	扩展	在后面	这	关节	是	直接地	相关	和	这	反抗	提供	这	下颌骨	在	开幕	,

下颌骨关节后方延伸部分的长度与下颌在张口时所受到的阻力直接相关。

[sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'presər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] ['ɪnsɜ:rt] .

since	it	is	on	the	posterior	extension	that	the	depressor	of	the	lower	mandible	inserts	.
自从	它	是	在	这	后部	扩大	那	这	降压药	的	这	降低	下颌骨	插入件	.

因为下颌降肌附着于后延伸部分。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒər][ðə; ði]['mʌs(ə)l][ðə; ði] [mɔ:r] ['sɜ:rfɪs] [ɪz] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər] [ə'tætʃmənt] .

The	larger	the	muscle	the	more	surface	is	needed	for	attachment	.
这	更大的	这	肌肉	这	更多的	表面	是	需要	为了	依恋	.

肌肉越大，所需的附着面积就越大。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] ['ædɪd] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['mændɪbl] [pɑ:'stɪriər] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:rˌtɪkju'leɪʃn] [sə:vz] [æz; əz][ə; eɪ]['levər][ɪn]['oʊpənɪŋ][ðə; ði] ['mændɪbl] ,

Also	the	added	length	of	the	mandible	posterior	to	the	articulation	serves	as	a	lever	in	opening	the	mandible	,
还	这	额外	长度	的	这	下颌骨	后部	到	这	关节	服务	作为	一个	杠杆	在	开幕	这	下颌骨	,

此外，下颌关节后方的额外长度也起到了杠杆作用，有助于张开下颌。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fʊlkrəmˌfʌlkrəm][ɪz] [mu:vd] ['relətɪvli] ['fɑ:rðər] ['fɔ:rwərd] .

and	the	fulcrum	is	moved	relatively	farther	forward	.
和	这	支点	是	已搬	相对地	更远	向前	.

支点相对向前移动得更远了。

[ɪn][bɜːrdz] ['lækɪŋ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [əb'dʌkʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['mændɪbl] , [æz; əz][ɪn][dʌvz; doʊvz] ,

In	birds	lacking	resistance	to	abduction	of	the	lower	mandible	,	as	in	doves	,
在	鸟类	缺乏	反抗	到	绑架	的	这	降低	下颌骨	,	作为	在	鸽子	,

对于下颌外展缺乏抵抗力的鸟类，例如鸽子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnevərðə'les] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌpoʊstɑr'tɪkjələr]['prɑːses] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər]

it	is	nevertheless	necessary	for	a	slight	postarticular	process	to	remain	for
它	是	尽管如此	必要的	为了	一个	轻微	关节后	过程	到	保持	为了

[ðə; ði] [ɪn'sɜːrʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪ'presər] ['mʌs(ə)l] [wɪtʃ] ,

the	insertion	of	a	small	depressor	muscle	which	,
这	插入	的	一个	小的	降压药	肌肉	哪个	,

然而，为了附着一小块下压肌，仍需保留一个轻微的关节后突。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] ['priːviəsli] , [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði] [rɪ'lækst] [ə'dʌktər] ['mʌslz]

as	mentioned	previously	,	is	necessary	to	counteract	the	relaxed	adductor	muscles
作为	提及	之前	,	是	必要的	到	抵消	这	轻松	内收肌	肌肉

[ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː] .

of	the	lower	jaw	.
的	这	降低	颚	.

如前所述，这是必要的，以对抗下颌内收肌的放松。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [ik'sepʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːl] [ðæt] [bɜːrdz][hæv; həv][kɪ'netɪk] [skʌlz] ,

There	are	many	exceptions	to	the	rule	that	birds	have	kinetic	skulls	,
那里	是	许多	例外情况	到	这	规则	那	鸟类	有	动力学	头骨	,

鸟类头骨具有动态特性这一规律有很多例外。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] ['sekənderi] ['fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] [ʌv; əv] [boʊnz] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

and	usually	a	secondary	fusion	and	reinforcement	of	bones	around	the
和	通常	一个	次要	融合	和	加强	的	骨头	大约	这

[hɪndʒ] [hæz; həz] ['lɪmɪtɪd] [ɔːr][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd][ɔːl] ['muːvmənt] .

hinge	has	limited	or	eliminated	all	movement	.
合页	有	有限的	或者	已淘汰	全部	移动	.

通常情况下，关节周围骨骼的二次融合和加固会限制或消除所有活动。

['sɪmz] (-) [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] - [ɪ'moʊb(ə)l] ['ʌpər] [dʒɔː] ,

Sims	(	1955	)	describes	the	Hawfinch's	immobile	upper	jaw	,
模拟人生	(	-	)	描述	这	-	不动	上	颚	,

Sims（1955）描述了蜡嘴雀的上颚是不能活动的，

[wɪtʃ] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [pres] [ɪn] ['krækɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [ʌv; əv] [freʃ] [fruːt] .

which	is	used	as	a	powerful	press	in	cracking	the	stones	of	fresh	fruit	.
哪个	是	用过的	作为	一个	强大的	按	在	裂纹	这	石头	的	新鲜的	水果	.

它被用作强力压机，用来压碎新鲜水果的核。

[skʌlz] [ʌv; əv] ['wʊdpekər] [hæv; həv] [bɪn] ['mɑːdɪfaɪd] ['sʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [æz; əz][ə; eɪ]

Skulls	of	woodpeckers	have	been	modified	somewhat	in	the	same	manner	as	a
头骨	的	啄木鸟	有	到过	修改的	有些	在	这	相同的	方式	作为	一个

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːrɪdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] ['hæbɪts] (['bɜ˞ːt] , -) .

result	of	their	foraging	and	nesting	habits	(	Burt	,	1930	)	.
结果	的	他们的	觅食	和	嵌套	习惯	(	伯特	,	-	)	.

由于啄木鸟的觅食和筑巢习性，它们的头骨在某种程度上发生了类似的改变（Burt，1930）。

[ðə; ði] [tuː] [moʊst] ['dɪstəntli] [rɪ'leɪtɪd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenərə]['ʌndər][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɑːr; ər][ðə; ði]

The	two	most	distantly	related	members	of	the	genera	under	investigation	are	the
这	二	最多	遥远地	有关的	成员	的	这	属	在下面	调查	是	这

[waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] ,

White	-	winged	Dove	,
白色的	-	有翅膀的	鸽子	,

被研究的这两个属中亲缘关系最远的成员是白翅斑鸠，

[zi'neidə, -nai-][ˌeɪzi'ætɪkə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] , [ˌzɛnə'ɪdjʊrə] [məkrʊrə] .

Zenaida	**asiatica**	**,**	**and**	**the**	**Mourning**	**Dove**	**,**	**Zenaidura**	**macroura**	**.**
泽奈达	亚洲	,	和	这	丧	鸽子	,	泽奈杜拉	长尾怪手	.

亚洲斑鸠（Zenaida asiatica）和哀鸽（Zenaidura macroura）。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] ['demənstreɪt] ['dɪfərənsɪz] [ænd; ənd] ['laɪknəsɪz] [ɪn] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv]

They	**were**	**chosen**	**to**	**demonstrate**	**differences**	**and**	**likenesses**	**in**	**proportions**	**of**
他们	是	选定	到	证明	差异	和	肖像	在	比例	的

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenərə] .

members	**of**	**the**	**genera**	**.**
成员	的	这	属	.

选择它们是为了展示该属成员在比例上的差异和相似之处。

[ten] ['meʒərmənts] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ɑ:n] [i:tʃ] [skʌl] , [bʌt; bət]['sɪmp(ə)l][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [rɪ'vi:lz] [ðæt] ,

Ten	**measurements**	**were**	**taken**	**on**	**each**	**skull**	**,**	**but**	**simple**	**observation**	**reveals**	**that**	**,**
十	测量	是	已采取	在	每个	颅骨	,	但	简单的	观察	揭示	那	,

对每个头骨进行了十项测量，但简单的观察表明，

[ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] ,

in	**relation**	**to**	**total**	**length**	**of**	**the**	**skull**	**,**
在	关系	到	全部的	长度	的	这	颅骨	,

相对于头骨总长度而言，

[ðə; ði] [bi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [ɪz][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]

the	**beak**	**of**	**the**	**White**	**-**	**winged**	**Dove**	**is**	**longer**	**than**	**that**	**of**	**the**	**Mourning**
这	喙	的	这	白色的	-	有翅膀的	鸽子	是	更长	比	那	的	这	丧

[dʌv] .

Dove	**.**
鸽子	.

白翅斑鸠的喙比哀鸽的喙长。

[tɪp] [ʌv; əv] ['ʌpər] ['mændɪbl] [tu:; tə] [beɪs] [ʌv; əv] [bi:k] ['ævəridʒd] - . [sɪks][ænd; ənd] - . [naɪn][pər]

Tip	**of**	**upper**	**mandible**	**to**	**base**	**of**	**beak**	**averaged**	**48**	**.**	**6**	**and**	**42**	**.**	**9**	**per**
提示	的	上	下颌骨	到	根据	的	喙	平均值	-	.	6	和	-	.	9	每

[sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [ænd; ənd]

cent	**of**	**the**	**total**	**length**	**of**	**the**	**skull**	**in**	**the**	**White**	**-**	**winged**	**Dove**	**and**
中心	的	这	全部的	长度	的	这	颅骨	在	这	白色的	-	有翅膀的	鸽子	和

['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] ,

Mourning	**Dove**	**,**
丧	鸽子	,

白翅斑鸠和哀鸽上颌尖端到喙基部的长度分别平均占头骨总长度的 48.6% 和 42.9%。

[rɪ'spektɪvli] .

respectively	**.**
分别	.

分别。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊgəl][bɑ:r][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt]

The	**position**	**of**	**the**	**jugal**	**bar**	**has**	**remained**	**about**	**the**	**same**	**with**	**respect**
这	位置	的	这	馗	酒吧	有	剩余	关于	这	相同的	和	尊重

[tu:; tə][ðə; ði]['kreɪniəl][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] ,

to	**the**	**cranial**	**part**	**of**	**the**	**skull**	**,**
到	这	颅骨	部分	的	这	颅骨	,

颧骨相对于颅骨的位置基本保持不变。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'taɪər]['kreɪniəl][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] [ɪn][ðə; ði]

and	**the**	**entire**	**cranial**	**part**	**of**	**the**	**skull**	**is**	**almost**	**the**	**same**	**shape**	**in**	**the**
和	这	全部的	颅骨	部分	的	这	颅骨	是	几乎	这	相同的	形状	在	这

['spi:ʃi:z] ['stʌdid] .

species	**studied**	**.**
物种	研究	.

在所研究的物种中，头骨的整个颅骨部分形状几乎相同。

['laɪkwaɪz] ,
Likewise ,
同样地 ,

同样地，

[ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [æn'tɪriər] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər]
in the White - winged Dove the distance from the anterior tip of the lower
在 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 这 距离 从 这 前部 提示 的 这 降低
['mændɪbl] [tu:; tə][ðə; ði] [æn'tɪriər] [pɑ:rt][ʌv; əv][em] . [ə'dʌktər]
mandible to the anterior part of M . adductor
下颌骨 到 这 前部 部分 的 M . 内收肌

白翅斑鸠下颌前缘至内收肌前部的距离

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 533]
[页 -]

[第533页]

[mæn'dɪb.jəˌli] [eks'tə:nəs][ɪz] ['relətɪvli] [lɔ:ŋgər][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər]
mandibulae externus is relatively longer in relation to the length of the lower
下颌骨 外部 是 相对地 更长 在 关系 到 这 长度 的 这 降低
['mændɪbl] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] .
mandible than in the Mourning Dove .
下颌骨 比 在 这 丧 鸽子 .

与哀鸽相比，其外颌骨相对于下颌骨的长度而言相对较长。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊgəl][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] [tu:; tə][ðə; ði]['nɑ:soʊ] - ['frʌntl] [hɪndʒ][ɪz][ə'baʊt]
the position of the jugal with respect to the naso - frontal hinge is about
这 位置 的 这 颧 和 尊重 到 这 鼻 - 正面 合页 是 关于
[ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] [tu:] ['spi:ʃi:z] .
the same in the two species .
这 相同的 在 这 二 物种 .

这两个物种的颧骨相对于鼻额关节的位置大致相同。

['meʒərmənts] [ænd; ənd][ˌkælkjə'leɪʃənz] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt][ðə; ði][lɔ:ŋgər] [bi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] -
Measurements and calculations indicate that the longer beak of the White -
测量 和 计算 表明 那 这 更长 喙 的 这 白色的 -
[wɪŋd] [dʌv] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] [ɪz][ə; eɪ]['fʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bi:k]
winged Dove as compared with the Mourning Dove is a function of the beak
有翅膀的 鸽子 作为 比较的 和 这 丧 鸽子 是 一个 功能 的 这 喙
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

测量和计算表明，白翅斑鸠的喙比哀鸽的喙长，这是喙本身的特性所致。

[nɑ:t][ʌv; əv] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] .
not of differences in other parts of the skull .
不是 的 差异 在 其他 部分 的 这 颅骨 .

并非头骨其他部位存在差异。

['meʒərmənts] [ʌv; əv] [skʌlz] [ʌv; əv] [ɪrd] [ænd; ənd][zi'neidə, -nai-][dʌvz; doʊvz] [sə'pɔ:rt] [ðɪs] [vju:] .
Measurements of skulls of Eared and Zenaida doves support this view .
测量 的 头骨 的 耳朵 和 泽奈达 鸽子 支持 这 看法 .

对耳斑鸠和泽奈达斑鸠头骨的测量结果支持这一观点。

['ʌðər] [ˌmɔːrfə'lɑːdʒɪkl] [fitʃər]
OTHER MORPHOLOGICAL FEATURES
其他 形态学 特征

其他形态特征

[ɪn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] ,
In the species dissected ,
在 这 物种 解剖 ,

在被解剖的物种中，

[ðə; ði]['oʊnli]['veriəb(ə)l]['mʌs(ə)l] [ðæt] [aɪ] [kən'sɪdər] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɪn] [rɪ'viːlɪŋ] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪz][em] .
the only variable muscle that I consider significant in revealing relationships is M .
这 仅有的 多变的 肌肉 那 我 考虑 重要的 在 揭示 关系 是 M .
- [prə'fʌndəs] .
pseudotemporalis profundus .
- 深渊 .

我认为唯一在揭示关系方面具有重要意义的可变肌肉是深部假颞肌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɑːrkɪdli] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊ'mɑːləgəs]
It is markedly enlarged in the White - winged Dove in relation to the homologous
它 是 明显地 放大 在 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 在 关系 到 这 同源
['mʌs(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] .
muscle in the Mourning Dove .
肌肉 在 这 丧 鸽子 .

与哀鸽的同源肌肉相比，白翅鸽的该肌肉明显增大。

[ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [ɪz] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ə; eɪ]['lætərəl][ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] [mæs] [ɪz]
The muscle is enlarged in such a manner that a lateral expansion of its mass is
这 肌肉 是 放大 在 这样的 一个 方式 那 一个 侧 扩张 的 它是 大量的 是
[ə'pærənt] [ɪn][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l][ɔːr] ['dɔːrsl] [vjuː] ([kəm'per] ['fɪgjərz] - [ænd; ənd] -) .
apparent in superficial or dorsal view (compare figures 15 and 16) .
明显 在 浅 或者 背侧 看法 (比较 数据 - 和 -) .

肌肉增大，从表面或背侧观察可见其质量的横向扩张（比较图 15 和图 16）。

[ðɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] ['mʌs(ə)l][wɪð; wɪθ]['paʊərf(ə)l] [kən'trækʃn] ,
This , of course , indicates a muscle with powerful contraction ,
这 , 的 课程 , 表示 一个 肌肉 和 强大的 收缩 ,

这当然表明该肌肉具有强大的收缩力。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'lɑːrdʒ][ɪts] [sər'kʌmfərəns] [sɪ'metrɪkli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]
which has been unable to enlarge its circumference symmetrically because the
哪个 有 到过 无法 到 放大 它是 圆周 对称地 因为 这
[aɪ] [ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['dɔːrsl] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌs(ə)l] .
eye is immediately dorsal to the muscle .
眼睛 是 立即地 背侧 到 这 肌肉 .

由于眼睛紧邻肌肉的背侧，因此无法对称地扩大其周长。

['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪk'spændɪd] ['lætərəli] .
Therefore it has expanded laterally .
所以 它 有 扩展 横向 .

因此它向横向扩展了。

['ventrəl] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɪz] [blɑːkt] [baɪ][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['mʌslz] ,
Ventral expansion is blocked by the presence of other muscles ,
腹侧 扩张 是 已屏蔽 经过 这 在场 的 其他 肌肉 ,

腹侧扩张受到其他肌肉的阻碍。

[ænd; ənd] [ˈmiːdiəli] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈsɜːrfɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈsɜːrʃn] [ʌv; əv] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈfaɪbɚz][ɑːn]

and	medially	there	is	no	surface	for	the	insertion	of	additional	fibers	on
和	内侧	那里	是	不	表面	为了	这	插入	的	额外的	纤维	在

[ðə; ði][ˈɔːrbɪt(ə)l] [ˈprɑːses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkwɑːdrɪt] .

the	orbital	process	of	the	quadrate	.
这	轨道	过程	的	这	平方	.

内侧方骨眶突上没有可供额外纤维插入的表面。

[ðə; ði][dʒɔː] [ˈmʌskjələtʃər] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][tuː; tə][biː; bi] [ˈhaɪli] [əˈdæptɪv]

The	jaw	musculature	has	been	known	for	some	time	to	be	highly	adaptive
这	颚	肌肉组织	有	到过	已知	为了	一些	时间	到	是	高度	自适应

([ˈbiːtʃər] ,

(	Beecher	,
(	比彻	,

下颌肌肉具有高度适应性早已为人所知（Beecher，

1951a [ænd; ənd][biː] , - ; [ˈboʊmən] , - ; [ˈbɜːrt] , - ; [ˈeŋgəlz] , - [ænd; ənd] [ˈgʊdmən]

1951a	and	b	,	1953	;	Bowman	,	1961	;	Burt	,	1930	;	Engels	,	1940	and	Goodman
1951a	和	b	,	-	;	鲍曼	,	-	;	伯特	,	-	;	恩格斯	,	-	和	古德曼

[ænd; ənd] [ˈfɪʃər] ,

and	Fisher	,
和	费舍尔	,

1951a 和 b，1953；Bowman，1961；Burt，1930；Engels，1940 以及 Goodman 和 Fisher，

-) [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] , [aɪ] [θɪŋk] ,

1962	)	and	it	would	not	be	unreasonable	,	I	think	,
-	)	和	它	会	不是	是	不合理	,	我	思考	,

1962年），我认为这并非不合理。

[tuː; tə][ɪkˈspekt][ðə; ði][dʒɔː] [ˈmʌslz] [ʌv; əv] [ˈkloʊsli] [rɪˈleɪtɪd] [ˈspiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][ˈsɪmələr][ˈhæbɪts][tuː; tə]

to	expect	the	jaw	muscles	of	closely	related	species	with	similar	habits	to
到	预计	这	颚	肌肉	的	密切	有关的	物种	和	相似的	习惯	到

[biː; bi][ˈsɪmələr] .

be	similar	.
是	相似的	.

期望习性相似的近缘物种的颌肌也相似。

[ðə; ði] [biːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [ɪz][lɔːŋgər][ɪn][prəˈpɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]

The	beak	of	the	White	-	winged	Dove	is	longer	in	proportion	to	the	length
这	喙	的	这	白色的	-	有翅膀的	鸽子	是	更长	在	部分	到	这	长度

[ænd; ənd] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] ([ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːk]) [ðæn; ðən][ɪz][ðə; ði] [biːk] [ʌv; əv]

and	height	of	the	skull	(	exclusive	of	the	beak	)	than	is	the	beak	of
和	高度	的	这	颅骨	(	独家的	的	这	喙	)	比	是	这	喙	的

[ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] [dʌv] .

the	Mourning	Dove	.
这	丧	鸽子	.

白翅斑鸠的喙相对于头骨的长度和高度（不包括喙）而言比哀鸽的喙要长。

[ðə; ði][ˈleŋkθənd; ˈleŋθənd] [biːk] [ɪz][ˈprɑːbəbli][æn; ən][ˌædæpˈteɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ˈnektər] - [ˈfiːdɪŋ] , [wɪtʃ]

The	lengthened	beak	is	probably	an	adaptation	for	nectar	-	feeding	,	which
这	加长	喙	是	大概	一个	适应	为了	花蜜	-	喂养	,	哪个

[hæz; həz] [bɪn] [ˈdɑːkjumentɪd][baɪ] [məˈgrɛgɚ] ,

has	been	documented	by	McGregor	,
有	到过	已记录	经过	麦格雷戈	,

喙的加长可能是为了适应吸食花蜜而进化出的适应性特征，这一点已被麦格雷戈记录在案。

[ɑːlˈkɔrn][ænd; ənd]['oʊlɪn] (- : - - -) [waɪl] [ˌɪnˈvɛstəˌgeɪtɪŋ] ['pɔləˌneɪtɪŋ] ['eɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ði]
Alcorn and Olin (1962 : 263 - 264) while investigating pollinating agents of the
阿尔科恩 和 奥林 (- : - - -) 尽管 调查 授粉 代理人 的 这
[səˈgwɑːroʊ]['kæktəs] ([ˈsiəriəs][ˌdʒaɪgænˈtiːəs]) ,
Saguaro Cactus (Cereus giganteus) ,
仙人掌 仙人掌 (仙人掌 巨型) ,

Alcorn 和 Olin (1962: 263-264) 在研究巨人柱仙人掌 (Cereus giganteus) 的授粉媒介时，

[ænd; ənd][baɪ]['gɪlmən] (- :
and by Gilman (1911 :
和 经过 吉尔曼 (- :

以及吉尔曼（1911 年）:

-) [huː] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði][bɜːrdz] ['θrʌstɪŋ] [ðer; ðər] [bɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] .
53) who observed the birds thrusting their bills into the flowers of the plant .
-) WHO 观察到 这 鸟类 推进 他们的 账单 进入 这 花朵 的 这 植物 .

53) 观察到鸟类将喙伸入植物的花朵中。

['gɪlmən] ['ɪndɪkeɪtɪd] , [haʊ'evər] , [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ʃʊr] [ɪf] [ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər]
Gilman indicated , however , that he could not be sure if the birds were
吉尔曼 表明的 , 然而 , 那 他 可以 不是 是 当然 如果 这 鸟类 是
['siːkɪŋ] ['ɪnsekts] ,
seeking insects ,
寻求 昆虫 ,

吉尔曼表示，他无法确定这些鸟是否在寻找昆虫。

['pɑːlən] , [ɔːr] ['nektər] .
pollen , or nectar .
花粉 , 或者 花蜜 .

花粉，或花蜜。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [ðə; ði]['leŋkθənd; 'leŋθənd] [bɪl] ['prɑːbəbli] [fə'siliteits] ['getɪŋ] [fuːd] [baɪ][bɜːrdz] [ðæt] [proʊb]
In any event the lengthened bill probably facilitates getting food by birds that probe
在 任何 事件 这 加长 账单 大概 促进 获得 食物 经过 鸟类 那 探测
[pɑːrts][ʌv; əv] ['flaʊərz] .
parts of flowers .
部分 的 花朵 .

无论如何，较长的喙可能有助于探寻花朵部分部位的鸟类获取食物。

['hɛnzli] (- : -) ['noʊtɪd] [ðæt] [bəuθ] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌvz; doʊvz][wɜːr; wər]
Hensley (1954 : 202) noted that both Mourning and White - winged doves were
亨斯利 (- : -) 著名的 那 两个都 丧 和 白色的 - 有翅膀的 鸽子 是
" [ɪkˈsepʃənəli] [fɑːnd][ʌv; əv]
" exceptionally fond of
" 非常 喜爱 的

亨斯利（1954：202）指出，哀鸽和白翅鸽都"特别喜欢....."

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 534]
[页 -]

[第534页]

[ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv] ['nɜːrɪʃmənt] .
this source of nourishment .
这 来源 的 营养 .

这种营养来源。

" [bʌt; bət][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [pɔɪnts] [aʊt][æn; ən] " ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] " [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['prez(ə)ns]

"	But	he	also	points	out	an	"	interesting	correlation	"	between	the	presence
"	但	他	还	积分	出去	一个	"	有趣的	相关性	"	之间	这	在场

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['dezərt][ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'gwɑːroʊ] .

of	the	white	-	wings	in	the	desert	and	the	flowering	of	the	saguaro	.
的	这	白色的	-	翅膀	在	这	沙漠	和	这	开花	的	这	仙人掌	.

但他还指出，沙漠中白翅蛾的出现与仙人掌的开花之间存在"有趣的关联"。

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] - [wɪŋ] [ˌpri'siːdid] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ]

During	his	studies	the	appearance	of	the	first	white	-	wing	preceded	the	opening
期间	他的	研究	这	外貌	的	这	第一的	白色的	-	翼	之前	这	开幕

[ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][sə'gwɑːroʊ] ['flaʊər] [baɪ] [tuː] [deɪz] .

of	the	first	saguaro	flower	by	two	days	.
的	这	第一的	仙人掌	花	经过	二	天	.

在他研究期间，第一朵白翅仙人掌花的出现比第一朵仙人掌花的开放早两天。

[ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [ænd; ənd] ['fruːtɪŋ] ['siːz(ə)n]['læstɪd][ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] , [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][ˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n]

The	flowering	and	fruiting	season	lasted	until	August	,	the	month	of	termination
这	开花	和	结果	季节	持续	直到	八月	,	这	月	的	终止

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋ] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] .

of	the	white	-	wing	breeding	season	.
的	这	白色的	-	翼	选育	季节	.

花果期一直持续到八月，也就是白翅黑鹂繁殖期结束的月份。

[sɪns] ['hɛnzli] [meɪks] [ðə; ði][ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] ['soʊlli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋz] ,

Since	Hensley	makes	the	correlation	solely	with	the	white	-	wings	,
自从	亨斯利	制作	这	相关性	仅	和	这	白色的	-	翅膀	,

由于亨斯利仅将这种关联与白翅联系起来，

[aɪ] [ə'suːm] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['ɑːbviəs] [ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [plænts][ænd; ənd][bɜːrdz]

I	assume	that	there	is	no	other	obvious	correlation	between	plants	and	birds
我	认为	那	那里	是	不	其他	明显的	相关性	之间	植物	和	鸟类

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪvə'fɔːnə][ʌv; əv][ðə; ði]['dezərt] .

among	the	remainder	of	the	avifauna	of	the	desert	.
之中	这	余	的	这	鸟类	的	这	沙漠	.

我推测，在沙漠中其余的鸟类中，植物和鸟类之间没有其他明显的关联。

['prɑːbəbli][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə][ə'dæpt][tuː; tə]['nektər] - ['fiːdɪŋ] [æz; əz] [jet] ,

Probably	the	Mourning	Dove	has	failed	to	adapt	to	nectar	-	feeding	as	yet	,
大概	这	丧	鸽子	有	失败的	到	适应	到	花蜜	-	喂养	作为	然而	,

或许哀鸽至今尚未适应以花蜜为食的习性。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [ɪz][ðə; ði]['praɪmeri][ɪk'splɔɪtər][ʌv; əv] [ðɪs] [fuːd] [niːʃ] .

and	the	White	-	winged	Dove	is	the	primary	exploiter	of	this	food	niche	.
和	这	白色的	-	有翅膀的	鸽子	是	这	基本的	剥削者	的	这	食物	小众市场	.

白翅斑鸠是这一食物生态位的主要利用者。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['noʊtɪd] , ['ɔːlsoʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] [ɪz] ['smɔːlər]

It	should	be	noted	,	also	,	that	the	head	of	the	Mourning	Dove	is	smaller
它	应该	是	著名的	,	还	,	那	这	头	的	这	丧	鸽子	是	较小的

[ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] - ['wɪŋz] ,

than	the	white	-	wing's	,
比	这	白色的	-	翅膀	,

还应该注意的是，哀鸽的头部比白翅鸽的头部要小。

[ænd; ənd][pər'hæps][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [biːk] [fɔːr; fər] [riːtʃɪŋ] ['diːpli]

and	perhaps	there	is	no	need	for	an	elongated	beak	for	reaching	deeply
和	也许	那里	是	不	需要	为了	一个	细长的	喙	为了	到达	深

['ɪntuː][ðə; ði] ['flaʊərz] .

into	the	flowers	.
进入	这	花朵	.

或许并不需要细长的喙来深入花朵中采蜜。

[ðə; ði]['leŋkθənd; 'leŋθənd] [bɪl] [ʃʊd; ʃəd] [prə'du:s] [noʊ] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [proʊ'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər]

The	lengthened	bill	should	produce	no	difficulties	in	protraction	of	the	upper
这	加长	账单	应该	生产	不	困难	在	牵引	的	这	上

['mændɪbl] [ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [dʌv] [ðer; ðər]

mandible	and	depression	of	the	lower	for	the	reason	that	in	the	dove	there
下颌骨	和	沮丧	的	这	降低	为了	这	原因	那	在	这	鸽子	那里

[ɪz][noʊ] [noʊn] [rɪ'zɪstəns] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [ði:z] ['mu:vmənts] .

is	no	known	resistance	offered	to	these	movements	.
是	不	已知	反抗	提供	到	这些	移动	.

加长的喙应该不会对上喙的伸展和下喙的下压造成任何困难，因为鸽子对这些动作没有已知的阻力。

[ðə; ði]['dʒi:nəs] ['ɪktərəs] ['fə:niʃiz] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] [wer'ɪn] [rɪ'zɪstəns] [ɪz][met][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:ses]

The	genus	Icterus	furnishes	an	example	wherein	resistance	is	met	in	the	process
这	属	黄疸	提供	一个	例子	其中	反抗	是	遇见	在	这	过程

[ʌv; əv]['oʊpənɪŋ][ðə; ði]['mændɪb(ə)l] ;

of	opening	the	mandibles	;
的	开幕	这	下颚	;

黄足蚁属（Icterus）就是一个例子，说明在张开下颚的过程中会遇到阻力；

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒi:nəs] [θrʌst] [ðer; ðər] [kloʊzd] [bɪl] ['ɪntu:]['sɜ:rt(ə)n] [fru:ts] [ænd; ənd]['fɔ:rsəbli]

individuals	of	this	genus	thrust	their	closed	bill	into	certain	fruits	and	forcibly
个人	的	这	属	推力	他们的	关闭	账单	进入	肯定	水果	和	强制

['oʊpən][ðer; ðər]['mændɪb(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʌlp] [baɪ] [strɔ:ŋ] [proʊ'trækʃn]

open	their	mandibles	against	the	resistance	of	the	pulp	by	strong	protraction
打开	他们的	下颚	反对	这	反抗	的	这	纸浆	经过	强的	牵引

[ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] ,

and	depression	,
和	沮丧	,

该属的个体将闭合的喙插入某些水果中，通过强力的伸长和下压，强行张开上颚克服果肉的阻力。

[ðʌs] [pə'mitɪŋ] [ðə; ði][dʒu:siz][ʌv; əv][ðə; ði] [fru:t] [tu:; tə] [leɪk] [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [tu:; tə][bi:; bi]

thus	permitting	the	juices	of	the	fruit	to	lake	and	ultimately	to	be
因此	允许	这	果汁	的	这	水果	到	湖	和	最终	到	是

[kən'sʊmd] (['bi:tʃər] , - : -) .

consumed	(	Beecher	,	1950	:	53	)	.
消耗	(	比彻	,	-	:	-	)	.

从而使果汁能够流出并最终被食用（Beecher，1950：53）。

['bi:tʃər] [ri'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [tek'ni:k] [ju:st] [ɪn] [fru:t] - ['i:tɪŋ] [æz; əz] " ['geɪpɪŋ] .

Beecher	refers	to	the	technique	used	in	fruit	-	eating	as	"	gaping	.
比彻	指	到	这	技术	用过的	在	水果	-	吃	作为	"	张开的	.

Beecher 将吃水果时使用的技巧称为“张嘴吃”。

" [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['geɪpɪŋ] [ɪn] ['ɪktərəs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['mæsɪv] [set]

"	The	result	of	gaping	in	Icterus	should	be	the	presence	of	a	more	massive	set
"	这	结果	的	张开的	在	黄疸	应该	是	这	在场	的	一个	更多的	大量的	放

[ʌv; əv] ['mʌslz] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [proʊ'trækʃn] [ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ɪz] [faʊnd] [ɪn][nɑ:n] -

of	muscles	concerned	with	protraction	and	depression	than	is	found	in	non	-
的	肌肉	担心的	和	牵引	和	沮丧	比	是	成立	在	非	-

['geɪpɪŋ] [gru:ps] .

gaping	groups	.
张开的	团体	.

“黄疸患者的张口现象会导致与非张口人群相比，出现更庞大的负责伸展和下压的肌肉群。

['bi:tʃər] [faʊnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][ɪg'zæktli][æz; əz] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ðæt] ['dʒi:nəs][ænd; ənd][ɪn]

Beecher	found	the	situation	to	be	exactly	as	expected	in	that	genus	and	in
比彻	成立	这	情况	到	是	确切地	作为	预期的	在	那	属	和	在

['ʌðər] ['dʒenərə] [wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] [geɪp] .

other	genera	which	also	gape	.
其他	属	哪个	还	张开	.

Beecher 发现这种情况与该属以及其他有张口现象的属的情况完全一致。

['medəʊ.lɑː(r)k] ([stɜːr'nɛlə]) [ænd; ənd] [kæ'siːk] (-) [geɪp] [ænd; ənd][praɪ][ɪn][sɔɪl][ænd; ənd]
Meadowlarks (Sturnella) and caciques (Archiplanus) gape and pry in soil and
草地云雀 (斯特内拉) 和 酋长们 (-) 张开 和 撬 在 土壤 和
[wʊd] [rɪ'spektɪvli] (['biːtʃər] ,
wood respectively (Beecher ,
木头 分别 (比彻 ,

草地鹨（Sturnella）和黑背鸢（Archiplanus）分别用嘴在土壤中张开和撬动树干（Beecher，

1951a : - [ænd; ənd] -) .
1951a : 422 and 426) .
1951a : - 和 -) .

1951a：422 和 426）。

[ðə; ði]['leŋkθənd; 'leŋθənd] [biːk] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ]['prɑːbləm] [wen] [ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv]
The lengthened beak would be a problem when the White - winged Dove
这 加长 喙 会 是 一个 问题 什么时候 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子
[ə'temptɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp]['ɑːbdʒekts] [sʌtʃ] [æz; əz] [siːdz] ,
attempted to pick up objects such as seeds ,
尝试过 到 挑选 向上 对象 这样的 作为 种子 ,

白翅斑鸠过长的喙在它试图叼起种子等物体时会成为一个问题。

[wɪtʃ] [duː][ɪn][fækt]['kɑːnstɪtuːt] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts]['daɪət][ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɪts]['nektər]
which do in fact constitute the largest percentage of its diet in spite of its nectar
哪个 做 在 事实 构成 这 最大 百分比 的 它是 饮食 在 尽管如此 的 它是 花蜜
- ['fiːdɪŋ] ['hæbɪt] .
- feeding habit .
- 喂养 习惯 .

尽管它有吸食花蜜的习性，但这些食物实际上构成了它饮食中最大的比例。

[ə; eɪ]['sɪmələr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði]['dʒiːnəs]['ɪktərəs] ,
A similar situation exists in the genus Icterus ,
一个 相似的 情况 存在 在 这 属 黄疸 ,

黄花鱼属（Icterus）也存在类似的情况。

[wɪtʃ] [ɪz][praɪ'merəli][ə'dæptɪd][fɔːr; fər] ['geɪpɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] ['prefrəns] [fɔːr; fər]
which is primarily adapted for gaping even though it shows a preference for
哪个 是 主要 改编 为了 张开的 甚至 尽管 它 演出 一个 偏爱 为了
['ɪnsekts] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] (['biːtʃər] , - : -) .
insects when they are abundant (Beecher , 1950 : 53) .
昆虫 什么时候 他们 是 丰富 (比彻 , - : -) .

虽然它主要适应张嘴捕食，但当昆虫数量众多时，它也表现出对昆虫的偏好（Beecher，1950：53）。

[ðə; ði]['leŋkθənd; 'leŋθənd] [biːk] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kɔmpenseitid] [fɔːr; fər][baɪ] ([ə; eɪ]) [maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
The lengthened beak could be compensated for by (A) migration of
这 加长 喙 可以 是 补偿 为了 经过 (一个) 迁移 的
[ðə; ði] [æn'tɪriər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʊgəl][bɑːr] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɑːstrəl][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪl] [ænd; ənd]
the anterior end of the jugal bar toward the rostral tip of the bill and
这 前部 结尾 的 这 尬 酒吧 朝向 这 吻部 提示 的 这 账单 和
[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['frɑːntoʊ] - ['neɪz(ə)l] [hɪndʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ʌv; əv]
away from the fronto - nasal hinge with a simultaneous enlargement of
离开 从 这 前线 - 鼻腔 合页 和 一个 同时 放大 的
[ðə; ði] [ə'dʌktər] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] ,
the adductor muscles of the lower mandible ,
这 内收肌 肌肉 的 这 降低 下颌骨 ,

喙部加长可以通过以下方式补偿：（A）颧骨杆的前端向喙的吻端迁移，远离额鼻关节，同时下颌内收肌增大；

[ɔːr]
or
或者

或者

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 535]
[页 -]

[第535页]

([biː]) [ɪn'lɑːrdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]['mʌs(ə)l] [ðæt] ['fʌŋkʃnz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [æz; əz][æn; ən]
(B) enlargement of the one muscle that functions simultaneously as an
(B) 放大 的 这 一 肌肉 那 函数 同时地 作为 一个

[ɪ'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'træktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] [ænd; ənd] [ə'dʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] ,
efficient retractor of the upper mandible and adductor of the lower mandible ,
高效的 牵开器 的 这 上 下颌骨 和 内收肌 的 这 降低 下颌骨 ,

（B）同时起到有效收缩上颌骨和收紧下颌骨作用的肌肉增大，

['neɪmli] [em] . - [prə'fʌndəs] .
namely M . pseudotemporalis profundus .
即 M . - 深渊 .

即M.pseudotemporalis profundus。

[m; ʌm] .
Mm .
毫米 .

毫米。

[ˌtɛɹ.ə'gɔɪ.di.əs] [dɔːr'seɪlɪs][et]['lætərəlɪs][pər'fɔːrm][ðə; ði] [seɪm] ['fʌŋkʃ(ə)n] ,
pterygoideus dorsalis et lateralis perform the same function ,
翼状骨 背侧 等 侧方 履行 这 相同的 功能 ,

翼背肌和翼侧肌执行相同的功能，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər][pə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði]['loʊər] ['mændɪbl] [ðeɪ] , [ə'pærəntli] ,
but because of their position on the lower mandible they , apparently ,
但 因为 的 他们的 位置 在 这 降低 下颌骨 他们 , 显然 ,

但由于它们位于下颌骨上，显然，

[ɑːr; ər] [strɔːŋgər] [rɪ'træktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'dʌktərz] [ʌv; əv]
are stronger retractors of the upper mandible than they are adductors of
是 更强 牵开器 的 这 上 下颌骨 比 他们 是 内收肌 的
[ðə; ði] ['loʊər] .
the lower .
这 降低 .

上颌骨的收缩肌比下颌骨的内收肌更强。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ri'kɔːld] [ðæt] [ðə; ði]['dʒʊgəl][bɑːr] [berz] [ðə; ði] [seɪm] , [ɔːr] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] ,
It will be recalled that the jugal bar bears the same , or nearly the same ,
它 将要 是 召回 那 这 颧 酒吧 熊 这 相同的 , 或者 几乎 这 相同的 ,

人们应该记得，颈骨横梁具有相同或几乎相同的特征。

[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə][ðə; ði]['kreɪniəm][ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
relationship to the cranium in the white - wing as it does in the Mourning
关系 到 这 颅骨 在 这 白色的 - 翼 作为 它 做 在 这 丧
[dʌv] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['hedz] ,
Dove and that the heads ,
鸽子 和 那 这 头部 ,

白翅鸽的头骨与哀鸽的头骨有相似之处，而且它们的头部.....

[ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] [biːks] [ʌv; əv][bəuθ] ['spiːʃiːz] , [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃəns] .
excluding the beaks of both species , are of nearly the same proportions .
不包括 这 喙 的 两个都 物种 , 是 的 几乎 这 相同的 比例 .

除去喙以外，这两个物种的身体比例几乎相同。

['ɔːlsoʊ] , [m; ʌm] .
Also , Mm .
还 , 毫米 .

还有，嗯。

[ə'dʌktər] [mæn'dɪb.jə,li] [eks'tə:nəs][ænd; ənd] - [ˌsu:pər,fɪʃi'æləs] , [ðə; ði] [tʃi:f] [ə'dʌktər]
adductor **mandibulae** **externus** **and** **pseudotemporalis** **superficialis** **,** **the** **chief** **adductor**
内收肌 下颌骨 外部 和 - 表面 , 这 首席 内收肌
['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['mændɪbl] ,
muscles **of** **the** **lower** **mandible** **,**
肌肉 的 这 降低 下颌骨 ,

下颌外收肌和颞浅假肌，是下颌骨的主要内收肌。

[wɜ:r; wər][nɑ:t] ['noʊtɪsəbli] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋ] .
were **not** **noticeably** **enlarged** **in** **the** **white** **-** **wing** **.**
是 不是 明显地 放大 在 这 白色的 - 翼 .

白翅中没有明显增大。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][noʊt] [ðæt] ['ʌðər] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz][ʌv; əv][maɪ'greɪʃ(ə)n][ʌv; əv][boʊn]
It **is** **also** **important** **to** **note** **that** **other** **combinations** **of** **migration** **of** **bone**
它 是 还 重要的 到 笔记 那 其他 组合 的 迁移 的 骨
[ænd; ənd] / [ɔ:r] [ɪn'lɑ:rdʒmənt] [ʌv; əv] ['mʌslz] [kʊd; kəd] [sək'sesfəli] [sɑ:lv] [ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv]
and **/** **or** **enlargement** **of** **muscles** **could** **successfully** **solve** **the** **problem** **of**
和 / 或者 放大 的 肌肉 可以 成功地 解决 这 问题 的
[prə'vaɪdɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['levərɪdʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['prɑ:pər] ['fʌŋkʃnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['leŋkθənd; 'leŋθənd]
providing **sufficient** **leverage** **for** **the** **proper** **functioning** **of** **the** **lengthened**
提供 充足的 杠杆作用 为了 这 恰当的 功能 的 这 加长
['mændɪb(ə)l] ,
mandibles **,**
下颚 ,

值得注意的是，骨骼迁移和/或肌肉增大的其他组合也可以成功解决为延长的下颌骨提供足够杠杆作用以使其正常发挥功能的问题。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ] ['θi:sɪs] [ðæt][ðə; ði]['sekənd] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] [sə'faɪst] [fɔ:r; fər] [si:d] - ['i:tɪŋ] ['hæbɪts]
but **it** **is** **my** **thesis** **that** **the** **second** **alternative** **sufficed** **for** **seed** **-** **eating** **habits**
但 它 是 我的 论文 那 这 第二 选择 足够了 为了 种子 - 吃 习惯
[ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˌædæp'teɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] ;
and **that** **that** **is** **the** **adaptation** **that** **was** **established** **;**
和 那 那 是 这 适应 那 曾是 已确立的 ;

但我认为第二种选择足以满足以种子为食的习性，而且这种适应方式已经确立；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] , [ɪn][fækt] , [ðə; ði]['oʊnli][wʌn]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] .
it **is** **,** **in** **fact** **,** **the** **only** **one** **present** **in** **the** **White** **-** **winged** **Dove** **.**
它 是 , 在 事实 , 这 仅有的 一 展示 在 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 .

事实上，它是白翅斑鸠体内唯一存在的物质。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [ðɪs] [ɪn'lɑ:rdʒd] ['mʌs(ə)l][ænd; ənd] [bi:k] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər]
It **is** **unlikely** **that** **this** **enlarged** **muscle** **and** **beak** **are** **the** **remains** **of** **another**
它 是 不太可能 那 这 放大 肌肉 和 喙 是 这 遗迹 的 其他
['sɪri:z] [ʌv; əv][dʒɔ:] ['mʌslz] [ðæt] [hæv; həv][kən'və:dʒd] [tɔ:rd] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ɪn] ['mɔ:rnɪŋ]
series **of** **jaw** **muscles** **that** **have** **converged** **toward** **the** **condition** **in** **Mourning**
系列 的 颚 肌肉 那 有 收敛 朝向 这 状况 在 丧
[dʌvz; doʊvz] .
Doves **.**
鸽子 .

这种增大的肌肉和喙不太可能是哀鸽颌部其他肌肉群向这种状态演化而来的残余。

[kɑ:lʌmbɪdz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lmoʊst] [ʌn'kwestʃənəbli] [ˌmɑ:noʊfaɪ'letɪk] , [ænd; ənd] [tu:] [laɪnz] [wʊd] [hæv; həv]
Columbids **are** **almost** **unquestionably** **monophyletic** **,** **and** **two** **lines** **would** **have**
鸽子 是 几乎 毫无疑问 单系群 , 和 二 线条 会 有
[hæd; həd][tu:; tə][daɪ'vɜ:rdʒ][ænd; ənd] [ðen] [kən'vɜ:rdʒ] .
had **to** **diverge** **and** **then** **converge** **.**
有 到 分歧 和 然后 收敛 .

鸽子几乎毫无疑问是单系群，两条谱系必然先分化，然后趋同。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌevə'luːʃəneri] [ə'kɜːrəns] .

There	is	no	evidence	for	such	an	evolutionary	occurrence	.
那里	是	不	证据	为了	这样的	一个	进化	发生	.

目前尚无证据表明存在这种进化现象。

[dʒə'nerɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp]

GENERIC	RELATIONSHIP
通用的	关系

通用关系

[æn; ən] [ə'tempt] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [hɪr] [tuː; tə] ['sʌməraɪz] [ɔːl][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l] ['evɪdəns] , [də'rekt][ɔːr] [ˌɪndə'rekt] ,

An	attempt	will	be	made	here	to	summarize	all	the	available	evidence	,	direct	or	indirect	,
一个	试图	将要	是	制成	这里	到	总结	全部	这	可用的	证据	,	直接的	或者	间接	,

本文将尝试总结所有现有的直接或间接证据。

[wɪtʃ] [berz] [ɑːn][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒenərə] .

which	bears	on	the	problem	of	relationship	of	these	genera	.
哪个	熊	在	这	问题	的	关系	的	这些	属	.

这与这些属之间的关系问题有关。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][dɪ'sekʃnˌdaɪ'sekʃn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt][ɑːr; ər]['oʊnli]['væljuəb(ə)l] [æz; əz][wʌn] [mɔːr] [bɪt][ʌv; əv] ['evɪdəns] [kən'sɜːrnɪŋ] [wʌn] [ˌkerəkˌtə'rɪs.tɪk] [ðæt] [eɪdz][ɪn] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][dʒə'nerɪk] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,

The	original	dissections	which	are	discussed	in	this	report	are	only	valuable	as	one	more	bit	of	evidence	concerning	one	characteristic	that	aids	in	clarification	of	generic	relationship	,
这	原来的	解剖	哪个	是	讨论	在	这	报告	是	仅有的	有价值的	作为	一	更多的	少量	的	证据	有关	一	特征	那	艾滋病	在	澄清	的	通用的	关系	,

本报告中讨论的原始解剖结果的价值仅在于，它们为阐明物种间的一般关系提供了又一条证据。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['evɪdəns] [ðæt] ['eni] [ˌsætɪs'fæktəri][kən'kluːʒ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ˌfɔːrθ'kʌmɪŋ] .

and	it	is	only	in	conjunction	with	other	evidence	that	any	satisfactory	conclusion	may	be	forthcoming	.
和	它	是	仅有的	在	连词	和	其他	证据	那	任何	令人满意的	结论	可能	是	即将推出	.

只有结合其他证据，才能得出令人满意的结论。

[mɔːr'fɑːlədʒi]

Morphology
形态学

形态学

[maɪ][dɪ'sekʃnˌdaɪ'sekʃn] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] , [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][dʌvz; doʊvz] ,

My	dissections	demonstrated	that	,	in	relation	to	the	size	of	the	doves	,
我的	解剖	已证明	那	,	在	关系	到	这	尺寸	的	这	鸽子	,

我的解剖结果表明，就鸽子的大小而言，

[ðə; ði][dʒɔː] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['spesɪmənz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [wʌz; wəz][soʊ] ['nɪrli] [ə'laɪk] [ðæt] ['oʊnli][wʌn]['meɪdʒər] ['dɪfrəns] [wʌz; wəz] [dɪ'tektɪd] .

the	jaw	musculature	of	all	the	specimens	investigated	was	so	nearly	alike	that	only	one	major	difference	was	detected	.
这	颚	肌肉组织	的	全部	这	标本	调查	曾是	所以	几乎	同样	那	仅有的	一	主要的	不同之处	曾是	检测到	.

所有被研究标本的下颌肌肉都非常相似，只发现了一个主要区别。

[em] . - [prə'fʌndəs] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'lɑːrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd]
M . pseudotemporalis profundus appeared to be enlarged in the White - winged
M . - 深渊 出现 到 是 放大 在 这 白色的 - 有翅膀的
[dʌv] .
Dove .
鸽子 .

在白翅斑鸠中，M. pseudotemporalis profundus 似乎增大了。

[ðɪs] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'dɪktɪd] , [sɪns] [ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋ]
This might have been predicted , since the white - wing
这 可能 有 到过 预测 , 自从 这 白色的 - 翼

这或许是可以预见的，因为白翅黑鹂

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 536]
[页 -]

[第536页]

[wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [tuː; tə] [pə'zes] [æn; ən] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [biːk] , [prɪ'zuːməbli] [æn; ən][ˌædæp'teɪʃ(ə)n]
was also shown to possess an elongated beak , presumably an adaptation
曾是 还 所示 到 具有 一个 细长的 喙 , 想必 一个 适应
[fɔːr; fər]['nektər] - ['fiːdɪŋ] ,
for nectar - feeding ,
为了 花蜜 - 喂养 ,

研究还表明，它们拥有细长的喙，这大概是为了适应吸食花蜜而进化出的特征。

[wɪtʃ] [wʊd] [nə'sesɪteɪt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mʌs(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['kɑːmpenseɪt] [fɔːr; fər]
which would necessitate additional muscle development in order to compensate for
哪个 会 需要 额外的 肌肉 发展 在 命令 到 补偿 为了
[ðə; ði] ['ædɪd] [leŋkθ; leŋθ] .
the added length .
这 额外 长度 .

这就需要额外的肌肉发育来弥补增加的长度。

['meʒərmənts] [rɪ'kɔːrdɪd] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [skʌlz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] (
Measurements recorded from several skulls indicated that the heads of the birds (
测量 记录 从 一些 头骨 表明的 那 这 头部 的 这 鸟类 (
[ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] [biːk]) [ɑːr; ər] ['nɪrli] [prə'pɔːrʃən(ə)l] .
excluding the beak) are nearly proportional .
不包括 这 喙) 是 几乎 比例 .

从几个头骨上记录的测量结果表明，鸟类的头部（不包括喙）几乎是成比例的。

[pər'hæps] ['pluːmɪdʒ] ['pætərn] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['waɪdli] [juːst] ['kærəktərz] [fɔːr; fər] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ]
Perhaps plumage patterns are the most widely used characters for determining
也许 羽毛 图案 是 这 最多 广泛 用过的 人物 为了 确定
[dʒə'nerɪk] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv][bɜːrdz] .
generic relationships of birds .
通用的 关系 的 鸟类 .

或许羽毛图案是确定鸟类属间关系最广泛使用的特征。

['rɪdʒˌweɪ] (- :
Ridgway (1916 :
里奇韦 (- :

里奇韦（1916 年：

- - -) ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['kɑːləmbɪd][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌsælvə'dɔːriː] (-) ['juːzɪŋ] ['pluːmɪdʒ]
339 - 385) followed the columbid classification of Salvadori (1893) using plumage
- - -) 随后 这 哥伦比亚 分类 的 萨尔瓦多里 (-) 使用 羽毛
['pætərn] [ænd; ənd]['bɑːdi] [prə'pɔːʃəns] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['dʒenərə] .
patterns and body proportions to distinguish between the genera .
图案 和 身体 比例 到 区分 之间 这 属 .

339-385）遵循 Salvadori (1893) 的鸽科分类，使用羽毛图案和身体比例来区分属。

[ɪn][ðə; ði]['dʒi:nəs][ˌzɛnə'ɪdjʊrə][hi:; hi][ɪn'klu:dɪd][ðə; ði] [ju'ni:k] ['spesɪmən][ˌzɛnə'ɪdjʊrə] - ,

In	the	genus	Zenaidura	he	included	the	unique	specimen	Zenaidura	yucatanensis	,
在	这	属	泽奈杜拉	他	包括	这	独特的	标本	泽奈杜拉	-	,

[ænd; ənd][hi:; hi] [pleɪst] [ɔ:ˌrɪkjʊ'leɪtə][ɪn][zi'neidə, -nai-] .

and	he	placed	auriculata	in	Zenaida	.
和	他	放置	耳状	在	泽奈达	.

他将独特的标本 Zenaidura yucatanensis 归入 Zenaidura 属，并将 auriculata 归入 Zenaida 属。

[ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [wʌz; wəz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['seprət] ['dʒi:nəs] , - .

The	White	-	winged	Dove	was	referred	to	a	separate	genus	,	Melopelia	.
这	白色的	-	有翅膀的	鸽子	曾是	指	到	一个	分离	属	,	-	.

白翅斑鸠被归入另一个属，即斑鸠属（Melopelia）。

[hi:; hi] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['dʒi:nəs][ˌzɛnə'ɪdjʊrə][ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mænər] :

He	described	the	genus	Zenaidura	in	the	following	manner	:
他	描述	这	属	泽奈杜拉	在	这	下列的	方式	:

他对泽奈杜拉属（Zenaidura）的描述如下：

" ['plu:mɪdʒ][ʌv; əv] [hed] , [nek] [ænd; ənd] ['ʌndər][pɑ:rts][sɔ:ft][ænd; ənd] ['blendɪd] ; [ber] ['ɔ:rbɪt(ə)l] [speɪs]

"	Plumage	of	head	,	neck	and	under	parts	soft	and	blended	;	bare	orbital	space
"	羽毛	的	头	,	脖子	和	在下面	部分	柔软的	和	混合	;	裸	轨道	空间

['mɑ:dərət] , [brɔ:dɪst] [bɪ'ni:θ] [aɪz] .

moderate	,	broadest	beneath	eyes	.
缓和	,	最广泛的	下面	眼睛	.

"头部、颈部和下半部分的羽毛柔软且融合；裸露的眼眶空间适中，眼睛下方最宽。

[ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][pleɪn] , [ðə; ði]['prɑ:ksɪməl] ['sɛkənˌdɛri:z] (['sʌmtaɪmz] [ə'dʒeɪs(ə)nt] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [ænd; ənd]

Coloration	plain	,	the	proximal	secondaries	(	sometimes	adjacent	wing	-	coverts	and
着色	清楚的	,	这	近端	二级	(	有时	邻近的	翼	-	隐蔽人员	和

['skæpjələr] ['ɔ:lsoʊ]) ['spɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] ;

scapulars	also	)	spotted	with	black	;
肩胛骨	还	)	斑	和	黑色的	;

体色纯白，近端次级飞羽（有时邻近的翼覆羽和肩羽也有）有黑色斑点；

['rektrɪˌsɪz] ([ɪk'sept] ['mɪd(ə)l] [per]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [bænd] [ə'krɔ:s] [pəust'mi:djən]['pɔ:rʃ(ə)n] ,

rectrices	(	except	middle	pair	)	with	a	black	band	across	postmedian	portion	,
直立人	(	除了	中间	一对	)	和	一个	黑色的	乐队	穿过	中位数后	部分	,

尾羽（除中间一对外）后中部有一条黑色横带，

[ðə; ði]['æpɪkəl]['pɔ:rʃ(ə)n]['peɪlər] [greɪ] [ðæn; ðən]['beɪsl]['pɔ:rʃ(ə)n] , ['sʌmtaɪmz] [waɪt] ; [ə; eɪ] [smɔ:l] [blæk]

the	apical	portion	paler	gray	than	basal	portion	,	sometimes	white	;	a	small	black
这	顶端	部分	肤色较浅	灰色的	比	基础	部分	,	有时	白色的	;	一个	小的	黑色的

['sʌbɔ:'rikju:lə] [spɑ:t] ;

subauricular	spot	;
耳下	点	;

顶端部分比基部部分颜色浅，有时呈白色；耳下有一小块黑色斑点；

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [wɪð; wɪθ] [hed] ,

adult	males	with	head	,
成人	男性	和	头	,

成年雄性，头部，

[nek] [ænd; ənd] [æn'tɪrɪər] ['ʌndər][pɑ:rts] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [vaɪ'neɪʃəs] [ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv] [nek] [glɔ:st]

neck	and	anterior	under	parts	more	or	less	vinaceous	and	sides	of	neck	glossed
脖子	和	前部	在下面	部分	更多的	或者	较少的	紫红色的	和	侧面	的	脖子	光亮

[wɪð; wɪθ][mə'tælɪk]['pɜ:rp(ə)l] .

with	metallic	purple	.
和	金属	紫色的	.

颈部和前下部或多或少呈紫红色，颈部两侧泛着金属紫色光泽。

" [hiː; hi]['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði]['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv][zi'neidə, -nai-][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [prɪ'saɪsli] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd]

"	He	noted	that	the	plumage	of	Zenaida	was	almost	precisely	as	described
"	他	著名的	那	这	羽毛	的	泽奈达	曾是	几乎	恰恰	作为	描述

[fɔːr; fər][ˌzɛnə'ɪdjʊrə] .

for	Zenaidura	.
为了	泽奈杜拉	.

他指出，泽奈达的羽毛几乎与泽奈杜拉的描述完全一致。

['ɔːlsoʊ] , [ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][zi'neidə, -nai-] [rɪ'pjuːtɪdli] [pə'zest] [twelv] ['rektrɪˌsɪz] , [ə; eɪ]

Also	,	although	all	members	of	Zenaida	reputedly	possessed	twelve	rectrices	,	a
还	,	虽然	全部	成员	的	泽奈达	据说	拥有	十二	直立人	,	一个

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,

characteristic	of	the	genus	,
特征	的	这	属	,

此外，虽然据称所有泽奈达属成员都拥有十二条尾羽，这是该属的特征，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['leɪtər] [faʊnd] [ðæt] [ɔːˌrɪkjʊ'leɪtə] [pə'zest] [ˌfɔːr'tiːn] ['rektrɪˌsɪz] .

it	was	later	found	that	auriculata	possessed	fourteen	rectrices	.
它	曾是	之后	成立	那	耳状	拥有	十四	直立人	.

后来发现，耳羽蝠有十四根尾羽。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz]['prɑːmptli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['dʒiːnəs][ˌzɛnə'ɪdjʊrə][baɪ]['piːtəz] (- : - - -

The	species	was	promptly	placed	in	the	genus	Zenaidura	by	Peters	(	1934	:	213	-	215
这	物种	曾是	及时	放置	在	这	属	泽奈杜拉	经过	彼得斯	(	-	:	-	-	-

) .

)	:
)	.

Peters (1934: 213-215) 很快将该物种归入 Zenaidura 属。

[ɪn] ['pluːmɪdʒ] [ænd; ənd][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] ,

In	plumage	and	coloration	,
在	羽毛	和	着色	,

羽毛和颜色方面，

- [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]['sɪmələr][tuː; tə][ziˈneidə, -nai-][ænd; ənd][ˌzɛnə'ɪdjʊrə][bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt]

Melopia	was	described	as	similar	to	Zenaida	and	Zenaidura	but	without
-	曾是	描述	作为	相似的	到	泽奈达	和	泽奈杜拉	但	没有

[blæk] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋz] .

black	spots	on	the	wings	.
黑色的	地点	在	这	翅膀	.

梅洛皮亚被描述为与泽奈达属和泽奈杜拉属相似，但翅膀上没有黑点。

[ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [twelv] ['rektrɪˌsɪz] , [bʌt; bət][bɑːnd] (- : -)

The	White	-	winged	Dove	also	has	twelve	rectrices	,	but	Bond	(	1940	:	53	)
这	白色的	-	有翅膀的	鸽子	还	有	十二	直立人	,	但	纽带	(	-	:	-	)

[ænd; ənd] ['gʊdwɪn] (- :

and	Goodwin	(	1958	:
和	古德温	(	-	:

白翅斑鸠也有十二根尾羽，但邦德（1940：53）和古德温（1958：

- - -) [kən'sɪdərd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['rektrɪˌsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['maɪnər]

330	-	334	)	considered	the	number	and	shape	of	rectrices	to	be	of	minor
-	-	-	)	经过考虑的	这	数字	和	形状	的	直立人	到	是	的	次要的

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [wen] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'mɑːləgəs] ['mɑːkɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pluːmɪdʒ] .

importance	when	compared	to	the	homologous	markings	of	the	plumage	.
重要性	什么时候	比较的	到	这	同源	标记	的	这	羽毛	.

330-334）认为，与羽毛的同源标记相比，尾羽的数量和形状并不重要。

['gʊdwɪn] ['steɪtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kən'kluːʒ(ə)n] [wʌz; wəz] ['emfəsaizd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]

Goodwin	stated	that	his	conclusion	was	emphasized	by	the	fact	that	the	tail	of
古德温	声明	那	他的	结论	曾是	强调	经过	这	事实	那	这	尾巴	的

[ɔːˌrɪkjʊ'leɪtə] [ɪz] [ˌɪntər'miːdiət] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [ʌv; əv] [məkrʊrə]

auriculata	is	intermediate	in	length	and	shape	between	those	of	macroura
耳状	是	中间的	在	长度	和	形状	之间	那些	的	长尾怪手

[ænd; ənd] [ɔː'raɪtə] .

and	aurita	.
和	奥丽塔	.

古德温表示，他的结论得到了以下事实的强调：耳尾鱼的尾巴在长度和形状上介于长尾鱼和海王鱼之间。

[ɪn] ['sʌməri] ['gʊdwɪn] " [lʌmpt] " [ðə; ði] ['dʒenərə] [zi'neidə, -nai-] [ænd; ənd] [ˌzɛnə'ɪdjʊrə] ['ʌndər] [ðə; ði]

In	summary	Goodwin	"	lumped	"	the	genera	Zenaida	and	Zenaidura	under	the
在	概括	古德温	"	聚集	"	这	属	泽奈达	和	泽奈杜拉	在下面	这

['dʒiːnəs] [zi'neidə, -nai-] .

genus	Zenaida	.
属	泽奈达	.

总之，古德温将 Zenaida 属和 Zenaidura 属"归为"Zenaida 属。

[ˌnɪdɪfɪ'keɪʃən]

Nidification
筑巢

筑巢

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪkwətli] ['dɑːkjumentɪd] [ðæt] ['membər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dʒenərə] ['kloʊsli]

It	has	been	adequately	documented	that	members	of	these	genera	closely
它	有	到过	充分	已记录	那	成员	的	这些	属	密切

[rɪ'zemb(ə)l] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn] [ðer; ðər] ['nestɪŋ] [ænd; ənd] [eg] - ['leɪɪŋ] ['hæbɪts] .

resemble	one	another	in	their	nesting	and	egg	-	laying	habits	.
类似	一	其他	在	他们的	嵌套	和	蛋	-	躺下	习惯	.

已有充分的文献记载表明，这些属的成员在筑巢和产卵习性方面非常相似。

[bent] (- : - , -) , ['deɪvi] (- : -) , [gɑːs] (- : -)

Bent	(	1932	:	407	,	417	)	,	Davie	(	1889	:	157	)	,	Goss	(	1891	:	242	)
弯曲	(	-	:	-	,	-	)	,	戴维	(	-	:	-	)	,	戈斯	(	-	:	-	)

Bent（1932：407、417），Davie（1889：157），Goss（1891：242）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	537	]
[	页	-	]

[第537页]

[ænd; ənd] [naɪs] (- : -) [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [tuː] , [waɪt] [egz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klʌtʃ] [ʌv; əv]

and	Nice	(	1922	:	466	)	have	described	the	two	,	white	eggs	of	the	clutch	of
和	好的	(	-	:	-	)	有	描述	这	二	,	白色的	鸡蛋	的	这	离合器	的

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] .

the	Mourning	Dove	.
这	丧	鸽子	.

Nice (1922: 466) 描述了哀鸽一窝中的两个白色卵。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [nests] [ɑːr; ər] [kəm'poʊzd] ['meɪnli] [ʌv; əv] [twɪgz] [ænd; ənd]

They	have	also	noted	that	their	nests	are	composed	mainly	of	twigs	and
他们	有	还	著名的	那	他们的	巢穴	是	由	主要	的	树枝	和

[meɪ] [biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [triːz] ,

may	be	constructed	in	trees	,
可能	是	建造	在	树木	,

他们还注意到，它们的巢穴主要由树枝构成，可能筑在树上。

[ʃrʌbz] [ɔːr] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

shrubs	or	on	the	ground	.
灌木	或者	在	这	地面	.

灌木丛或地面上。

[ðə; ði] [ɪrd] [dʌv] [hæz; həz] ['nɪrli] [aɪ'dentɪk(ə)l]['hæbɪts] ([bɑːnd] , - : -) ,
The Eared Dove has nearly identical habits (Bond , 1961 : 104) ,
这 耳朵 鸽子 有 几乎 完全相同的 习惯 (纽带 , - : -) ,

耳斑鸠的习性几乎完全相同（Bond，1961：104），

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪg'zɪsts][wɪð; wɪθ][ðə; ði][zi'neidə, -nai-] [dʌv] (['ɔːdəˌbɑːn] , - : - ;
and a similar situation exists with the Zenaida Dove (Audubon , 1834 : 356 ;
和 一个 相似的 情况 存在 和 这 泽奈达 鸽子 (奥杜邦 , - : - ;
[bent] , - : - - -) .
Bent , 1932 : 418 - 419) .
弯曲 , - : - - -) .

泽奈达鸽的情况也类似（奥杜邦，1834：356；本特，1932：418-419）。

[laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] ,
Like the other species ,
喜欢 这 其他 物种 ,

与其他物种一样，

[waɪt] - [wɪŋd] [dʌvz; doʊvz] [leɪ] [tuː] [waɪt] [ɔːr] ['bʌfi] [egz] [pər] [klʌtʃ] [ænd; ənd] [bɪld] [freɪl]
White - winged Doves lay two white or buffy eggs per clutch and build frail
白色的 - 有翅膀的 鸽子 躺 二 白色的 或者吸血鬼猎人巴菲 鸡蛋 每 离合器 和 建造 脆弱
[nests] [ʌv; əv] [stɪks] ([bent] ,
nests of sticks (Bent ,
巢穴 的 棍子 (弯曲 ,

白翅斑鸠每窝产两枚白色或淡黄色的卵，并用树枝（弯曲的）筑成脆弱的巢穴。

- : - ; ['wɛtmɔr] , - : - ; ['bɛrd] , ['bruːər] [ænd; ənd] ['rɪdʒˌweɪ] , - : -) .
1932 : 431 ; Wetmore , 1920 : 141 ; Baird , Brewer and Ridgway , 1905 : 377) .
- : - ; 韦特莫尔 , - : - ; 贝尔德 , 酿酒师 和 里奇韦 , - : -) .

1932 年：431；Wetmore，1920 年：141；Baird、Brewer 和 Ridgway，1905 年：377）。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [hɪr] [ɪz] ['sɪmpli] [ðɪs] :
The point to be made here is simply this :
这 观点 到 是 制成 这里 是 简单地 这 :

这里要表达的观点很简单：

[ɪf] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['kwestʃən] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ˌkɑːndʒɪ'nerɪk] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt]
If the species in question are to be considered congeneric then it might
如果 这 物种 在 问题 是 到 是 经过考虑的 同属 然后 它 可能
['riːz(ə)nəbli] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [dɪ'spleɪ] [sʌm; səm][ˌsɪmə'lærəti][ɪn] [ˌnɪdɪfɪ'keɪʃən] [ænd; ənd]
reasonably be expected that they would display some similarity in nidification and
合理 是 预期的 那 他们 会 展示 一些 相似 在 筑巢 和
[eg] - ['leɪɪŋ] .
egg - laying .
蛋 - 躺下 .

如果所讨论的物种被认为是同属物种，那么可以合理地预期它们在筑巢和产卵方面会表现出一些相似性。

[ɪf] [ðer; ðər]['hæbɪts] ['verid] [kən'sɪdərəbli] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [ˌnesə'seərəli] [miːn] [ðæt] [ðer; ðər]
If their habits varied considerably it would not necessarily mean that their
如果 他们的 习惯 多种多样 相当 它 会 不是 一定 意思是 那 他们的
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['dɪstənt] ,
relationship was more distant ,
关系 曾是 更多的 遥远 ,

即使他们的生活习惯差异很大，也并不一定意味着他们的关系就疏远了。

[bʌt; bət][ˌsɪmə'lærətɪz][kæn; kən]['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv] [ə'fɪnətiːz]

but	similarities	can	usually	be	considered	indicative	of	affinities
但	相似之处	能	通常	是	经过考虑的	指示性的	的	亲和力

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌfino'tɪpɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːrʃəli] [ʌn'ɔːltərd] ['dʒenətaɪp]

because	they	are	the	phenotypic	expression	of	the	partially	unaltered	genotype
因为	他们	是	这	表型	表达	的	这	部分	未改变的	基因型

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['ænsestər] .

of	the	common	ancestor	.
的	这	常见的	祖先	.

但相似性通常可以被认为是亲缘关系的标志，因为它们是共同祖先部分未改变的基因型的表型表达。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

哀鸽和白翅鸽的颌部(Jaw Musculature of the Mourning and) 第2/2页

[ˌintə'briːdiŋ]
Interbreeding
杂交

杂交

[ɪntədʒə'nerɪk] [krɔsiz] [ʌv; əv] [kɑːlʌmbɪdz] [ɪn] [kæp'tɪvəti] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] ,
Intergeneric **crosses** **of** **columbids** **in** **captivity** **are** **common** **,**
属间 十字架 的 鸽子 在 囚禁 是 常见的 ,

圈养条件下，鸠鸽属间的杂交现象很常见。

[bʌt; bət] [ɪn] ['neɪtʃər] [ðer; ðər] [ɪz] ['lɪt(ə)l] ['evɪdəns] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ˌɪntərspə'sɪfɪk] [krɔsiz] [ə'kɜːr] .
but **in** **nature** **there** **is** **little** **evidence** **that** **even** **interspecific** **crosses** **occur** **.**
但 在 自然 那里 是 小的 证据 那 甚至 种间 十字架 发生 .

但在自然界中，几乎没有证据表明会发生种间杂交。

['oʊnli] [wʌn] [ə'pærənt] ['haɪbrɪd] [bɪ'twiːn] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒiːnəs] [zi'neidə, -nai-] [ænd; ənd] ['dʒiːnəs]
Only **one** **apparent** **hybrid** **between** **members** **of** **the** **genus** **Zenaida** **and** **genus**
仅有的 一 明显 杂交种 之间 成员 的 这 属 泽奈达 和 属
[ˌzɛnə'ɪdjʊrə] [hæz; həz] ['evər] [bɪn] [dɪ'skʌvərd] .
Zenaidura **has** **ever** **been** **discovered** **.**
泽奈杜拉 有 曾经 到过 发现 .

目前只发现过一个 Zenaida 属和 Zenaidura 属成员之间的明显杂交种。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɑːn] [ðə; ði] [juːkə'taːn] [pɪ'nɪnsələr] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] ,
The **individual** **was** **taken** **on** **the** **Yucatan** **peninsula** **of** **Mexico** **,**
这 个人 曾是 已采取 在 这 尤卡坦半岛 半岛 的 墨西哥 ,

该男子是在墨西哥尤卡坦半岛被带走的。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [neɪmd] [æz; əz] [ə; eɪ] [nuː] ['spiːʃiːz] ([ˌzɛnə'ɪdjʊrə] -)
and **was** **described** **and** **named** **as** **a** **new** **species** **(** **Zenaidura** **yucatanensis** **)**
和 曾是 描述 和 命名 作为 一个 新的 物种 (泽奈杜拉 -)
.
:
.

并被描述和命名为一个新物种（Zenaidura yucatanensis）。

[ˌsælvə'dɔːriː] (- : -) , ['rɪdʒˌweɪ] (- : -) [ænd; ənd] ['piːtəz] (- :
Salvadori **(** **1893** **:** **373** **)** **,** **Ridgway** **(** **1916** **:** **353** **)** **and** **Peters** **(** **1934** **:**
萨尔瓦多里 (- : -) , 里奇韦 (- : -) 和 彼得斯 (- :

Salvadori (1893: 373)、Ridgway (1916: 353) 和 Peters (1934:

- - -) [ə'griː] [ðæt] [ˌzɛnə'ɪdjʊrə] - ['lɔːrəns] [ɪz] [ə; eɪ] ['haɪbrɪd] [bɪ'twiːn] [ˌzɛnə'ɪdjʊrə]
213 **-** **215** **)** **agree** **that** **Zenaidura** **yucatanensis** **Lawrence** **is** **a** **hybrid** **between** **Zenaidura**
- - -) 同意 那 泽奈杜拉 - 劳伦斯 是 一个 杂交种 之间 泽奈杜拉
[məkrʊrə] [ˌmɑːrdʒɪ'nɛlə] [ænd; ənd] [zi'neidə, -nai-] [ɔː'raɪtə] - .
macroura **marginella** **and** **Zenaida** **aurita** **yucatanensis** **.**
长尾怪手 边缘 和 泽奈达 奥丽塔 - .

213-215）同意 Zenaidura yucatanensis Lawrence 是 Zenaidura Macroura marginella 和 Zenaida aurita yucatanensis 之间的杂交种。

['rɪdʒˌweɪ] (- : -) , [haʊ'evər] ,
Ridgway **(** **1916** **:** **355** **)** **,** **however** **,**
里奇韦 (- : -) , 然而 ,

然而，里奇韦（1916：355）

[noʊts] [ðæt] " . . . [ɪf] [ˌzɛnə'ɪdjʊrə] - ['lɔːrəns] [ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [ə; eɪ]
notes that " . . . If Zenaidura yucatanensis Lawrence should prove to be really a
笔记 那 " . . . 如果 泽奈杜拉 - 劳伦斯 应该 证明 到 是 真的 一个
[dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ,
distinct species ,
清楚的 物种 ,

指出"……如果 Zenaidura yucatanensis Lawrence 最终被证实确实是一个独立的物种，

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['haɪbrɪd] . . . [ʌn'kwestʃənəbli] [zi'neidə, -nai-][ænd; ənd][ˌzɛnə'ɪdjʊrə][kæn; kən][nɑːt]
and not a hybrid . . . unquestionably Zenaida and Zenaidura can not
和 不是 一个 杂交种 . . . 毫无疑问 泽奈达 和 泽奈杜拉 能 不是
[biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [dʒə'nerɪkli] ,
be separated generically ,
是 分开 普遍意义上的 ,

而且并非杂交种……毫无疑问，泽奈达属和泽奈杜拉属在属级上是不可分割的。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['fɔːrmər][ɪz][ɪn] ['evri] [weɪ] [ɪg'zæktli] [ˌɪntər'miːdiət] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [tuː] [gruːps] .
since the former is in every way exactly intermediate between the two groups .
自从 这 以前的 是 在 每一个 方式 确切地 中间的 之间 这 二 团体 .

因为前者在各方面都恰好介于这两组之间。

" [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪ'vent] [ðæt] [ðə; ðɪ] [juː'niːk] [taɪp] [ɪz][ə; eɪ]['haɪbrɪd] ,
" In the event that the unique type is a hybrid ,
" 在 这 事件 那 这 独特的 类型 是 一个 杂交种 ,

"如果该独特类型是混合型，

[ðə; ðɪ] ['veri] [fækt][ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [sə'pɔrts] [ðə; ðɪ][haɪ'pɑːθəsɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ]['dʒenərə][ɑːr; ər] [mɔːr]
the very fact of its existence supports the hypothesis that the genera are more
这 非常 事实 的 它是 存在 支持 这 假设 那 这 属 是 更多的
['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [ðæn; ðən][ɪz] ['kɜːrəntli] ['rekəgnaɪzd] .
closely related than is currently recognized .
密切 有关的 比 是 现在 认可 .

它的存在本身就支持了这样一种假设：这些属之间的亲缘关系比目前所认识到的要近得多。

[siˈrɔlədʒi, sə-]
Serology
血清学

血清学

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ['hævɪŋ] [æz; əz][ðer; ðər][soʊl] ['pɜːrpəs] [ðə; ðɪ] [ˌklærəfɪ'keɪʃn]
There have been no investigations having as their sole purpose the clarification
那里 有 到过 不 调查 拥有 作为 他们的 唯一 目的 这 澄清
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒenərə][zi'neidə, -nai-][ænd; ənd][ˌzɛnə'ɪdjʊrə] .
of the relationship of the genera Zenaida and Zenaidura .
的 这 关系 的 这 属 泽奈达 和 泽奈杜拉 .

目前还没有任何调查以澄清 Zenaida 属和 Zenaidura 属之间的关系为唯一目的。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wɜːrk][hæz; həz] [ɪn'vɑːlvd] [ðə; ðɪ] [kəm'pærɪsn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['æntɪdʒenɪk]['kɑːntent][ʌv; əv]
But some work has involved the comparison of the antigenic content of
但 一些 工作 有 涉及 这 比较 的 这 抗原 内容 的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kɑːlʌmbɪdz][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['æntɪdʒenɪk]['kɑːntent][ʌv; əv][ə; eɪ]['membər][ʌv; əv] [ə'nʌðər]
individual columbids with the antigenic content of a member of another
个人 鸽子 和 这 抗原 内容 的 一个 成员 的 其他
['spiːʃiːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] ['fæməli] .
species of the same family .
物种 的 这 相同的 家庭 .

但有些研究涉及将单个鸽子的抗原含量与同一科另一个物种的抗原含量进行比较。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 538]
[页 -]

['ɜːrwɪn][ænd; ənd]['mɪlər] (-) ['testɪd] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [kɑːlʌmbɪdz] , ['membər] [ʌv; əv]

Irwin	**and**	**Miller**	**(**	**1961**	**)**	**tested**	**,**	**along**	**with**	**other**	**columbids**	**,**	**members**	**of**
欧文	和	磨坊主	(	-	)	测试	,	沿着	和	其他	鸽子	,	成员	的

[zi'neidə, -nai-][ænd; ənd][ˌzɛnə'ɪdjʊrə][fɔːr; fər]['prez(ə)ns][ʌv; əv] ,

Zenaida	**and**	**Zenaidura**	**for**	**presence**	**of**	**,**
泽奈达	和	泽奈杜拉	为了	在场	的	,

Irwin 和 Miller (1961) 对鸽子科鸟类以及其他鸽子科鸟类进行了测试，检测 Zenaida 和 Zenaidura 属的成员是否存在以下情况：

[wʌn]) ['spiːʃiːz] - [spə'sɪfɪk]['æntɪdʒənz][ʌv; əv][kə'lʌmbə] ['gɪni] ([ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][kə'lʌmbə]['lɪviːə])

1	**)**	**species**	**-**	**specific**	**antigens**	**of**	**Columba**	**guinea**	**(**	**in**	**relation**	**to**	**Columba**	**livia**	**)**
1	)	物种	-	具体的	抗原	的	科伦巴	几内亚	(	在	关系	到	科伦巴	莉维娅	)

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['dezɪgneɪtɪd][ə; eɪ] ,

which	**are**	**designated**	**A**	**,**
哪个	是	指定的	一个	,

1）几内亚鸽（与家鸽相关）的物种特异性抗原，被指定为A，

[biː] , [siː][ænd; ənd][iː] , [ænd; ənd] ,

B	**,**	**C**	**and**	**E**	**,**	**and**	**,**
B	,	C	和	E	,	和	,

B、C 和 E，以及

[ˌtuː'tuː]) ['spiːʃiːz] - [spə'sɪfɪk]['æntɪdʒənz][ʌv; əv][siː] . ['lɪviːə] ([ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][siː] . ['gɪni]) [wɪtʃ]

2	**)**	**species**	**-**	**specific**	**antigens**	**of**	**C**	**.**	**livia**	**(**	**in**	**relation**	**to**	**C**	**.**	**guinea**	**)**	**which**
2	)	物种	-	具体的	抗原	的	C	.	莉维娅	(	在	关系	到	C	.	几内亚	)	哪个

[ɑːr; ər]['dezɪgneɪtɪd] A´ ,

are	**designated**	**A´**	**,**
是	指定的	A´	,

2）C. livia（相对于 C. guinea）的物种特异性抗原，被指定为 A´，

B´ , C´ [ænd; ənd] E´ .

B´	**,**	**C´**	**and**	**E´**	**.**
B´	,	C´	和	E´	.

B´、C´ 和 E´。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst][test][ɔːl][faɪv] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][zi'neidə, -nai-][ænd; ənd][ˌzɛnə'ɪdjʊrə] [pə'zest] ['æntɪdʒənz]

In	**the**	**first**	**test**	**all**	**five**	**species**	**of**	**Zenaida**	**and**	**Zenaidura**	**possessed**	**antigens**
在	这	第一的	测试	全部	五	物种	的	泽奈达	和	泽奈杜拉	拥有	抗原

[ə; eɪ][ænd; ənd][siː] ,

A	**and**	**C**	**,**
一个	和	C	,

在第一次测试中，所有五种 Zenaida 和 Zenaidura 物种都具有 A 和 C 抗原，

[ænd; ənd][ɔːl][bʌt; bət][ɔːˌrɪkjʊ'leɪtə] [pə'zest] [iː] . [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [geɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv]

and	**all**	**but**	**auriculata**	**possessed**	**E**	**.**	**None**	**of**	**the**	**species**	**gave**	**evidence**	**of**
和	全部	但	耳状	拥有	E	.	没有任何	的	这	物种	给予	证据	的

[ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði][biː]['æntɪdʒən][ʌv; əv][siː] . ['gɪni] [ɪn][ðer; ðər] [blʌd] .

the	**presence**	**of**	**the**	**B**	**antigen**	**of**	**C**	**.**	**guinea**	**in**	**their**	**blood**	**.**
这	在场	的	这	B	抗原	的	C	.	几内亚	在	他们的	血	.

除了 auriculata 以外，所有物种都具有 E。所有物种的血液中均未发现 C. guinea 的 B 抗原。

[ɪn][ðə; ði]['lætər][test]['oʊnli] [məkrʊrə] [hæd; həd] A´ ,

In	**the**	**latter**	**test**	**only**	**macroura**	**had**	**A´**	**,**
在	这	后者	测试	仅有的	长尾怪手	有	A´	,

在后一项测试中，只有长尾怪手有 A´，

['oʊnli][ˌeɪzi'ætɪkə][hæd; həd] B′ ([ɔ:'raɪtə][wʌz; wəz][nɑ:t] ['testɪd] [fɔ:r; fər] B′) , [ænd; ənd] [nʌn] [hæd; həd] C′
only **asiatica** **had** **B′** **(** **aurita** **was** **not** **tested** **for** **B′** **)** **,** **and** **none** **had** **C′**
仅有的 亚洲 有 B′ (奥丽塔 曾是 不是 测试 为了 B′) , 和 没有任何 有 C′
[ɔ:r] E′ .
or **E′** **.**
或者 E′ .

只有 asiatica 具有 B′（没有对 aurita 进行 B′ 测试），而且没有一个具有 C′ 或 E′。

[ði:z] [rɪ'zʌlts] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər]['sɪmələr] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['æntɪdʒenɪk]
These **results** **would** **indicate** **that** **the** **five** **species** **are** **similar** **regarding** **antigenic**
这些 结果 会 表明 那 这 五 物种 是 相似的 关于 抗原
['kɑ:ntent][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,
content **of** **the** **blood** **,**
内容 的 这 血 ,

这些结果表明，这五种物种在血液抗原含量方面具有相似性。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɑ:t] [kən'sɪstənt] [wɪ'ðɪn] [wʌn][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒi:nəs][æz; əz]['prez(ə)ntli]
and **the** **variation** **is** **not** **consistent** **within** **one** **or** **the** **other** **genus** **as** **presently**
和 这 变化 是 不是 持续的 之内 一 或者 这 其他 属 作为 目前
[noʊn] .
known **.**
已知 .

而且，就目前所知，这种变异在任何一个属内都不一致。

['sʌməri] [ænd; ənd] [kən'klu:ʒ(ə)n]
SUMMARY **AND** **CONCLUSION**
概括 和 结论

总结与结论

[ðə; ði]['eɪviən]['dʒi:nəs][zi'neidə, -nai-][ɪz] ['kɜ:rəntli] [kən'sɪdərd] [tu:; tə][bi:; bi][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]
The **avian** **genus** **Zenaida** **is** **currently** **considered** **to** **be** **distinct** **from** **the**
这 鸟类 属 泽奈达 是 现在 经过考虑的 到 是 清楚的 从 这
['dʒi:nəs][ˌzɛnə'ɪdjʊrə][baɪ][moʊst]['kɑ:ləmbɪd][tæk'sɑ:nəmɪst] .
genus **Zenaidura** **by** **most** **columbid** **taxonomists** **.**
属 泽奈杜拉 经过 最多 哥伦比亚 分类学家 .

目前大多数鸠鸽属（Zenaida）与鸽属（Zenaidura）是不同的属。

[ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌslz] [ʌv; əv][sɪks] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌvz; doʊvz] ([ˌzɛnə'ɪdjʊrə]) [ænd; ənd][faɪv] [waɪt] - [wɪŋd]
The **jaw** **muscles** **of** **six** **Mourning** **Doves** **(** **Zenaidura** **)** **and** **five** **White** **-** **winged**
这 颚 肌肉 的 六 丧 鸽子 (泽奈杜拉) 和 五 白色的 - 有翅膀的
[dʌvz; doʊvz] ([zi'neidə, -nai-]) [wɜ:r; wər] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [æz; əz][tu:; tə] ['dɪfərənsɪz] [ænd; ənd][ˌsɪmə'lærətɪz]
Doves **(** **Zenaida** **)** **were** **investigated** **as** **to** **differences** **and** **similarities**
鸽子 (泽奈达) 是 调查 作为 到 差异 和 相似之处
[ðæt] [maɪt] ['klærəfaɪ][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒenərə] .
that **might** **clarify** **the** **relationships** **of** **the** **genera** **.**
那 可能 阐明 这 关系 的 这 属 .

对六只哀鸽（Zenaidura）和五只白翅鸽（Zenaida）的下颚肌肉进行了研究，以探究其差异和相似之处，从而阐明这两个属之间的关系。

[ðə; ði]['saɪzɪz][ænd; ənd] [prə'pɔ:ʃəns] [ʌv; əv] [skʌlz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [kən'sɪdərd] [ɪn] - ['mɔ:rnɪŋ]
The **sizes** **and** **proportions** **of** **skulls** **were** **also** **considered** **in** **37** **Mourning**
这 尺寸 和 比例 的 头骨 是 还 经过考虑的 在 37 丧
[ænd; ənd] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌvz; doʊvz][ænd; ənd] [tu:] [ɪrd] [dʌvz; doʊvz] .
and **White** **-** **winged** **doves** **and** **two** **Eared** **Doves** **.**
和 白色的 - 有翅膀的 鸽子 和 二 耳朵 鸽子 .

还对 37 只哀鸽、白翅鸽和 2 只耳斑鸠的头骨大小和比例进行了研究。

['lɑ:rdʒər][saɪz][ʌv; əv][em] . - [prə'fʌndəs] ,
Larger **size** **of** **M** **.** **pseudotemporalis** **profundus** **,**
更大的 尺寸 的 M . - 深渊 ,

较大尺寸的 M.pseudotemporalis profundus，

[ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [ðæt] ['fʌŋkʃnz] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [æz; əz][æn; ən] [ə'dʌktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔ:]

the	muscle	that	functions	simultaneously	as	an	adductor	of	the	lower	jaw
这	肌肉	那	函数	同时地	作为	一个	内收肌	的	这	降低	颚

[ænd; ənd] [rɪ'træktər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔ:] ,

and	retractor	of	the	upper	jaw	,
和	牵开器	的	这	上	颚	,

同时具有下颌内收肌和上颌后缩肌功能的肌肉

[ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kærəktər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ðæt]

in	the	White	-	winged	Dove	was	the	character	found	in	the	jaw	musculature	that
在	这	白色的	-	有翅膀的	鸽子	曾是	这	特点	成立	在	这	颚	肌肉组织	那

[kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [ðæt] [ˌzɛnə'ɪdjʊrə][ænd; ənd][zi'neidə, -nai-]

could	be	used	to	support	the	contention	that	Zenaidura	and	Zenaida
可以	是	用过的	到	支持	这	争论	那	泽奈杜拉	和	泽奈达

[ˌreprɪ'zent] [dɪ'stɪŋkt]['dʒenərə] .

represent	distinct	genera	.
代表	清楚的	属	.

白翅斑鸠的下颚肌肉中发现的特征可以用来支持斑鸠属（Zenaidura）和斑鸠属（Zenaida）是不同属的论点。

['lɑ:rdʒər][saɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌs(ə)l][ɪn][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋ] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ɪts]

Larger	size	of	this	muscle	in	the	white	-	wing	seems	to	be	related	to	its
更大的	尺寸	的	这	肌肉	在	这	白色的	-	翼	似乎	到	是	有关的	到	它是

[ɪ'lɔ:ŋgeɪtɪd] [bi:k] .

elongated	beak	.
细长的	喙	.

白翅鹦鹉的这块肌肉较大，似乎与其细长的喙有关。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [bi:k] [ə'pærəntli] [ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər]['nektər] - ['fi:dɪŋ] [ɪn] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'gwɑ:roʊ]

The	long	beak	apparently	is	used	for	nectar	-	feeding	in	flowers	of	the	Saguaro
这	长的	喙	显然	是	用过的	为了	花蜜	-	喂养	在	花朵	的	这	仙人掌

['kæktəs] .

Cactus	.
仙人掌	.

这种长喙显然是用来吸取仙人掌花朵中的花蜜的。

[ɪk'skluːdɪŋ] [ðə; ði] [biːk] , [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋ] [ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋ] [dʌvz; doʊvz][ɑːr; ər]

Excluding	the	beak	,	skulls	of	the	white	-	wing	and	Mourning	doves	are
不包括	这	喙	,	头骨	的	这	白色的	-	翼	和	丧	鸽子	是

[ʌv; əv] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] .

of	nearly	the	same	shape	.
的	几乎	这	相同的	形状	.

除了喙以外，白翅斑鸠和哀鸽的头骨形状几乎相同。

['priːviəs] [ɪn'vestɪgeɪtəz] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðæt] [ɪn][zi'neidə, -nai-][ænd; ənd][ˌzɛnə'ɪdjʊrə] ['pluːmɪdʒ]

Previous	investigators	have	shown	that	in	Zenaida	and	Zenaidura	plumage
以前的	调查人员	有	所示	那	在	泽奈达	和	泽奈杜拉	羽毛

['pætərn] [ɑːr; ər]['sɪmələr] ,

patterns	are	similar	,
图案	是	相似的	,

先前的研究者已经证明，泽奈达属和泽奈杜拉属的羽毛图案相似。

['nestɪŋ] ['hæbɪts][ænd; ənd] [egz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [aɪ'dentɪk(ə)l] , [blʌd] [p'rəʊtiːnz][ɑːr; ər]['sɪmələr] ,

nesting	habits	and	eggs	are	nearly	identical	,	blood	proteins	are	similar	,
嵌套	习惯	和	鸡蛋	是	几乎	完全相同的	,	血	蛋白质	是	相似的	,

筑巢习性和产卵方式几乎相同，血液蛋白质也相似。

[ænd; ənd][wʌn] " [ɪntədʒə'nerɪk] " [ˌhaɪbrɪdə'zeɪʃn] [ɪn] ['neɪtʃər] [ɪz] [noʊn] .

and	one	"	intergeneric	"	hybridization	in	nature	is	known	.
和	一	"	属间	"	杂交	在	自然	是	已知	.

自然界中已知存在一种"属间"杂交现象。

['kɑ:nsɪkwentli] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'klu:did] [ðæt] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ə'ledʒd] ['dʒenərə][ɑ:r; ər]
Consequently , **it** **is** **concluded** **that** **species** **of** **the** **two** **alleged** **genera** **are**
最后 , 它 是 结束 那 物种 的 这 二 据称 属 是
[ˌkɑ:ndʒɪ'nerɪk] ,
congeneric ,
同属 ,

因此，可以得出结论，这两个所谓的属的物种是同属物种。

[ænd; ənd][aɪ] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ] ['gʊdwɪn] (-) [ðæt] [ðə; ði]['dʒi:nəs][zi'neidə, -nai-] (['boʊnəˌpɑ:rt] , - :
and **I** **agree** **with** **Goodwin** **(** **1958** **)** **that** **the** **genus** **Zenaida** **(** **Bonaparte** **,** **1838** **:**
和 我 同意 和 古德温 (-) 那 这 属 泽奈达 (波拿巴 , - :

我同意 Goodwin (1958) 的观点，即 Zenaida 属（Bonaparte，1838:

-) [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'klu:d] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] , [ɪrd] [dʌv] , [sə'kɔ:roʊ] [dʌv] , [zi'neidə, -nai-] [dʌv] ,
41 **)** **should** **include** **the** **Mourning** **Dove** **,** **Eared** **Dove** **,** **Socorro** **Dove** **,** **Zenaida** **Dove** **,**
-) 应该 包括 这 丧 鸽子 , 耳朵 鸽子 , 索科罗 鸽子 , 泽奈达 鸽子 ,
[ænd; ənd] [waɪt] - [wɪŋd]
and **White** **-** **winged**
和 白色的 - 有翅膀的

41）应包括哀鸽、耳斑鸠、索科罗斑鸠、泽奈达斑鸠和白翅斑鸠

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **539** **]**
[页 -]

[第539页]

[dʌv] .
Dove **.**
鸽子 .

鸽子。

[ðer; ðər] ['lætn] [ɑ:r; ər][zi'neidə, -nai-] [məkrʊrə] , [zi'neidə, -nai-][ɔ:ˌrɪkjʊ'leɪtə] , [zi'neidə, -nai-]
Their **Latin** **binomina** **are** **Zenaida** **macroura** **,** **Zenaida** **auriculata** **,** **Zenaida**
他们的 拉丁 二名法 是 泽奈达 长尾怪手 , 泽奈达 耳状 , 泽奈达
- , [zi'neidə, -nai-][ɔ:'raɪtə] , [ænd; ənd][zi'neidə, -nai-][ˌeɪzi'ætɪkə] , [rɪ'spektɪvli] .
graysoni **,** **Zenaida** **aurita** **,** **and** **Zenaida** **asiatica** **,** **respectively** **.**
- , 泽奈达 奥丽塔 , 和 泽奈达 亚洲 , 分别 .

它们的拉丁二名名分别是 Zenaida Macroura、Zenaida auriculata、Zenaida Graysoni、Zenaida aurita 和 Zenaida asiatica。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

['mi:diəl] [vju:] [ʌv; əv] [left] ['reɪməs][ʌv; əv] ['loʊər] ['mændɪbl] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] . × [ˌtu:'tu:] - [wʌn] /
Medial **view** **of** **left** **ramus** **of** **lower** **mandible** **of** **Mourning** **Dove** **.** **×** **2** **-** **1** **/**
内侧 看法 的 左边 支 的 降低 下颌骨 的 丧 鸽子 . × 2 - 1 /
[ˌtu:'tu:] .
2 **.**
2 .

哀鸽下颌骨左侧支的内侧视图。× 2-1/2。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈlætərəl] [vjuː] [ʌv; əv] [raɪt] [ˈreɪməs][ʌv; əv][ˈloʊər] [ˈmændɪbl] [ʌv; əv] [ˈmɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [ˌtuːˈtuː] -
2 . **Lateral** **view** **of** **right** **ramus** **of** **lower** **mandible** **of** **Mourning** **Dove** . **×** **2** -
2 . 侧 看法 的 正确的 支 的 降低 下颌骨 的 丧 鸽子 . × 2 -
[wʌn] / [ˌtuːˈtuː] .
1 **/** **2** **.**
1 / 2 .

2.哀鸽下颌右支的侧视图。× 2-1/2。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **540** **]**
[页 -]

[第540页]

[fɪg] . [θriː] .
Fig . **3** .
如图 . 3 .

图3。

['dɔːrsl] [vjuː] [ʌv; əv] ['loʊər] ['mændɪbl] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] .
Dorsal **view** **of** **lower** **mandible** **of** **Mourning** **Dove** . **×** **2** - **1** **/** **2** **.**
背侧 看法 的 降低 下颌骨 的 丧 鸽子 . × 2 - 1 / 2 .

哀鸽下颌骨的背视图。× 2-1/2。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

['ventrəl] [vjuː] [ʌv; əv] ['loʊər] ['mændɪbl] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [ˌtuːˈtuː] - [wʌn] / [ˌtuːˈtuː] .
Ventral **view** **of** **lower** **mandible** **of** **Mourning** **Dove** . **×** **2** - **1** **/** **2** **.**
腹侧 看法 的 降低 下颌骨 的 丧 鸽子 . × 2 - 1 / 2 .

哀鸽下颌的腹视图。× 2-1/2。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **541** **]**
[页 -]

[第541页]

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

['dɔːrsl] [vjuː] [ʌv; əv] [raɪt] ['kwɑːdrɪt] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [faɪv] .
Dorsal **view** **of** **right** **quadrate** **of** **Mourning** **Dove** . **×** **5** **.**
背侧 看法 的 正确的 平方 的 丧 鸽子 . × 5 .

哀鸽右方骨的背视图。×5。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

['dɔːrsl] [vjuː] [ʌv; əv] [raɪt] ['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [faɪv] .
Dorsal **view** **of** **right** **pterygoid** **of** **Mourning** **Dove** . **×** **5** **.**
背侧 看法 的 正确的 翼状突 的 丧 鸽子 . × 5 .

哀鸽右翼肌的背视图。×5。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

['ventrəl] [vjuː] [ʌv; əv] [raɪt] ['kwɑːdrɪt] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [faɪv] .
Ventral **view** **of** **right** **quadrate** **of** **Mourning** **Dove** **.** **×** **5** **.**
腹侧 看法 的 正确的 平方 的 丧 鸽子 . × 5 .

哀鸽右方骨腹侧视图。×5。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig **.** **8** **.**
如图 . 8 .

图 8。

['ventrəl] [vjuː] [ʌv; əv] [raɪt] ['terɪˌgɔɪd; 'terəˌgɔɪd][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [faɪv] .
Ventral **view** **of** **right** **pterygoid** **of** **Mourning** **Dove** **.** **×** **5** **.**
腹侧 看法 的 正确的 翼状突 的 丧 鸽子 . × 5 .

哀鸽右翼肌的腹视图。×5。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **542** **]**
[页 -]

[第542页]

[fɪg] . [naɪn] .
Fig **.** **9** **.**
如图 . 9 .

图9。

[raɪt] ['lætərəl] [vjuː] [ʌv; əv] [skʌl] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] .
Right **lateral** **view** **of** **skull** **of** **Mourning** **Dove** **.** **×** **2** **-** **1** **/** **2** **.**
正确的 侧 看法 的 颅骨 的 丧 鸽子 . × 2 - 1 / 2 .

哀鸽头骨的右侧视图。× 2-1/2。

[fɪg] . - .
Fig **.** **10** **.**
如图 . - .

图 10。

['ventrəl] [vjuː] [ʌv; əv] [skʌl] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] . × [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] .
Ventral **view** **of** **skull** **of** **Mourning** **Dove** **.** **×** **2** **-** **1** **/** **2** **.**
腹侧 看法 的 颅骨 的 丧 鸽子 . × 2 - 1 / 2 .

哀鸽头骨腹视图。× 2-1/2。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **543** **]**
[页 -]

[第543页]

[fɪg] . - .
Fig **.** **11** **.**
如图 . - .

图 11。

[krɔːs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [skʌl] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] ; [æn'tɪriər] [vjuː] . × [ˌtuː'tuː] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] .
Cross **section** **of** **skull** **of** **Mourning** **Dove** **;** **anterior** **view** **.** **×** **2** **-** **1** **/** **2** **.**
叉 部分 的 颅骨 的 丧 鸽子 ; 前部 看法 . × 2 - 1 / 2 .

哀鸽头骨横截面；前视图。× 2-1/2。

[fɪg] . - .
Fig **.** **12** **.**
如图 . - .

图12。

['dɔ:rsl] [vju:] [ʌv; əv] [raɪt] ['kwɑ:drɪt] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] ['ʃoʊɪŋ] ['mu:vmənt] [wɪtʃ] [prəʊ'trækts]
Dorsal **view** **of** **right** **quadrate** **of** **Mourning** **Dove** **showing** **movement** **which** **protracts**
背侧 看法 的 正确的 平方 的 丧 鸽子 显示 移动 哪个 延长
[ðə; ði] ['ʌpər] ['mændɪbl] (['broʊkən][laɪn]) . × [faɪv] .
the **upper** **mandible** **(** **broken** **line** **)** **.** **×** **5** **.**
这 上 下颌骨 (破碎的 线) . × 5 .

哀鸽右方骨背视图，显示上颌前伸的运动（虚线）。× 5。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **544** **]**
[页 -]

[第544页]

[fɪg] . - .
Fig **.** **13** **.**
如图 . - .

图13。

[raɪt] ['lætərəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] ; [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l]
Right **lateral** **view** **of** **the** **jaw** **musculature** **of** **the** **White** **-** **winged** **Dove** **;** **superficial**
正确的 侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 ; 浅
['leɪər] , × [faɪv] .
layer **,** **×** **5** **.**
层 , × 5 .

白翅斑鸠下颌肌肉的右侧视图；表层，×5。

[fɪg] . - .
Fig **.** **14** **.**
如图 . - .

图14。

[raɪt] ['lætərəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] ; [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] ['leɪər] .
Right **lateral** **view** **of** **the** **jaw** **musculature** **of** **the** **Mourning** **Dove** **;** **superficial** **layer** **.**
正确的 侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 丧 鸽子 ; 浅 层 .
× [faɪv] .
× **5** **.**
× 5 .

哀鸽下颌肌肉的右侧视图；表层。×5。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **545** **]**
[页 -]

[第545页]

[fɪg] . - .
Fig **.** **15** **.**
如图 . - .

图15。

['dɔ:rsl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] ([raɪt] [saɪd]) ;
Dorsal **view** **of** **the** **jaw** **musculature** **of** **the** **White** **-** **winged** **Dove** **(** **right** **side** **)** **;**
背侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 (正确的 边) ;
[ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] ['leɪər] . × [faɪv] .
superficial **layer** **.** **×** **5** **.**
浅 层 . × 5 .

白翅斑鸠颌部肌肉的背视图（右侧）；表层。×5。

[fɪg] . - .
Fig **.** **16** **.**
如图 . - .

图16。

['dɔ:rsl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] ([raɪt] [saɪd]) ; [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l]
Dorsal **view** **of** **the** **jaw** **musculature** **of** **the** **Mourning** **Dove** **(** **right** **side** **)** **;** **superficial**
背侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 丧 鸽子 (正确的 边) ; 浅
['leɪər] . × [faɪv] .
layer **.** **×** **5** **.**
层 . × 5 .

哀鸽下颌肌肉的背视图（右侧）；表层。×5。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **546** **]**
[页 -]

[第546页]

[fɪg] . - .
Fig **.** **17** **.**
如图 . - .

图17。

['dɔ:rsl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] ([raɪt] [saɪd]) ;
Dorsal **view** **of** **the** **jaw** **musculature** **of** **the** **White** **-** **winged** **Dove** **(** **right** **side** **)** **;**
背侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 (正确的 边) ;
['mɪd(ə)l] ['leɪər] . × [faɪv] .
middle **layer** **.** **×** **5** **.**
中间 层 . × 5 .

白翅斑鸠颌部肌肉的背视图（右侧）；中层。× 5。

[fɪg] . - .
Fig **.** **18** **.**
如图 . - .

图18。

['dɔ:rsl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] ([raɪt] [saɪd]) ; ['mɪd(ə)l]
Dorsal **view** **of** **the** **jaw** **musculature** **of** **the** **Mourning** **Dove** **(** **right** **side** **)** **;** **middle**
背侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 丧 鸽子 (正确的 边) ; 中间
['leɪər] . × [faɪv] .
layer **.** **×** **5** **.**
层 . × 5 .

哀鸽下颌肌肉的背视图（右侧）；中间层。× 5。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **547** **]**
[页 -]

[第547页]

[fɪg] . - .
Fig **.** **19** **.**
如图 . - .

图19。

['dɔ:rsl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] ([raɪt] [saɪd]) ; [di:p]
Dorsal **view** **of** **the** **jaw** **musculature** **of** **the** **White** **-** **winged** **Dove** **(** **right** **side** **)** **;** **deep**
背侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 (正确的 边) ; 深的
['leɪər] . × [faɪv] .
layer **.** **×** **5** **.**
层 . × 5 .

白翅斑鸠颌部肌肉的背视图（右侧）；深层。× 5。

[fɪg] . - .
Fig **.** **20** **.**
如图 . - .

图 20。

['dɔ:rsl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] ([raɪt] [saɪd]) ; [di:p] ['leɪər]
Dorsal view of the jaw musculature of the Morning Dove (right side) ; deep layer
背侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 早晨 鸽子 (正确的 边) ; 深的 层
. × [faɪv] .
. × 5 .
. × 5 .

斑鸠下颌肌肉的背视图（右侧）；深层。× 5。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 548]
[页 -]

[第548页]

[fɪg] . - .
Fig . 21 .
如图 . - .

图21。

['ventrəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] ([em] . [dɪ'presər]
Ventral view of the jaw musculature of the White - winged Dove (M . depressor
腹侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 (M . 降压药
[mæn'dɪb.jəˌli] [nɑ:t] [ʃoʊn]) . × [faɪv] .
mandibulae not shown) . × 5 .
下颌骨 不是 所示) . × 5 .

白翅斑鸠下颌肌肉的腹视图（图中未显示下颌降肌）。×5。

[fɪg] . - .
Fig . 22 .
如图 . - .

图22。

['ventrəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌskjələtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [dʌv] ([em] . [dɪ'presər]
Ventral view of the jaw musculature of the Mourning Dove (M . depressor
腹侧 看法 的 这 颚 肌肉组织 的 这 丧 鸽子 (M . 降压药
[mæn'dɪb.jəˌli] [nɑ:t] [ʃoʊn]) . × [faɪv] .
mandibulae not shown) . × 5 .
下颌骨 不是 所示) . × 5 .

哀鸽下颌肌肉的腹视图（图中未显示下颌降肌）。×5。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 549]
[页 -]

[第549页]

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ['saɪtɪd]
LITERATURE CITED
文学 引用

参考文献

['ædəmz] , [el] . [ə; eɪ] . - .
Adams , L . A . 1919 .
亚当斯 , L . 一个 . - .

Adams，LA1919。

[ə; eɪ]['memwɑ:r][ɑ:n][ðə; ði] [faɪ'lɑ:dʒəni] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:] ['mʌslz] [ɪn]['ri:s(ə)nt][ænd; ənd]['fɑ:s(ə)l]
A memoir on the phylogeny of the jaw muscles in recent and fossil
一个 回忆录 在 这 系统发育 的 这 颚 肌肉 在 最近的 和 化石
['və:tibreits] .
vertebrates .
脊椎动物 .

一部关于现生和化石脊椎动物颌肌系统发育的回忆录。

['æn(ə)lz] [nuː] [jɔːk] ['eɪˌkæd] .
Annals **New** **York** **Acad** **.**
志 新的 约克 学院 .

纽约科学院年鉴

['siː, 'ɛs'siː'aɪ] . , - : - - - .
Sci **.** **,** **28** **:** **51** **-** **166** **.**
科学 . , - : - - - .

科学，28：51-166。

['ɔːdəˌbɑːn] , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . - .
Audubon **,** **J** **.** **J** **.** **1834** **.**
奥杜邦 , J . J . - .

奥杜邦，JJ1834。

[ˌɔːrnɪθə'lɑːdʒɪkl] [baɪ'ɑːgrəfi] .
Ornithological **biography** **.**
鸟类学 传 .

鸟类传记。

['vɑːl] . [iː] .
Vol **.** **II** **.**
沃尔 . 二 .

第二卷

['ædəm] & [tʃɑːrlz] [blæk] , ['edɪnbərə] , [ˌɛks'ɛks'tuː] + - [piː'piː] .
Adam **&** **Charles** **Black** **,** **Edinburgh** **,** **xxxii** **+** **588** **pp** **.**
亚当 & 查尔斯 黑色的 , 爱丁堡 , xxxii + - pp .

Adam & Charles Black，爱丁堡，xxxii + 588 页。

['bɛrd] , [es] . [ef] . , ['bruːər] , [tiː] . [em] . , [ænd; ənd] ['rɪdʒˌweɪ] , [ɑːr] . - .
Baird **,** **S** **.** **F** **.** **,** **Brewer** **,** **T** **.** **M** **.** **,** **and** **Ridgway** **,** **R** **.** **1905** **.**
贝尔德 , S . F . , 酿酒师 , T . M . , 和 里奇韦 , 拉 . - .

Baird, SF, Brewer, TM, 和 Ridgway, R.1905。

[ðə; ði][lænd][bɜːrdz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .
The **land** **birds** **of** **North** **America** **.**
这 土地 鸟类 的 北 美国 .

北美洲的陆生鸟类。

['lɪt(ə)l] , [braʊn] , [ænd; ənd] ['kʌmpəni] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , - + [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ][piː'piː] .
Little **,** **Brown** **,** **and** **Company** **,** **Boston** **,** **560** **+** **xxvii** **pp** **.**
小的 , 棕色的 , 和 公司 , 波士顿 , - + xxvii pp .

Little, Brown and Company, Boston, 560 + xxvii 页。

['biːtʃər] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - .
Beecher **,** **W** **.** **J** **.** **1950** **.**
比彻 , W . J . - .

Beecher，WJ1950。

[kən'vɜːrdʒənt][ˌevə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɔːriəulz] .
Convergent **evolution** **in** **the** **American** **orioles** **.**
收敛 进化 在 这 美国人 金莺队 .

美洲金莺的趋同进化。

['wɪlsn] [bʊl] . - : - - - .
Wilson **Bull** **.** **62** **:** **51** **-** **86** **.**
威尔逊 公牛 . - : - - - .

Wilson Bull.62: 51-86。

1951a .
1951a **.**
1951a .

1951a.

[ædæp'teɪʃnz] [fɔːr; fər] [fuːd] - ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['blækbɜːrd] .
Adaptations for food - getting in the American blackbirds .
适应 为了 食物 - 获得 在 这 美国人 黑鸟 .

美洲黑鸟觅食的适应性。

[ɔːk] , - : - - - .
Auk , 68 : 411 - 440 .
奥克 , - : - - - .

Auk，68：411-440。

1951b .
1951b .
1951b .

1951b。

[kən'vɜːrdʒəns] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪəri'bɪdiː] .
Convergence in the Coerebidae .
收敛 在 这 蠎蜟科 .

Coerebidae科的趋同进化。

['wɪlsn] [bʊl] . , - : - - - . - .
Wilson Bull . , 63 : 274 - 287 . 1953 .
威尔逊 公牛 . , - : - - - . - .

Wilson Bull., 63: 274-287.1953.

[ə; eɪ] [faɪ'lɑːdʒəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɒsaɪn] .
A phylogeny of the oscines .
一个 系统发育 的 这 鸣禽 .

鸣禽的系统发育。

[ɔːk] , - : - - - .
Auk , 70 : 270 - 333 .
奥克 , - : - - - .

Auk，70：270-333。

[bent] , [ə; eɪ] . [siː] . - .
Bent , A . C . 1932 .
弯曲 , 一个 . C . - .

弯曲，AC1932。

[laɪf] ['hɪstɘ-iːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [.gæli'neiʃəs] [bɜːrdz] .
Life histories of North American gallinaceous birds .
生活 历史 的 北 美国人 鸡形的 鸟类 .

北美鸡形目鸟类的生活史。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] + - [piː'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
U . S . Nat . Mus . , 162 : xi + 490 pp . , 93 pls .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : 十一 + - pp . , - 请 .

美国国家博物馆，162：xi + 490 页，93 幅图版。

['boʊnəˌpɑːrt] , [siː] . [el] . - .
Bonaparte , C . L . 1838 .
波拿巴 , C . L . - .

波拿巴，CL1838。

[ˌdʒiːəˈgræfɪk(ə)l] [ænd; ənd] [kəmˈpærətɪv] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə]

Geographical	and	comparative	list	of	the	birds	of	Europe	and	North	America
地理	和	比较	列表	的	这	鸟类	的	欧洲	和	北	美国

.

:

.

欧洲和北美洲鸟类的地理和比较名录。

[dʒɑːn] [væn] [vɔːrst] , [ˈlʌndən] , [ˌviːˌaɪˈaɪ] + - [piːˈpiː] .

John	Van	Voorst	,	London	,	vii	+	68	pp	.
约翰	范	沃斯特	,	伦敦	,	七	+	-	pp	.

约翰·范·沃斯特 (John Van Voorst)，伦敦，vii + 68 页。

[bɑːnd] , [dʒeɪ] . - .

Bond	,	J	.	1961	.
纽带	,	J	.	-	.

Bond，J.1961。

[bɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [ˈɪndiz] .

Birds	of	the	West	Indies	.
鸟类	的	这	西方	印第斯	.

西印度群岛的鸟类。

[ˈhɔtən, ˈhaʊtən] [ˈmɪflɪn] [ˈkʌmpəni] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] .

Houghton	Mifflin	Company	,	Boston	.
霍顿	米夫林	公司	,	波士顿	.

霍顿·米夫林公司，波士顿。

- [piːˈpiː] . , [eɪt] [ˌpiːˌɛlˈɛs] . , - [fɪgz] .

256	pp	.	,	8	pls	.	,	186	figs	.
-	pp	.	,	8	请	.	,	-	无花果	.

256页，8幅图版，186幅图。

[ˈboʊmən] , [ɑːr] . [aɪ] . - .

Bowman	,	R	.	I	.	1961	.
鲍曼	,	拉	.	我	.	-	.

Bowman，RI1961。

[ˌmɔːrfəˈlɑːdʒɪkl] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] [ænd; ənd] [ˌædæpˈteɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [galapægəus] [fɪntʃ] .

Morphological	differentiation	and	adaptation	in	the	Galapagos	finches	.
形态学	差异化	和	适应	在	这	加拉帕戈斯群岛	雀类	.

加拉帕戈斯雀类的形态分化与适应。

[ˈjuːnəv] .

Univ	.
大学	.

大学

[ˌkæləˈfɔːrniə] [pʌbl] .

California	Publ	.
加利福尼亚州	出版	.

加州出版社

[zuːl] . , - : [ˌviːˌaɪˈaɪ] + - [piːˈpiː] . , - [ˌpiːˌɛlˈɛs] . , - [fɪgz] . , - [teiblz] .

Zool	.	,	58	:	vii	+	302	pp	.	,	22	pls	.	,	74	figs	.	,	63	tables	.
动物学	.	,	-	:	七	+	-	pp	.	,	-	请	.	,	-	无花果	.	,	-	表格	.

动物学，58：vii + 302 页，22 幅图版，74 幅图，63 表。

[ˈbɜːt] , [ˈdʌbljuː] . [eɪtʃ] . - .

Burt	,	W	.	H	.	1930	.
伯特	,	W	.	H	.	-	.

伯特，WH1930。

[ə'dæptɪv] [ˌmɔdəfɪ'keɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdpekər] .
Adaptive modifications in the woodpeckers .
自适应 修改 在 这 啄木鸟 .

啄木鸟的适应性改变。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌkæləˈfɔːrniə] [pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : - - - .
Zool . , 32 : 455 - 524 .
动物学 . , - : - - - .

动物学，32：455-524。

[keɪn] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . - .
Cain , A . J . 1956 .
该隐 , 一个 . J . - .

凯恩，AJ1956。

[ðə; ði]['dʒiːnəs][ɪn] [ˌevəˈluːʃəneri] [tæk'sɑːnəmi] .
The genus in evolutionary taxonomy .
这 属 在 进化 分类学 .

进化分类学中的属。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[zuːl] . , [faɪv] : - - - . - .
Zool . , 5 : 97 - 109 . 1959 .
动物学 . , 5 : - - - . - .

动物学，5：97-109.1959。

[ˌtæksəˈnɑːmɪk]['kɑːnsɛpts, 'kɑːnsɛps] .
Taxonomic concepts .
分类学 概念 .

分类学概念。

['aɪbɪs] , - : - - - .
Ibis , 101 : 302 - 318 .
朱鹭 , - : - - - .

Ibis，101：302-318。

['deɪvi] , [oʊ] . - .
Davie , O . 1889 .
戴维 , 哦 . - .

Davie，O.1889。

[nests] [ænd; ənd] [egz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [bɜːrdz] .
Nests and eggs of North American birds .
巢穴 和 鸡蛋 的 北 美国人 鸟类 .

北美鸟类的巢穴和鸟蛋。

['hæn] & [ə'dɛr] , [kə'lʌmbəs] , - + [ˌɛksˌaɪ'aɪ][piː'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
Hann & Adair , Columbus , 455 + xii pp . , 13 pls .
汉恩 & 阿代尔 , 哥伦布 , - + 十二 pp . , - 请 .

Hann & Adair，哥伦布，455 + xii 页，13 幅插图。

['edʒwəːθ] , [ef] . [eɪtʃ] . - .
Edgeworth , F . H . 1935 .
埃奇沃思 , F . H . - .

埃奇沃思，FH1935。

[ðə; ði]['kreɪniəl] ['mʌslz] [ʌv; əv] ['vəːtibreits] .
The cranial muscles of vertebrates .
这 颅骨 肌肉 的 脊椎动物 .

脊椎动物的颅部肌肉。

['keɪmbrɪdʒ] ['juːnəv] .
Cambridge Univ .
剑桥 大学 .

剑桥大学

[pres] , [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] + - [piː'piː] . , - [fɪgz] .
Press , viii + 493 pp . , 841 figs .
按 , 八 + - pp . , - 无花果 .

出版社，viii + 493 页，841 幅图。

['eŋgəlz] , ['dʌbljuː] . [el] . - .
Engels , W . L . 1940 .
恩格斯 , W . L . - .

恩格斯，WL1940。

['strʌktʃərəl] [ædæp'teɪʃnz] [ɪn] ['θræʃər] (['maimidiː] : ['dʒiːnəs][ˌtɑːk'sɒstəmə]) [wɪð; wɪθ] ['kɑːments] [ɑːn]
Structural adaptations in thrashers (Mimidae : genus Toxostoma) with comments on
结构 适应 在 鸫鸟 (拟态 : 属 弓形虫) 和 评论 在
[ˌɪntərspə'sɪfɪk] [rɪ'leɪʃnʃɪps] .
interspecific relationships .
种间 关系 .

嘲鸫（Mimidae：Toxostoma属）的结构适应性及其种间关系。

['juːnəv] .
Univ .
大学 .

大学

[ˌkælə'fɔːrniə] [pʌbl] .
California Publ .
加利福尼亚州 出版 .

加州出版社

[zuːl] . , - : - - - , - [fɪgz] . , - [teiblz] .
Zool . , 42 : 341 - 400 , 24 figs . , 11 tables .
动物学 . , - : - - - , - 无花果 . , - 表格 .

动物学报，42：341-400，24 图，11 表。

['fɪʃər] , [eɪtʃ] . [aɪ] . - .
Fisher , H . I . 1955 .
费舍尔 , H . 我 . - .

Fisher，HI1955。

[sʌm; səm]['æspekts][ʌv; əv][ðə; ði][kɪ'netɪks; kaɪ'netɪks][ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][bɜːrdz] .
Some aspects of the kinetics in the jaws of birds .
一些 方面 的 这 动力学 在 这 下颚 的 鸟类 .

鸟类颌部运动学的某些方面。

['wɪlsn] [bʊl] . , - : - - - , [fɔːr] [fɪgz] . , [sɪks][teiblz] .
Wilson Bull . , 67 : 175 - 188 , 4 figs . , 6 tables .
威尔逊 公牛 . , - : - - - , 4 无花果 . , 6 表格 .

Wilson Bull.，67：175-188，4 图，6 表。

[gædoʊ] , [eɪtʃ] . - .
Gadow , H . 1891 .
加多夫 , H . - .

Gadow，H.1891。

['voʊgəl] : [aɪ] . - ['θaɪl] .
Vogel : I . Anatomischer Theil .
沃格尔 : 我 . - 泰尔 .

Vogel: I. Anatomischer Theil.

- ['klæsən] [ˌju ɛn 'di] [ɔrdnʌŋgən] ['di'i'es] ['θiːɝ] - [raɪks] .
Bronn's Klassen und Ordnungen des Thier - Reichs .
- 班级 和 秩序 德斯 他们的 - 帝国 .

波隆的《第三帝国的阶级与秩序》。

[siː] . [ef] . ['wɪntər] , ['laɪpsɪg] , [sɪks] : [wʌn] - [wʌn] , - , ['meni] [fɪgz] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
C . F . Winter , Leipzig , 6 : 1 - 1 , 008 , many figs . , 59 pls .
C . F . 冬天 , 莱比锡 , 6 : 1 - 1 , - , 许多 无花果 . , - 请 .

CF Winter，莱比锡，6: 1-1，008，许多无花果，59 pls。

['gɪlmən] , [em] . [ef] . - .
Gilman , M . F . 1911 .
吉尔曼 , M . F . - .

吉尔曼，MF1911。

[dʌvz; doʊvz][ɑːn][ðə; ði]['piːmə] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .
Doves on the Pima Reservation .
鸽子 在 这 皮马 预订 .

皮马印第安保留地的鸽子。

['kɑːndɔːr] , - : - - - .
Condor , 13 : 51 - 56 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，13：51-56。

['gʊdmən] , [diː] . [siː] . , [ænd; ənd] ['fɪʃər] , [eɪtʃ] . [aɪ] . - .
Goodman , D . C . , and Fisher , H . I . 1962 .
古德曼 , D . C . , 和 费舍尔 , H . 我 . - .

Goodman，DC，和 Fisher，HI1962。

['fʌŋkʃən(ə)l] [ə'nætəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [ɪn] ['wɔːtərfaʊl] .
Functional anatomy of the feeding apparatus in waterfowl .
功能性 解剖学 的 这 喂养 设备 在 水禽 .

水禽摄食器官的功能解剖学。

['sʌðərn] [ˌɪlə'nɔɪ] ['juːnəv] .
Southern Illinois Univ .
南方 伊利诺伊州 大学 .

南伊利诺伊大学

[pres] , ['kɑːrbənˌdeɪl] , [ˌɛksˌaɪ'aɪ] + - [piː'piː] .
Press , Carbondale , xii + 193 pp .
按 , 卡本代尔 , 十二 + - pp .

卡本代尔出版社，xii + 193 页。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 550]
[页 -]

[第550页]

['gʊdwɪn] , [diː] . - .
Goodwin , D . 1958 .
古德温 , D . - .

古德温，D.1958。

[riˈmaːks] [ɑːn][ðə; ði][tækˈsɑːnəmi][ʌv; əv][sʌm; səm] [əˈmerɪkən] [dʌvz; doʊvz] .

Remarks	on	the	taxonomy	of	some	American	doves	.
评论	在	这	分类学	的	一些	美国人	鸽子	.

关于某些美洲鸽子的分类学研究。

[ɔːk] , - : - - - .

Auk	,	75	:	330	-	334	.
奥克	,	-	:	-	-	-	.

Auk，75：330-334。

[gɑːs] , [en] . [es] . - .

Goss	,	N	.	S	.	1891	.
戈斯	,	N	.	S	.	-	.

Goss，NS1891。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv][ˈkænzəs] .

History	of	the	birds	of	Kansas	.
历史	的	这	鸟类	的	堪萨斯州	.

堪萨斯州鸟类的历史。

[dʒioʊ; dʒiːə; dʒiˈɑː] .

Geo	.
地理	.

地理。

[ˈdʌbljuː] . [kreɪn] & [ˌsiː ˈoʊ] . , [təˈpiːkə] , - [piːˈpiː] . , - [ˌpiːˌɛlˈɛs] .

W	.	Crane	&	Co	.	,	Topeka	,	692	pp	.	,	35	pls	.
W	.	起重机	&	合作	.	,	托皮卡	,	-	pp	.	,	-	请	.

W. Crane & Co.，托皮卡，692 页，35 幅图版。

[ˈhɛnzli] , [em] . [em] . - .

Hensley	,	M	.	M	.	1954	.
亨斯利	,	M	.	M	.	-	.

亨斯利，MM1954。

[ˌiːkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [rɪˈleɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [bɜːrd] [pɒpjʊˈleɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdezərt][ˈbaɪoʊm][ʌv; əv]

Ecological	relations	of	the	breeding	bird	populations	of	the	desert	biome	of
生态	关系	的	这	选育	鸟	人口	的	这	沙漠	生物群落	的

[ˌærɪˈzoʊnə] .

Arizona	.
亚利桑那	.

亚利桑那州沙漠生物群落繁殖鸟类种群的生态关系。

[ˈiːˌkɑl] .

Ecol	.
生态	.

生态学。

[ˈmɔnəˌgræfs] , - : - - - .

Monographs	,	24	:	185	-	207	.
专著	,	-	:	-	-	-	.

专著，24：185-207。

[ˈhoʊfɚ] , [eɪtʃ] . - .

Hofer	,	H	.	1950	.
霍弗	,	H	.	-	.

霍弗，H.1950。

[zɜːr] [ˌmɔːrfəˈlɒdʒi] [ˈdɚː] - [ˈdɚː][ˈvoʊgəl] .

Zur	Morphologie	der	Kiefermuskulatur	der	Vogel	.
祖尔	形态学	德尔	-	德尔	沃格尔	.

Zur Morphologie der Kiefermuskulatur der Vogel。

[zuːl] .
Zool .
动物学 .

动物学。

[jɑːrb] .
Jahrb .
雅尔布 .

Jahrb。

['jeinə] (['ænæt] .) , - : - - - , - [fɪgz] .
Jena (Anat .) , 70 : 427 - 556 , 44 figs .
耶拿 (安纳特 .) , - : - - - , - 无花果 .

耶拿（解剖学），70：427-556，44 图。

['ɜːrwɪn] , [em] . [ɑːr] . , [ænd; ənd] ['mɪlər] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . - .
Irwin , M . R . , and Miller , W . J . 1961 .
欧文 , M . 拉 . , 和 磨坊主 , W . J . - .

Irwin, MR 和 Miller, WJ1961。

[ˌɪntərɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ænd; ənd] [ˌevə'luːʃəneri] ['pætərn] [ʌv; əv] ['seljələr] ['æntɪdʒənz][ɪn] ['kʌləmbədiː] .
Interrelationships and evolutionary patterns of cellular antigens in columbidae .
相互关系 和 进化 图案 的 细胞 抗原 在 鸽子科 .

鸽科动物细胞抗原的相互关系和进化模式。

[ˌevə'luːʃ(ə)n] , - : - - - .
Evolution , 15 : 30 - 43 .
进化 , - : - - - .

进化，15：30-43。

['dʒæksən] , [ə; eɪ] . [es] . - .
Jackson , A . S . 1941 .
杰克逊 , 一个 . S . - .

杰克逊，AS1941。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] [ɪn] ['θrɑkˌmɔrtən] ['kaʊnti] , ['teksəs] , [ənpʌbəl] . ['mænjuskrɪpt] (['æbstrækt]) .
The mourning dove in Throckmorton County , Texas , Unpubl . manuscript (Abstract) .
这 丧 鸽子 在 索克莫顿 县 , 德克萨斯州 , 未发表 . 手稿 (抽象的) .

德克萨斯州索克莫顿县的哀鸽，未发表的手稿（摘要）。

[kil] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . , ['dʒunjɚ] . , [ænd; ənd] ['hærɪs] , [dʒeɪ] . [tiː] . - .
Kiel , W . H . , Jr . , and Harris , J . T . 1956 .
基尔 , W . H . , 小 . , 和 哈里斯 , J . T . - .

Kiel, WH, Jr. 和 Harris, JT1956。

['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] [ɪn] ['teksəs] .
Status of the white - winged dove in Texas .
地位 的 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 在 德克萨斯州 .

德克萨斯州白翅斑鸠的现状。

[trænz] . 21st
Trans . 21st
翻译 . 21st

Trans. 21世纪

[en] . ['eɪmɚ] .
N . Amer .
N . 美国 .

北美

- .
Wildl .
- .

野生。

[kɑːnf] . , [piːˈpiː] . - - - .
Conf . , pp . 376 - 388 .
conf . , pp . - - - .

会议论文集，第376-388页。

[næpən] .
Knappen .
克纳彭 .

克纳彭。

[piː] . - .
P . 1938 .
P . - .

第1938页。

[prɪˈlɪmɪneri] [rɪˈpɔːrt] [ɑːn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [fuːdz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [dʌv] [ɪn]
Preliminary report on some of the important foods of the mourning dove in
初步的 报告 在 一些 的 这 重要的 食物 的 这 丧 鸽子 在
[ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈiːstərn] [juː] . [es] . [trænz] . 3rd [en] . [ˈeɪmɝ] .
the southeastern U . S . Trans . 3rd N . Amer .
这 东南部 U . S . 翻译 . 3rd N . 美国 .

美国东南部哀鸽的一些重要食物的初步报告 Trans. 3rd N. Amer.

- .
Wildl .
- .

野生。

[kɑːnf] . , [piːˈpiː] . - - - .
Conf . , pp . 776 - 781 .
conf . , pp . - - - .

会议论文集，第 776-781 页。

- , [tiː] . - .
Lakjer , T . 1926 .
- , T . - .

Lakjer，T.1926。

[ˈstuːdiən] [ˈuːbər] [daɪ] [traiˈdʒeminəs] - - - [ˈdɝː] - .
Studien Uber die Trigeminus - versorgte Kaumuskulatur der Sauropsiden .
学习 优步 死 三叉神经 - - - 德尔 - .

研究三叉树-蜥蜴的研究。

[siː] . [ə; eɪ] . [ˈraɪtsəl] [ˌbuːxˌhændlʊŋ] , [ˌkoʊpənˈheɪgən] , - [piːˈpiː] . , - [ˌpiːˌɛlˈɛs] .
C . A . Reitzel Buchhandlung , Kopenhagen , 154 pp . , 26 pls .
C . 一个 . 雷泽尔 书店 , 哥本哈根 , - pp . , - 请 .

CA Reitzel Buchhandlung，哥本哈根，154 页，26 页。

[ˈliːəpəjld] , [ə; eɪ] . [es] . - .
Leopold , A . S . 1943 .
利奥波德 , 一个 . S . - .

利奥波德，AS1943。

[ˈɔːtəm] [ˈfiːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈflɔkiŋ] [ˈhæbɪts] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] [dʌv] [ɪn] [ˈsʌðərn] [mɪˈzʊri] .
Autumn feeding and flocking habits of the mourning dove in southern Missouri .
秋天 喂养 和 集群 习惯 的 这 丧 鸽子 在 南部 密苏里州 .

密苏里州南部哀鸽的秋季觅食和群居习性。

[ˈwɪlsn] [bʊl] . , - : - - - .
Wilson Bull . , 55 : 151 - 154 .
威尔逊 公牛 . , - : - - - .

Wilson Bull.，55：151-154。

[məˈgrɛgɜ˞] , [es] . [iː] . , [ɑːlˈkɔrn] , [es] . [em] . , [ænd; ənd][ˈoʊlɪn] , [dʒiː] . - .

McGregor	,	S	.	E	.	,	Alcorn	,	S	.	M	.	,	and	Olin	,	G	.	1962	.
麦格雷戈	,	S	.	E	.	,	阿尔科恩	,	S	.	M	.	,	和	奥林	,	G	.	-	.

McGregor, SE, Alcorn, SM 和 Olin, G.1962。

[ˌpɑːləˈneɪʃn] [ænd; ənd] [ˈpɔləˌneɪtɪŋ] [ˈeɪdʒənts][ʌv; əv][ðə; ðiˈsəˈgwɑːroʊ] .

Pollination	and	pollinating	agents	of	the	saguaro	.
授粉	和	授粉	代理人	的	这	仙人掌	.

仙人掌的授粉及其授粉媒介。

[iˈkɑːlədʒi] , - : - - - .

Ecology	,	43	:	259	-	267	.
生态	,	-	:	-	-	-	.

生态学，43：259-267。

[naɪs] , [em] . [em] . - .

Nice	,	M	.	M	.	1922	.
好的	,	M	.	M	.	-	.

不错，MM1922。

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [ˈnestɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmɔːrnɪŋ] [dʌvz; doʊvz] .

A	study	of	the	nesting	of	mourning	doves	.
一个	学习	的	这	嵌套	的	丧	鸽子	.

对哀鸽筑巢行为的研究。

[ɔːk] , - : - - - ; - : - - - .

Auk	,	39	:	457	-	474	;	40	:	37	-	58	.
奥克	,	-	:	-	-	-	;	-	:	-	-	-	.

Auk，39：457-474；40：37-58。

[ˈpiːtəz] , [dʒeɪ] . [el] . - .

Peters	,	J	.	L	.	1934	.
彼得斯	,	J	.	L	.	-	.

Peters，JL1934。

[ðə; ðiˈ][ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [əˈmerɪkən] [ˈpɪdʒɪns] .

The	classification	of	some	American	pigeons	.
这	分类	的	一些	美国人	鸽子	.

部分美国鸽子的分类。

[ˈkɑːndɔːr] , - : - - - . - .

Condor	,	36	:	213	-	215	.	1937	.
秃鹰	,	-	:	-	-	-	.	-	.

秃鹰，36：213-215.1937。

[tʃek] - [lɪst][ʌv; əv][bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ðiˈ][wɜːrld] .

Check	-	list	of	birds	of	the	world	.
查看	-	列表	的	鸟类	的	这	世界	.

世界鸟类名录。

[ˈvɑːl] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Vol	.	III	.
沃尔	.	三、	.

第三卷

[ˈhɑːrvərd][ˈjuːnəv] .

Harvard	Univ	.
哈佛大学	大学	.

哈佛大学

[pres] , [ˈkeɪmbrɪdʒ] , [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] + - [piːˈpiː] .

Press	,	Cambridge	,	xiii	+	311	pp	.
按	,	剑桥	,	十三	+	-	pp	.

剑桥出版社，xiii + 311 页。

[ruθ] , [dʒeɪ] . - .
Rooth , J . 1953 .
鲁斯 , J . - .

鲁斯，J.1953年。

[ɑːn][ðə; ði][ˌkɔːrəˈleɪʃ(ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][dʒɔː] [ˈmʌslz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstrʌktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɪn]
On the correlation between the jaw muscles and the structure of the skull in
在 这 相关性 之间 这 颚 肌肉 和 这 结构 的 这 颅骨 在
[kəˈlʌmbə] - .
Columba palumbus .
科伦巴 - .

关于鸽子（Columba palumbus）下颌肌肉与头骨结构之间关系的研究。

[ˈkɑːn] .
Kon .
kon .

康。

[ned] .
Ned .
内德 .

内德。

[əˈkæd] .
Akad .
阿卡德 .

学院。

[wet] . ;
Wet . ;
湿的 . ;

湿的。;

[pˈrɒk] . [sekt] .
Proc . Sect .
过程 . 教派 .

程序部分

[ˈsiː, ˈɛsˈsiːˈaɪ] . , [ˈvɑːl] . [ˌɛlˈviːˈaɪ] , [sɪˈriː] [siː] , [piːˈpiː] . - - - .
Sci . , Vol . LVI , serie C , pp . 251 - 264 .
科学 . , 沃尔 . lvi , 系列 C , pp . - - - .

科学，卷。 LVI，C 系列，第 251-264 页。

[ˌsælvəˈdɔːriː] , [tiː] . - .
Salvadori , T . 1893 .
萨尔瓦多里 , T . - .

Salvadori，T.1893。

[ˈkætəlɔːg] [ʌv; əv][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈziːəm] , - : [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] + - [piːˈpiː] . , - [ˌpiːˌɛlˈɛs] .
Catalogue of birds in the British Museum , 21 : xvii + 676 pp . , 15 pls .
目录 的 鸟类 在 这 英国 博物馆 , - : 十七 + - pp . , - 请 .

大英博物馆鸟类目录，21：十七+676页，15图版。

+ - [piːˈpiː] .
+ 17 pp .
+ - pp .

+ 17 页

[ˈʃuːfɛlt] , [ɑːr] . [ˈdʌbljuː] . - .
Shufeldt , R . W . 1890 .
舒费尔特 , 拉 . W . - .

舒费尔特，RW1890。

[ðə; ði][maɪˈɑːlədʒɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['reɪv(ə)n] .
The myology of the raven .
这 肌学 的 这 乌鸦 .

渡鸦的肌学。

[məkˈmɪlən] & [ˌsiː ˈoʊ] . , ['lʌndən] , [ˌɛksˌaɪˈɛks] + - [piːˈpiː] . , - [fɪgz] .
MacMillan & Co . , London , xix + 343 pp . , 76 figs .
麦克米伦 & 合作 . , 伦敦 , 十九 + - pp . , - 无花果 .

麦克米伦公司，伦敦，十九+343页，76幅图。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 551]
[页 -]

[第551页]

['sɪmz] , [ɑːr] . ['dʌbljuː] . - .
Sims , R . W . 1955 .
模拟人生 , 拉 . W . - .

Sims，RW1955。

[ðə; ði] [mɔːrˈfɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːˌfɪntʃ] .
The morphology of the head of the hawfinch .
这 形态学 的 这 头 的 这 蜡嘴雀 .

蜡嘴雀头部形态。

[bʊl] . [brɪt] .
Bull . Brit .
公牛 . 英国人 .

公牛。英国。

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

([næt] . [hɪst] .)
(Nat . Hist .)
(纳特 . 历史 .)

（自然历史）

[zuːl] . , [ˌtuːˈtuː] : - - - .
Zool . , 2 : 369 - 393 .
动物学 . , 2 : - - - .

动物学，2：369-393。

['wɛtmɔr] , [ə; eɪ] . - .
Wetmore , A . 1920 .
韦特莫尔 , 一个 . - .

Wetmore，A.1920。

[ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [wɪŋd] [dʌv] .
Observations of the habits of the white - winged dove .
观察 的 这 习惯 的 这 白色的 - 有翅膀的 鸽子 .

对白翅斑鸠习性的观察。

['kɑːndɔːr] , - : - - - .
Condor , 22 : 140 - 146 .
秃鹰 , - : - - - .

秃鹰，22：140-146。

['zuːsi] , [ɑːr] . [el] . - .
Zusi , R . L . 1959 .
祖西 , 拉 . L . - .

Zusi，RL1959。

[ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'presər] [mæn'dɪb.jəˌli] ['mʌs(ə)l] [ɪn] ['sɜːrt(ə)n] ['pæsərˌaɪn; 'pæsərɪn] [bɜːrdz] .

The	function	of	the	depressor	mandibulae	muscle	in	certain	passerine	birds	.
这	功能	的	这	降压药	下颌骨	肌肉	在	肯定	雀形目	鸟类	.

某些雀形目鸟类下颌降肌的功能。

[ɔːk] , - : - - - .

Auk	,	76	:	537	-	539	.
奥克	,	-	:	-	-	-	.

Auk，76：537-539。

[trænz'mɪtɪd] [dʒuːn] [θriː] , - .

Transmitted	June	3	,	1963	.
传输	六月	3	,	-	.

1963年6月3日播出。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神